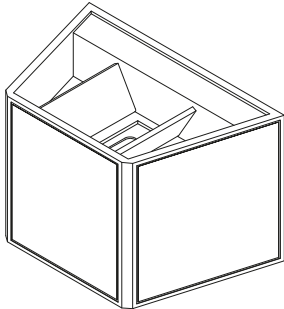


PL Oplavna LED z panela složenocny / EN LED luminaire with solar panel / DE LED-Leuchte mit Solarpanel / RU Светодиодный светильник с солнечной панелью / CS Světlo LED se solárním panelem / SK LED svetlo so solárnym panelom / HU Napfényes LED lámpás / HR LED lampa sa solarnom panelom / FR Luminaire LED avec panneau solaire / ES Luminaria LED con panel solar / IT Dispositivo di illuminazione a LED con pannello solare / RO Corp de iluminat LED cu panou solar / LT LED šviestuvai su saulės baterija / LV LED gaismeks ar saules paneli / ET Pääseseenaila LED-valgust / PT Luminária LED com painel solar / BE Светодиодні прикриття з сонячної панеллю / UK Світлодіодні світильники з сонячною панеллю / BG LED осветително тяло със соларен панел / SL Svetilka LED s solarnim panelom / BS LED lampa sa solarnim panelom / SRP LED okvir sa solarnim panelom / SR LED svetiljka sa solarnim panelom / MK LED svetlosno telo so sonec panel / MO Corp de iluminat LED cu panou solar / AM LED փայլակը լուսավորվող փայլակով / AZ Güzəngəzi enerji ilə işıqlayan LED işıqlandırıcı / KA ზოგადი LED ფონი ზებოვნო / KK Kun bataryasından jümüş isteyişin jarkıy donatı şıradan / TK Kunı paneli nemce jarkıy çıyırqudu diyoqdu / LED lamp / TG Чароғи диодӣ бо панели офтобӣ / TK Gün paneli bilan LED çura / UY Quzyosh energiyasi bilan ishlaydigan LED chiroq



			
LD-VULOS-36-10	36lm	Li-Ion 1500mAh 3,7V (18650)	450 g



PL UWAGA: / EN CAUTION: / DE ACHTUNG: / RU ВНИМАНИЕ: / CS UPOZORNĚNÍ: / SK POZOR: / HU FIGYELME: / HR NAPOMENA: / FR ATTENTION: / ES NOTA: / IT ATTENZIONE: / RO ATENȚIE: / LT DĖMESIO: / LV UZMANĪBU: / ET TÄHELEPANU: / PT ATENÇÃO: / BE КЖ УВАГА: / BG ВНИМАНИЕ: / SL POZOR: / BS NAPOMENA: / SRP NAPOMENA: / SR: / AM МКԿ ՄԱՅԻՆԱՐԻՆԵ: / MO ATENȚIE: / AM ՊԵՐՈՒՄՈՒՆԱԶԵՐԸ: / AZ DIQQET: / KA კვაკ / KZ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ / KY КҮҢҮЛ БУРУНУЗ / TG ОҒОҶИ / TK DUYDURYUS / UZ O'LING:

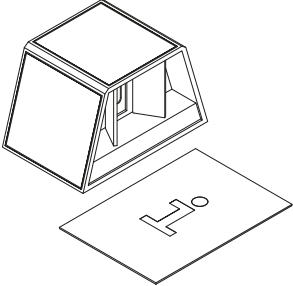
1. Oprawa wykorzystuje energię pochodzącą ze słońca, magazynuje ją akumulator i zużywa w nocy. Dlatego panel słoneczny musi być zainstalowany w miejscu dobre nasłonecznienia. Brak odpowiedniej ilości światła słonecznego powoduje nieprawidłowe działanie urządzenia. / **EN** The luminaire uses energy from the sun, stores it in the battery and consumes it at night. Therefore, the solar panel must be mounted in direct sunlight. Insufficient sunlight causes the device to malfunction. / **DE** Die Leuchte nutzt die Sonnenenergie, speichert sie in einem Akku und verbraucht sie nachts. Daher muss das Solarpanel an einem gut besonnenen Ort installiert werden. Bei unzureichender Sonneneinstrahlung wird die Leuchte nicht ordnungsgemäß funktionieren. / **RU** Светильник использует энергию, исходящую от солнца, накапливает ее в батарее и потребляет ночью. Поэтому солнечная панель должна быть установлена в хорошо освещенном солнцем месте. Отсутствие достаточного количества солнечного света приводит к некорректному труду устройства. / **SK** Svietidlo využíva energiu ze slnca, ukladá ju do batérie a v noci ji spotrebúva. Preto musí byť solárny panel inštalovaný na dostatočne slunném mieste. Nedostatok slnečného svetla spôsobuje nesprávnu funkciu prístroja. / **SV** Svietsliden använder solenergi för att ladda batteriet och använder den när det är mörkt. Solpanelen måste därför installeras på ett soligt ställe. Om det inte finns tillräckligt mycket solenergi fungerar lampen fel. / **ET** Lämpäloja käyttää aurinkoenergiaa lataamaan akkua ja käyttää sen energiaa yöllä. Aurinkopaneeli on asennettava aurinkoisaan paikkaan. Jos aurinkoenergiaa ei ole tarpeeksi, lamppu toimii väärin. / **PL** Lamparka korzysta z energii słonecznej, naładuje ją w baterię i traci ją w nocy. Stoga solarna płyta musi być instalowana na dobrze oświetlonym miejscu. Niedostatek oświetlenia słonecznego spowoduje błędne działanie urządzenia. / **FR** Le luminaire utilise l'énergie du soleil, la stocke dans une batterie et la consomme la nuit. Le panneau solaire doit donc être installé dans un endroit bien ensoleillé. Le manque de lumière solaire peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil. / **ES** La luminaria utiliza la energía del sol, la almacena en una batería y la consume por la noche. Por lo tanto, el panel solar debe instalarse en un lugar bien iluminado por el sol. La falta de luz solar suficiente provocará el mal funcionamiento de la luminaria. / **IT** L'apparecchio utilizza l'energia del sole, la immagazzina in una batteria e la consuma durante la notte. Per questo motivo, il pannello solare deve essere installato in un luogo ben illuminato. L'assenza di luce solare sufficiente causa

unafumlandırıcısı deməli, / **RO** **C**orpus de iluminat utilizază energia solară, o stochează într-un acumulator și o consumă pe timp de noapte. Prin urmare, panoul solar trebuie instalat într-un loc bine luminat de soare. Lipsa luminii solare adecvate duc la funcționarea defectuoasă a unității. / **LT** Švietimas kraunamas saulės energija, kuriai jauska baterijoje ir išsaugoma kaitai. Todėl saulės bateriją rekomenduojama įrengti saulėtoje vietoje. Jei saulės šviesos nepakanka, įrenginys veikia ne taip, kaip turėtų. / **LV** Gaismeklis izmanto saules enerģiju, uzglabā to akumulatorā un izmanto nakti. Tāpēc saules paneļa jāuzstāda labi saulainā vietā. Pieliekams saules gaismas trūkums izraisa ierīces darbības traucējumus. / **ET** Valgustit kasutab päikesenergia, salvestab selle akusse ja kasutab seda öösel. Seetõttu tuleb päikesepaneel paigaldada päikesepaistevale kohale. Piisava helguse puudumisele puudumine põhjustab seadme talitlushäireid. / **PT** A luminária capta a energia do sol, armazenando-a em uma bateria e utiliza-a durante a noite. Portanto, é crucial instalar o painel solar em um local bem iluminado. A falta de luz solar adequada pode afetar o desempenho da unidade. / **BE** Панель використовують сонячну енергію, зберігає її в акумуляторі і використовують вночі. Чим менше сонячного світла, тим необхідна установка в більш добре освітленому місці. Недостаток достатньої кількості сонячного світла призводить до некоректної праці пристрою. / **BG** Осветителното тело използва слънчева енергия, съхранява я в батерията и я използва през нощта. Следователно съветваме панела трябва да бъде инсталиран на място с добро слънчево осветление. Липсата на достатъчно слънчева светлина причинява неправилно на устройство. / **SL** Svetilnik izkorišča sončno energijo, jo shranjuje v bateriji in jo uporablja ponoči. Zato je treba solarni panel namestiti na dobro osenčeno mesto. Pomankanje sončne svetlobe povzroča nepravilno delovanje svetilne. / **BS** Lampica koristi suncovu energiju, pohranjuje je u bateriju i troši noću. Zbog toga solarni panel mora biti instaliran na dobro osunčanoj mjestu. Nedostatak odgovarajuće suncove svjetlosti uzrokuje kvar jedinice. / **SR** Oklop koristi solarnu energiju, skladišti je u akumulatoru i troši je noću. Zbog toga solarni panel mora biti montiran na mjestu sa dovoljno suncove svjetlosti. Nedostatak dovoljne suncove svjetlosti uzrokuje poremećaj funkcionisanja uređaja. / **SV** Sverklivetta körs energi från solen i en solcellspanel som laddar upp i en batteri och använder den på natten. För att solpanelen ska fungera bra bör den installeras på ett soligt ställe. Om solpanelen inte får tillräckligt mycket solenergi fungerar den fel. / **TR** Aydınlatma cihazı güneş enerjisi kullanır, güneş ışığını gece kullanmak için bir batarya içinde depolar ve gece kullanır. Bu nedenle güneş paneli iyi aydınlatılmış bir alana kurulmalıdır. Güneş ışığının yeterli miktarda günün diğer kısımlarında kullanılması istenir. / **AM** Լուսավորումն օգտագործում է արևի էներգիան, այն պահում է ակումուլյորում և օգտագործում է գիշերը: Արևայի արևային լույսի անբավարության պատճառով սարքը կարող է աշխատել սխալ: / **AZ** İşıqlandırma cihazı günəş enerjisi istifadə edir, onu akkumulyatorlarda toplayır və gecə istifadə edir. Buna görə də günəş batareyası yaxşı günəş işığı olan yerdə qurulmalıdır. Günəş işığının kifayət qədər günün digər hissələrində istifadəsi istənilir. / **HE** תאורת החדר משתמשת באנרגיית שמש, מאגרת אותה בבatterie ומשתמשת בה בלילה. לכן, יש להותות את הלוח הסולרי במקום בעל חשיפה סולרית מספקת. / **UK** Освітлення використовує сонячну енергію, зберігає її в акумуляторі і використовує вночі. Тому сонячний панель повинна бути встановлена в добре освітленому місці. Відсутність достатньої кількості сонячного світла призводить до некоректної праці пристрою. / **KG** Светильник использует солнечную энергию, накапливает ее в батарее и использует вночь. Поэтому солнечная панель должна быть установлена в хорошо освещенном месте. Недостаток необходимого количества солнечного света приводит к неправильной работе устройства. / **MD** Corpul de iluminat utilizează energia solară, o stochează într-un acumulator și o consumă în timpul nopții. Prin urmare, panoul solar trebuie instalat într-un loc bine luminat și expus la soare. Lipsa unei luminii solare adecvate va cauza funcționarea defectuoasă a unității. / **AM** Լուսավորումն օգտագործում է արևի էներգիան, այն պահում է ակումուլյորում և օգտագործում է գիշերը: Արևայի արևային լույսի անբավարության պատճառով սարքը կարող է աշխատել սխալ: / **AZ** İşıqlandırma cihazı günəş enerjisi istifadə edir, onu akkumulyatorlarda toplayır və gecə istifadə edir. Buna görə də günəş batareyası yaxşı günəş işığı olan yerdə qurulmalıdır. Güneş işığının kifayət qədər günün digər hissələrində istifadəsi istənilir. / **HE** תאורת החדר משתמשת באנרגיית שמש, מאגרת אותה בבatterie ומשתמשת בה בלילה. לכן, יש להותות את הלוח הסולרי במקום בעל חשיפה סולרית מספקת. / **UK** Освітлення використовує сонячну енергію, зберігає її в акумуляторі і використовує вночі. Тому сонячний панель повинна бути встановлена в добре освітленому місці. Відсутність достатньої кількості сонячного світла призводить до некоректної праці пристрою. / **KG** Светильник использует солнечную энергию, накапливает ее в батарее и использует вночь. Поэтому солнечная панель должна быть установлена в хорошо освещенном месте. Недостаток необходимого количества солнечного света приводит к неправильной работе устройства. / **MD** Corpul de iluminat utilizează energia solară, o stochează într-un acumulator și o consumă în timpul nopții. Prin urmare, panoul solar trebuie instalat într-un loc bine luminat și expus la soare. Lipsa unei luminii solare adecvate va cauza funcționarea defectuoasă a unității. / **AM** Լուսավորումն օգտագործում է արևի էներգիան, այն պահում է ակումուլյորում և օգտագործում է գիշերը: Արևայի արևային լույսի անբավարության պատճառով սարքը կարող է աշխատել սխալ: / **AZ** İşıqlandırma cihazı günəş enerjisi istifadə edir, onu akkumulyatorlarda toplayır və gecə istifadə edir. Buna görə də günəş batareyası yaxşı günəş işığı olan yerdə qurulmalıdır. Güneş işığının kifayət qədər günün digər hissələrində istifadəsi istənilir. / **HE** תאורת החדר משתמשת באנרגיית שמש, מאגרת אותה בבatterie ומשתמשת בה בלילה. לכן, יש להותות את הלוח הסולרי במקום בעל חשיפה סולרית מספקת. / **UK** Освітлення використовує сонячну енергію, зберігає її в акумуляторі і використовує вночі. Тому сонячний панель повинна бути встановлена в добре освітленому місці. Відсутність достатньої кількості сонячного світла призводить до некоректної праці пристрою. / **KG** Светильник использует солнечную энергию, накапливает ее в батарее и использует вночь. Поэтому солнечная панель должна быть установлена в хорошо освещенном месте. Недостаток необходимого количества солнечного света приводит к неправильной работе устройства. / **MD** Corpul de iluminat utilizează energia solară, o stochează într-un acumulator și o consumă în timpul nopții. Prin urmare, panoul solar trebuie instalat într-un loc bine luminat și expus la soare. Lipsa unei luminii solare adecvate va cauza funcționarea defectuoasă a unității. / **AM** Լուսավորումն օգտագործում է արևի էներգիան, այն պահում է ակումուլյորում և օգտագործում է գիշերը: Արևայի արևային լույսի անբավարության պատճառով սարքը կարող է աշխատել սխալ: / **AZ** İşıqlandırma cihazı günəş enerjisi istifadə edir, onu akkumulyatorlarda toplayır və gecə istifadə edir. Buna görə də günəş batareyası yaxşı günəş işığı olan yerdə qurulmalıdır. Güneş işığının kifayət qədər günün digər hissələrində istifadəsi istənilir. / **HE** תאורת החדר משתמשת באנרגיית שמש, מאגרת אותה בבatterie ומשתמשת בה בלילה. לכן, יש להותות את הלוח הסולרי במקום בעל חשיפה סולרית מספקת. / **UK** Освітлення використовує сонячну енергію, зберігає її в акумуляторі і використовує вночі. Тому сонячний панель повинна бути встановлена в добре освітленому місці. Відсутність достатньої кількості сонячного світла призводить до некоректної праці пристрою. / **KG** Светильник использует солнечную энергию, накапливает ее в батарее и использует вночь. Поэтому солнечная панель должна быть установлена в хорошо освещенном месте. Недостаток необходимого количества солнечного света приводит к неправильной работе устройства. / **MD** Corpul de iluminat utilizează energia solară, o stochează într-un acumulator și o consumă în timpul nopții. Prin urmare, panoul solar trebuie instalat într-un loc bine luminat și expus la soare. Lipsa unei luminii solare adecvate va cauza funcționarea defectuoasă a unității. / **AM** Լուսավորումն օգտագործում է արևի էներգիան, այն պահում է ակումուլյորում և օգտագործում է գիշերը: Արևայի արևային լույսի անբավարության պատճառով սարքը կարող է աշխատել սխալ: / **AZ** İşıqlandırma cihazı günəş enerjisi istifadə edir, onu akkumulyatorlarda toplayır və gecə istifadə edir. Buna görə də günəş batareyası yaxşı günəş işığı olan yerdə qurulmalıdır. Güneş işığının kifayət qədər günün digər hissələrində istifadəsi istənilir. / **HE** תאורת החדר משתמשת באנרגיית שמש, מאגרת אותה בבatterie ומשתמשת בה בלילה. לכן, יש להותות את הלוח הסולרי במקום בעל חשיפה סולרית מספקת. / **UK** Освітлення використовує сонячну енергію, зберігає її в акумуляторі і використовує вночі. Тому сонячний панель повинна бути встановлена в добре освітленому місці. Відсутність достатньої кількості сонячного світла призводить до некоректної праці пристрою. / **KG** Светильник использует солнечную энергию, накапливает ее в батарее и использует вночь. Поэтому солнечная панель должна быть установлена в хорошо освещенном месте. Недостаток необходимого количества солнечного света приводит к неправильной работе устройства. / **MD** Corpul de iluminat utilizează energia solară, o stochează într-un acumulator și o consumă în timpul nopții. Prin urmare, panoul solar trebuie instalat într-un loc bine luminat și expus la soare. Lipsa unei luminii solare adecvate va cauza funcționarea defectuoasă a unității. / **AM** Լուսավորումն օգտագործում է արևի էներգիան, այն պահում է ակումուլյորում և օգտագործում է գիշերը: Արևայի արևային լույսի անբավարության պատճառով սարքը կարող է աշխատել սխալ: / **AZ** İşıqlandırma cihazı günəş enerjisi istifadə edir, onu akkumulyatorlarda toplayır və gecə istifadə edir. Buna görə də günəş batareyası yaxşı günəş işığı olan yerdə qurulmalıdır. Güneş işığının kifayət qədər günün digər hissələrində istifadəsi istənilir. / **HE** תאורת החדר משתמשת באנרגיית שמש, מאגרת אותה בבatterie ומשתמשת בה בלילה. לכן, יש להותות את הלוח הסולרי במקום בעל חשיפה סולרית מספקת. / **UK** Освітлення використовує сонячну енергію, зберігає її в акумуляторі і використовує вночі. Тому сонячний панель повинна бути встановлена в добре освітленому місці. Відсутність достатньої кількості сонячного світла призводить до некоректної праці пристрою. / **KG** Светильник использует солнечную энергию, накапливает ее в батарее и использует вночь. Поэтому солнечная панель должна быть установлена в хорошо освещенном месте. Недостаток необходимого количества солнечного света приводит к неправильной работе устройства. / **MD** Corpul de iluminat utilizează energia solară, o stochează într-un acumulator și o consumă în timpul nopții. Prin urmare, panoul solar trebuie instalat într-un loc bine luminat și expus la soare. Lipsa unei luminii solare adecvate va cauza funcționarea defectuoasă a unității. / **AM** Լուսավորումն օգտագործում է արևի էներգիան, այն պահում է ակումուլյորում և օգտագործում է գիշերը: Արևայի արևային լույսի անբավարության

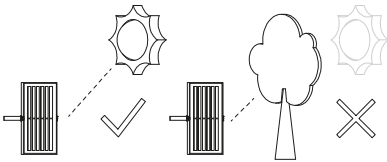
PL Inpary z možlivosťou výmeny akumulátora. Rozkladovacia akumulátor možno vymeniť na iný typ nalaďovaciu z vonkajšej tlaďovacej. / EN Luminaires with replaceable battery. The discharged battery can be replaced with another one or charged in an external charger. / DE Leuchte mit einem austauschbaren Akku. Ein entladener Akku kann gegen einen anderen ausgetauscht oder in einem externen Ladegerät wieder aufgeladen werden. / RU Светильник с возможностью замены аккумулятора. Разряженный аккумулятор можно заменить на другой или зарядить во внешнем зарядном устройстве. / CS Světlo s možností výměny baterie. Vybitou baterii lze vyměnit za jinou nebo dobit na externí nabíječce. / SK Svietenie s možnosťou výmeny batérie. Vypnutú batériu možno vymeniť alebo dobiť externou nabíjačkou. / HU Lehetőseg van a lámpatest akkumulátorának cseréjére is. A lemerült akkumulátor kicserélhető egy másikra, vagy egy külső töltővel is feltölthető. / HR Lampa s mogućnošću zamjene baterije. Ispraznjenu bateriju moguće je zamijeniti drugom ili napuniti na vanjskom punjaču. / FR Luminaire avec batterie remplaçable. Il est possible de remplacer une batterie déchargée par une nouvelle ou de la recharger à l'aide d'un chargeur externe. / ES Luminaria con batería reemplazable. Una batería descargada puede cambiarse por otra o recargarse en un cargador externo. / IT La batteria del dispositivo è sostituibile. La batteria scarica può essere sostituita con un'altra o ricaricata tramite un caricabatteria esterno. / RO Corp de iluminat cu acumulator care se poate înlocui. Un acumulator descărcat poate fi înlocuit cu un altul sau reîncărcat cu un încărcător extern. / LT Šviestuvų baterijų galima keisti. Išsikrovusį akumuliatorių galima pakeisti kitu arba įkrauti naudojant šorinį įkrovikį. / LV Gaismeklis ar maināmu akumulātoru. Izlādētu akumulātoru var nomainīt pret citu vai uzlādēt ārējā lādētājā. / ET Vahetatu akuga valgusti. Tühjenud patarei saab asendada teisega või laadida sead välise laadijaga. / PT Luminária com opção de substituição da bateria. Uma bateria descarregada pode ser substituída por outra ou recarregada num carregador externo. / BG Пржектор с замянем акумулатор. Разряджени акумулатор можна замяниш на инши або зарядиш ад знешней зарядной прилади. / UK Світильник з можливістю заміни акумулятора. Розряджений акумулятор можна замінити на інший або зарядити в зовнішньому зарядному пристрої. / BG Осветелително тяло със сменяема батерия. Източената батерия може да се смени с друга или да се зареди във външно зарядно. / SL Svetilnik z možnostjo zamenjave baterije. Izpraznjeno baterijo lahko zamenjate z drugo ali jo

jo napolnite z zunanjim polnilnikom. / **BS** Lampa s mogućnošću zamjene baterija. Ispraznjenu bateriju moguće je zamijeniti drugom ili napuniti na vanjskom punjaču. / **SRP** Okvir sa mogućnošću zamjene akumulatora. Prazan akumulator može se zamijeniti drugim akumulatorom ili napuniti pomoću vanjskog punjača. / **SR** Uprејај са замињивоу батеријом. Испразњена батерија се може замијени другом или напунити екстерним пуњачем. / **МК** Светлосно тело са могућношћу за промену на батеријата. Испразњета батерија може да се промени са друга или да се наплати са надворешним полнач. / **АМ** Corp de iluminat cu acumulator înlocuibil. Un acumulator descărcat poate fi înlocuit cu un altul sau reîncărcat de la o sursă externă. / **AM** Λαμπτήρας με μπαταρία που μπορεί να αντικαταστήσει ή να φορτιστεί με φορτιστή εξωτερικό. Η μπαταρία που έχει εκφορτωθεί μπορεί να αντικατασταθεί με άλλη ή να φορτιστεί με φορτιστή εξωτερικό. / **AZ** Akkumulyator batereyasini dəyişdirmə imkanı olan işıqlandırıcı. Boşalmış akkumulyator başqası ilə əvəz edilə və ya xarici şarj cihazında doldurulə bilər. / **KA** Өмүкүмбүлөтүсүз батареяны өзгөртүүнү же заряддоону мүмкүнчүлүгү бар. / **KK** Аккумулятор батареясын айырбастау мүмкүндүгү бар шырагдан. Тогынан айырылган аккумуляторды баскасына айырбастауа немесе сырткы куаттау курылышыммен куаттауга болады. / **KY** Алмаштыруу турган батареясы бар лампа. Куыбастыднган батареякыны башкасына алмаштырууга же тышкы кубаттануууруу арыкуу кайра кубаттандырууга болот. / **TG** Чаро бо имкони иваз кардаш батара. Батарея холишда метавонад бо батарея дигар иваз карда шавад ё бо пуркундан беруна гур карда шавад. / **TK** Батареяни чалышмак мүмкүнчүлүгү болан гур. Зарядк чокен батарея багасы билан чалышмак болып я-да өзүн дашаркы зарядк берүүгү билан гайтадан долдурд болып. / **UZ** Batereyani almashtirish qobiliyatiga ega chiroq. Quvvatsizlangan batereyani boshqasiga almashtirish yoki tashqi zaryadlovchida zaryadlash mumkin.

PL Sklad zestawu / **EN** This set consists of / **DE** Bestandteile des Sets / **RU** Состав набора / **CS** Složení soupravy / **SK** Zloženie súpravy / **HU** A készlet tartalma / **HR** Sastav kompleta / **FR** Composition du kit / **ES** Composición del kit / **IT** Contenuto del kit / **RO** Setul include / **LT** Rinkinio turinys / **LV** Komplekta sastāv / **ET** Komplekti komponendid / **PT** O conjunto inclui / **BE** Склад комплекта / **AM** Հավաքածուի կազմը / **BG** Състав на комплекта / **SL** Sestava kompleta / **BS** Sastav kompleta / **SRP** Sastav kompleta / **SR** Sastav kompleta / **МК** Sastovak na setot / **MO** Setul include: / **AM** Հավաքածուի կազմը / **AZ** Bu dəstə aşağıdakılardan ibarətdir: / **KA** ეს ნაკრები შემდეგია: / **KK** Қоратпағы жиынтығы құрамы / **KY** Топтамдун құрамы / **TG** Маҷмуи мазкур аз инҳо иборат аст / **TK** Bu toplum öz içine alır / **UZ** Ushbu to'plam quyidagilardan iborat



PL Ograniczenia montażowe / **EN** Notes for installation / **DE** Einschränkungen bei der Montage / **RU** Монтажные ограничения / **CS** Montážní omezení / **SK** Montážne obmedzenia / **HU** Beszerezéssel kapcsolatos korlátozások / **HR** Ograničenja montaže / **FR** Contraintes de montage / **ES** Restricciones del montaje / **IT** Limitazioni di montaggio / **RO** Restricții de montaj / **LT** Surinkimo apribojimai / **LV** Uzdādīšanas ierobežojumi / **ET** Paigaldamispiirangud / **PT** Restrições de montagem / **BE** Afbekenningen aan de montage / **AM** Обмеження під час монтажу / **BG** Инсталационни ограничения / **SL** Montažne omejitve / **BS** Ograničenja montaže / **SRP** Ograničenja montaže / **SR** Ograničenja montaže / **МК** Ограниччєння за монтажа / **MO** Restrições de montagem / **AM** Անվտանգության սահմանափակումներ / **AZ** Quraşdırma qeydləri; / **KA** ზედნებვებში დაზღწევაებისთვის / **KK** Ортауға қатысты шектеулер / **KY** Монтаждао чектоөлөрү / **TG** Шархо барои насб / **TK** Gurnamak için belirlikler / **UZ** O'rnatishga id etilmatlar



PL Panel słoneczny musi być tak zamontowany, aby jak najdłużej znajdował się w pełnym słońcu, skierowany prostopadłe do promieni słonecznych. Nie może być przesłaniany przez inne obiekty. Nie należy montować paneli pod szczybami ani wewnątrz pomieszczeń. Tylko prawidłowe umieszczenie paneli zapewni właściwe ładowanie akumulatorów. / **EN** The solar panel must be mounted so that it is in full sunlight for as long as possible, directed perpendicularly to the sun's rays. It cannot be obscured by other objects. The panels should not be mounted under glass windows or indoors. Only correct placement of the panels will ensure proper charging of the batteries. / **DE** Das Solarmodul muss so angebracht werden, dass es möglichst lange von der Sonne voll angestrahlt wird und senkrecht zu den Sonnenstrahlen ausgerichtet ist. Es darf nicht durch andere Gegenstände verdeckt werden. Die Module sind weder unter Glas noch im Innenbereich zu installieren. Nur durch eine ordnungsgemäße Installation der Module kann für eine entsprechende Aufladung der Akkus Sorge getragen werden.

RU Солнечная панель должна быть установлена так, чтобы она находилась на полном солнце как можно дольше, перпендикулярно солнечным лучам. Она не может быть затенена другими объектами. Не устанавливайте панели под окнами или внутри помещений. Только правильное размещение панелей обеспечит правильную зарядку аккумуляторов. / **CS** Solární panel musí být nainstalován tak, aby byl co nejdelší na plném slunečním světle, kolmo k slunečním paprskům. Nesmí být zakrytý jinými objekty. Panely nainstalujte pod prosklené plochy ani do interiéru. Pouze správné umístění panelů zajistí správné nabíjení baterií. / **SK** Solárny panel treba biti postavljen tak, aby naš sunečni lúč dopadali kolmo a aby bol čo najdlhšie vystavený plnému slnečnému žiareniu. Nemôže byť zatienený inými objektami. Panely by nemali byť montované pod sklami ani v interiéri. Len správne umiestnenie panelov zabezpečí správne nabíjanie batérií. / **HU** A napelemet úgy kell felszerelni, hogy a lehető leghosszabb ideig napfényben legyen, a napsugarakra merőlegesen nézzen. Nem takarthatja el más tárgy. Ne szerelje fel a napelemet üveg alá vagy beltérbe. Csak a napelem helyes elhelyezése biztosítja az akkumulátorok megfelelő feltöltését. / **HR** Ispraznjenu bateriju moguće je zamijeniti drugom ili napuniti na vanjskom punjaču. Ne može se zakloniti drugim predmetima. Nemojte postavljati ploče ispod stakla ili u zatvorenom. Samo pravilno postavljanje ploča osigurava pravilno punjenje baterija. / **FR** Le panneau solaire doit être installé de manière à ce qu'il soit exposé le plus longtemps possible à la lumière directe du soleil, perpendiculairement aux rayons du soleil. Il est crucial de veiller à ce qu'aucun objet ne vienne dissimuler le panneau solaire. Évitez d'installer les panneaux sous une vitre ou à l'intérieur. La bonne position des panneaux est essentielle pour assurer une charge optimale des batteries. / **ES** El panel solar debe montarse de modo que esté a plena luz del sol el mayor tiempo posible, orientado perpendicularmente a los rayos solares. No debe quedar oculto por otros objetos. No monte los paneles debajo de un cristal ni en interiores. Sólo la correcta colocación de los paneles garantizará la correcta carga de las baterías. / **IT** Il pannello solare deve essere installato in modo da essere esposto il più a lungo possibile alla luce del sole, perpendicolarmente rispetto ai raggi solari. Non può essere oscurato da altri oggetti. Non installare i pannelli al di sotto di un vetro o in ambienti chiusi. Solo la corretta disposizione dei pannelli è in grado di garantire una carica adeguata delle batterie. / **RO** Panoul solar trebuie să fie instalat astfel încât să fie expus la soare cât mai mult timp posibil, orientat în așa fel în rațele soarelui să cadă perpendicular pe el. Acesta nu poate fi mascat de alte obiecte. Nu instalați panourile sub sticlă sau în spații interioare. Numai amplasarea corectă a panourilor va asigura încărcarea corectă a acumulatorilor. / **LT** Saulės bateriją rekomenduojama įrengti taip, kad saulė ją apšviestų kuo ilgiau, o jos paviršius būtų statmenas saulės spinduliams. Šios negali užblokuoti kitų objektų. Baterijų negalima įrengti po stiklu ar patalpose. Tik teisingas baterijų įdėstymas užtikrins tinkamą baterijų įkrovimą. / **LV** Saules paneļis jāuzstāda tā, lai tas būtu pēc iespējas ilgāk pakļauts pilnai saules gaismai, vērsts perpendikulari saules stariem. To nevar aizseg citi objekti. Paneļus nedrīkst uzstādīt zem stikla vai iekšelpās. Tikai pareizs paneļu novietojums nodrošinās pareizu akumulātoru uzlādi. / **ET** Päikesepaneel tuleb paigaldada nii, et see oleks võimalikult kaua avatud täispäikesele, mis on suunatud päikesekiirtele sirgelt. See ei tohi olla ootetu moodi eesest. Paneelid ei tohi paigaldada akende alla ega sisemisesse. Ainult paneelide õige paigutus tagab patareide nõuetekohase laadimise. / **PT** O painel solar deve ser instalado de maneira a permanecer exposto ao máximo de tempo possível à luz solar, posicionado perpendicularmente aos raios solares. Não pode ser obstruído por outros objetos. Evite instalar os painéis sob vidros ou em espaços interiores. A correta colocação dos painéis é crucial para assegurar o carregamento adequado das baterias. / **BE** Сонечную панель необхідно установити таким чином, щоб вона була довгий час знаходилась під прямим сонячним світлом, перпендикулярно сонячним променям. Панелів не повинні закривати інші об'єкти. Не встановлюйте панелі під вікнами або всередині приміщень. Тільки правильне розміщення панелей забезпечить правильну зарядку акумуляторів. / **UK** Сонячна панель повинна бути встановлена так, щоб вона перебувала на повному сонці якомога довше, перпендикулярно сонячним променям. Вона не може бути затієнена іншими об'єктами. Не встановлюйте панелі під вікнами або всередині приміщень. Тільки правильне розміщення панелей забезпечить правильну зарядку акумуляторів. / **BG** Соларният панел трябва да бъде монтиран така, че да бъде изложен на пълна слънчева светлина възможно най-дълго, насочена перпендикулярно на слънчевите лъчи. Не може да бъде скрит от други предмети. Панелите не трябва да се монтират под прозорци или на закрито. Само правилното разположение на панелите ще осигури правилно зареждане на батериите. / **SL** Solarni panel namestite tako, da je čim dlje na polni sončni svetlobi, obrnjen pravokotno na sončne žarke. Preprečajte se, da ga ne zakrivaajo drugi predmeti. Panela ne nameščajte pod steklom ali v zaprtih prostorih. Samo pravilna namestitev panela zagotavlja pravilno polnjenje baterij. / **BS** Ispraznjenu bateriju moguće je zamijeniti drugom ili napuniti na vanjskom punjaču. Ne može se zakloniti drugim predmetima. Nemojte postavljati panele ispod stakla ili u zatvorenom. Samo pravilno postavljanje panela osigurava pravilno punjenje baterija. / **SRP** Solarni panel mora biti montiran na takav način, da se nalazi na punom suncu, usmjeren vertikalno prema sunčevim zracima. Drugi objekti ne mogu da ga zaklanjaju. Panel se ne smije montirati ispod prozora ili unutar prostorija. Samo pravilno postavljanje panela omogućava punjenje akumulatora na prigodan način. / **SR** Solarni panel mora biti montiran na način, na koji se nalazi na punom suncu, usmjeren vertikalno prema sunčevim zracima. Drugi objekti ne mogu da ga zaklanjaju. Panel se ne smije montirati ispod prozora ili unutar prostorija. Samo pravilno postavljanje panela omogućava punjenje akumulatora na prigodan način. / **AM** Արևային փափակակը պետք է տեղադրվի այնպես, որ այն հնարավորինի երկար գտնվի արևի լույսի տակ՝ ուղղահայաց դեպի արևի ճառագայթները: Այն չի կարող ծածկվել այլ առարկաներով: Մի տեղադրեք փափակակները սենյակի, սենյակի կամ ներսում: Միայն փափակակների ճիշտ տեղադրմանն ապահովվել է ամրակողների պաշտոնը լիարժեք լիարժեքով: / **AZ** Günəş paneli elə quraşdırılmalıdır ki, mümkün qədər uzun müddət günəş şüalarına perpendikulyar olan günəş şüalarına maruz qalsın. Qarşısında digər obyektlər olmamalıdır. Batereyanı pəncərələrin altında və ya içəridə quraşdırmaq. Yalnız batereyanı düzgün yerləşdirilməsi akkumulyatorların düzgün doldurulmasını təmin edəcəkdir.

KA მზის პანელი უნდა იყოს დამონტაჟებული ისე, რომ რაც შეიძლება დიდხანს იყოს მზის სხივების პერპენდიკულურად მიმართული. არ უნდა იყოს დარღვეული სხვა მიზეზები: პანელიდან არ უნდა დამონტაჟდეს ფანჯრების ქვეშ არ მდებარე, მხოლოდ პანელის სწორი გაზომვად უზრუნველყოფს ბატარეების სწორად დატენვას.

KK Күн батареясын күн сулелериндүү астында мүмкүндүгүнө ыңгайлаң болатындай, күн сулелерине перпендикулярды оорнатылуу ти. батареяны баша объектилер көнөлөгөн турмузга ти. батареяны айнектү артына немесе үйкыйлардың ичине орнатпаныз. Тек батареянын дүрс орналасуу аккумуляторлардын дүрс куатталуун камтамасыз етеди.

KY Күн панелин күн нурдун перпендикуляр, мүмкүн болушунча узак убакыт бою күн нур астында тургандай кылып оорноту керек. Аны баша объектилер менен жабууга болбойт. Айнек астына же имараттын ичине панелдерди оорнотууга болбойт. Панелдерди туура жайгаштыруу гана батареялардын туура заряддалышын камсыздайт.

TL Панели офтобти баша тавре насб карда шаады, ки он то хадди имкон дар зери нури пурган бофтор карор дошта, ба нурихн офтор перпендикуляр нигаронина шуда бошад. Дигар объекто бофд пешт оноро нагиранд. Панелехо дар зери шимша ё дар дохили бою насб накунед. Танхо дурир чойгир кардани панелехо нурикуни дурусти батареяхоро таъмин мекунад.

TK Gdn paneli ol mümkün olduğunca uzak wağıtın dowamında doly güneşde yerleşer įaly oturdulmaldyr, gūntū šöhlerine perpendikulyr bolunırdımlıredir. Olıa başga predmetlerñ kölegesi dūşürmölıdır. Panel aynarını aстыnda ýa gūnıñ arıñıderı oturtulmı dı. Dıñe panellerñ dogry yerleşdirilmegi bataryelerñ dogry zaryadlanımagyny üpün edıer. **UZ** Quoysh bataryesı quoysh nurlarına perpendikulyr ravıshda lıloı berısha uzog vaqt davomıda to'g'ridan-to'g'ri quoysh nurları ostıda bo'lishı uchun o'rnatilishi kerak. Boshqa obyektlar uni yopmasligı kerak. Bataryani oynaning orqasıda yoki bino ichıda o'rnatmang. Faqat bataryeıaning to'g'ri joylashishi bataryeıalarning to'g'ri zaryadlanishını ta'minlaydi.

PL Zasada działania: / **EN** Operating principle: / **DE** Funktionsprinzip: / **RU** Принцип работы: / **CS** Princip fungování: / **SK** Princip fungovania: / **HU** Működési elve: / **HR** Načela rada: / **FR** Mode de fonctionnement: / **ES** Principio de funcionamiento: / **IT** Principio di funzionamento: / **RO** Principiul de funcționare: / **LT** Veikimo principas: / **LV** Darbības princips: / **ET** Toõrõhimõtte: / **PT** Princípio de funcionamento: / **BE** Principul paşei: / **UK** Принцип роботи: / **BG** Принцип на работа: / **SL** Načelo delovanja: / **BS** Načela rada: / **SRP** Princip rada: / **SR** Princip rada: / **MK** Начин на функционирање: / **MO** Principul de funcționare: / **AM** Աշխատանքի սկզբունքները: / **AZ** İşləmə prinsipi: / **KA** მუშაობის პრინციპი: / **KK** Жұмыс істеу қағидаты: / **KY** Иш принциптери: / **TG** Principi amaliyati: / **TK** İşleyiş düğünü: / **UZ** Ishlash tamoyili:

PL Gdy świeci słonce to panel słoneczny ładuje akumulatory, a oprawa oświetleniowa LED jest wyłączona (nie świeci). Gdy słonce zachodzi, panel przestaje ładować akumulator, oprawa oświetleniowa LED zaczyna świecić. Jasność świecenia zależy od stopnia naładowania akumulatora i ustawionych parametrów pracy.

EN When the sun shines, the solar panel charges the batteries and the LED luminaire is turned off (It does not light up). When the sun sets, the panel stops charging the battery, the LED luminaire starts to light up. The brightness of the light depends on the battery charge level and set operating parameters.

DE Bei Sonnenschein sorgt das Solarmodul für die Aufladung der Akkus und die LED-Leuchte ist ausgeschaltet (kein Leuchten). Bei Sonnenuntergang hört das Modul auf, den Akku zu laden und die LED-Leuchte fängt an zu leuchten. Bei dem Grad der Lichtlichkeit kommt es auf den Ladezustand des Akkus und die eingestellten Betriebsparameter an.

RU Когда светит Солнце, Солнечная панель заряжает батареи, а светодиодный светильник выключен(не светит). Когда солнце заходит, панель перестает заряжать аккумуляторы, светильники начинают светиться. Яркость освещения зависит от степени заряда аккумулятора и заданных параметров работы.

CS Když svítí slunce, solární panel nabíjí baterie a svítidlo LED je vypnuté (nesvítí). Když slunce zapadne, panel přestane baterii nabíjet a svítidlo LED začne svítit. Svítivost závisí na nabití baterie a nastavených provozních parametrech.

SK Keď sviťtí slnko, solárny panel nabíja batérie a LED svietidlo je vypnuté (nesvieti). Keď slnko zapadne, panel prestane nabíjať batériu a svietidlo LED začne svietiť. Intenzita svetla závisí od úrovne nabitia batérie a od nastavených prevádzkových parametrov.

HU Ha süt a nap, a napelem tölti az akkumulátokat, és a LED-es lámpatest ki van kapcsolva (nem világít). Amikor a nap lemegy, a napelem abbahagyja az akkumulátor töltését, a LED-es lámpatest világítani kezd. A fényerő az akkumulátor töltöttségétől és a beállított működési paraméterektől függ.

HR Kada sunce sja, solarna ploča puni baterije, a LED lampa je ugašena (ne svijetli). Kada sunce zađe, ploča prestaje puniti bateriju, LED rasvjetno tijelo počinje svijetliti. Svjetlost ovisi o napunjenosti baterije i podešenim parametrima rada.

FR Lorsque le soleil brille, le panneau solaire charge les batteries et le luminaire LED reste éteint (non allumé). Au coucher du soleil, le panneau cesse de charger la batterie et le luminaire LED commence à s'allumer. La luminosité dépend du niveau de charge de la batterie et des paramètres de fonctionnement définis.

ES Cuando brilla el sol, el panel solar carga las baterías y la luminaria LED se apaga (no hay luz). Cuando se pone el sol, el panel deja de cargar la batería y la luminaria LED empieza a encenderse. El brillo de la luz depende de la carga de la batería y de los parámetros de funcionamiento establecidos.

IT Quando il sole splende, il pannello solare carica le batterie ed il dispositivo di illuminazione a LED è spento (non è acceso). Quando il sole tramonta, il pannello smette di caricare la batteria ed il dispositivo a LED si accende. La luminosità dipende dal livello di carica della batteria e dai parametri operativi impostati.

RO La lumina soareului, panela solară încarcă acumulatorii, iar corpul de iluminat cu LED este oprit (nu este aprins). Când soarele apune, panoul nu mai încarcă acumulatorul, iar corpul de iluminat cu LED începe să lumineze. Luminozitatea depinde de gradul de încărcare a bateriei și de parametri de funcționare setați.

LT Kai šviečiantis saulės įkrauna akumulatorius, LED šviestuvais yra išjungtas (nešviečia). Saulei nusileidus, akumulatorius nustoja krautis, LED šviestuvais pradeda šviesti. Šviesos ryškumas priklauso nuo akumulatoriaus įkrovos lygio ir nustatytų veikimo parametrų.

LV Kad spīt saule, saules paneļs uzlādē akumulatorus un LED gaismeklis ir izslēgts (nespīd). Kad saule noriet, paneļs pārstāj uzlādēt akumulatorus un LED gaismeklis sāc spīdēt. Gaismas spilgtums ir atkarīgs no akumulatora uzlādes līmeņa un iestatītajiem darbības parametriem.

ET Kui päike paistab, laeb päikesepaneel akusid ja LED-valgustilülitub välja (ei põle). Kui päike loobub, lõpetab paneel akua laadimise ja LED-valgustilülitub hakkelt helenema. Valguse heledus sõltub akua laetuse tasemest ja seadustööparameetritest.

PT Quando o sol está a brilhar, o painel solar carrega as baterias, e a luminária LED está desligada (não acesa). Quando o sol se põe, o painel deixa de carregar a bateria, e a luminária LED acende-

se. A intensidade da luz depende do nível de carregamento da bateria e dos parâmetros de funcionamento definidos.

BE Калі сонца свеціць, сонечная панэль зараджа акумулятары, а святлодыёдны праэктар выключаны (не свеціць). Пасля заходу сонца панэль перастае зараджаць акумулятар, святлодыёдны праэктар пачынае свеціць. Яркасць асвятлення залежыць ад узроўню зарада акумулятара і ўсталяваных параметраў працы.

UK Коли світить сонце, Сонячна панель заряджає батареї, а світлодіодний світлинник вимкнений(не світить). Коли сонце заходить, панель пересте заряджати акумулятор, світлинник починає світитися. Яскравість освітлення залежить від ступеня заряду акумулятора і заданих параметрів роботи.

BG Когато гре слънце, соларният панел зарежда батареи, а LED осветелително тяло е изключено (не свети). Когато слънцето залезе, панелта спира да зарежда батерията, LED осветелително тяло започва да свети. Яркостта на светлината зависи от нивото на заряд на батерията и зададените работни параметри.

SL Ko sje sonce, solarni panel puni baterije, svetilka LED pa je izklopljena (ne svetli). Ko sonce zaide, panel preneha polniti bateriju, svetilka LED pa začne svetiti. Svetlost je odvisna od napolnjenosti baterije in nastavljenih parametrov delovanja.

BS Kada sunce sja, solarni panel puni baterije, a LED lampa je ugašena (ne svijetli). Kada sunce zađe, panel prestaje puniti bateriju, LED rasvjetno tijelo počinje svijetliti. Svjetlost ovisi o napunjenosti baterije i podešenim parametrima rada.

SRP Dok sunce sja solarni panel puni akumulatore, a LED okvir je isključen (ne sija). Kada sunce zalazi, panel prestaje puniti akumulatore, a LED okvir počinje da svijetli. Intenzitet svjetla zavisi od stepena napunjenosti akumulatore a postavljenih parametara rada.

SR Kada sunce sja, solarna panel puni baterije i LED svetilka se gasi (ne svijetli). Kada sunce zađe, panel prestaje da puni bateriju, LED svetilka počinje da svetli. Jčina svetla zavisi od nivoa napunjenosti baterije i podešenih radnih parametara.

MK Koga sončeto sveti sončetoj panel gi polini baterije, a svetlosno LED telo e isključeno (ne svetli). Koga sončeto zaoga, panelot prestanuva da gi polini baterite, a svetlosno LED telo počnuva da sveti. Jasnoća na svetlinato zavisi od stepenot na polnivenost na baterijato i vneseneto parametari za rabota.

MO Când soarele strălucește, panoul solar încarcă acumulatorii, iar corpul de iluminat cu LED este oprit (nu luminează). Când soarele apune, panoul nu mai încarcă acumulatorul, iar dispozitivul de iluminat cu LED-uri începe să lumineze. Luminozitatea depinde de gradul de încărcare a acumulatorului și de parametri de funcționare setați.

AM երբ արևը շողում է, արևային վահանակը [իջարկվում է մարդկայիններ, իսկ LED լուսատուներ արթնարկում է [իջ վահանում]: երբ արևը մայր է մտնում, վահանակը դադարում է [իջարկվելու մարդկային, LED լուսատուների լուսավորումը է: Պայանտորություն վահանակ է մարդկայի [իջարկվողուիս է ասիականական աշխատատեսային պարսկախոհերի:

AZ Günəş batarsa, akumulyatorları günəş işığına doldurur, bu zaman LED işıqlandırıcı söndürülmüş vəziyyətdədir (yannmı). Günəş batanda, bataryea akumulyatorları doldurmağı dayandırır, LED işıqlandırıcısı yamağa basılır. İşıqlandırmanın parlaqlığı akumulyatorları doldurulma vəziyyəsinə və müəyyən edilmiş iş parametrlərindən asılıdır.

KA როდესაც მზე ახალავს, მზის პანელი ტენის ბატარევებს, ხოლო LED განათების ნათურა გამორთულია (არა ანათებს). როდესაც მზე ჩაღდა, პანელი წყვეტს ბატარეის დატენვას, LED ნათურა იწყებს ნათებას. განათების სიკაშკაშე დამოკიდებულია ბატარეის დატენვის დონეზე და დაცემების საზომზე პარამეტრებზე.

KK Күн жарығы түскен кезде, күн батареясы аккумуляторларды куаттайды, ал жарык диодты шырағдан өшіріледі (жаңбайды). Күн ұсына батқанда, батара аккумуляторды куаттаймай, жарык диодты шырағдан жаңады. Жарықтың жарықтығы аккумулятордың зарядынң деңгейіне және берілген жұмыс параметрлеріне байланысты.

KY Күн тийиң турганда күн панели батареяларды зарядтайт жана жарык чыгаруучу диоддуу (LED) лампаны индикатору өчөт (күйбөйт). Күн батқанда панель аккумуляторду заряддоону токтотуп, светодиод күйө баштайт. Жарыктын батареянын зарядына жана орнотулган иштөө параметрлерине жараша болот.

TG Вақте ки офтоб меҳраҳшад, панели офтоби батареяҳо бо энергия пур мекунад ва ҷароғи диодӣ Ҳомиш мешавад (дурахш намекунад). Вақте ки офтоб ғури меравад, панел нурикуни батареяро қат мекунад, ҷароғи диодӣ ғуриғури мешавад. Равшанӣ аз заряди батарея ва параметрҳои муқарраршудаи корӣ вобааст аст.

HR Kada sunce sja, solarna ploča puni baterije i LED lampa je ugašena (ne svijetli). Kada sunce zađe, ploča prestaje puniti bateriju, LED rasvjetno tijelo počinje svijetliti. Svjetlost ovisi o napunjenosti baterije i podešenim parametrima rada.

FR Lorsque le soleil brille, le panneau solaire charge les batteries et le luminaire LED reste éteint (non allumé). Au coucher du soleil, le panneau cesse de charger la batterie et le luminaire LED commence à s'allumer. La luminosité dépend du niveau de charge de la batterie et des paramètres de fonctionnement définis.

ES Cuando brilla el sol, el panel solar carga las baterías y la luminaria LED se apaga (no hay luz). Cuando se pone el sol, el panel deja de cargar la batería y la luminaria LED empieza a encenderse. El brillo de la luz depende de la carga de la batería y de los parámetros de funcionamiento establecidos.

IT Quando il sole splende, il pannello solare carica le batterie ed il dispositivo di illuminazione a LED è spento (non è acceso). Quando il sole tramonta, il pannello smette di caricare la batteria ed il dispositivo a LED si accende. La luminosità dipende dal livello di carica della batteria e dai parametri operativi impostati.

RO La lumina soareului, panela solară încarcă acumulatorii, iar corpul de iluminat cu LED este oprit (nu este aprins). Când soarele apune, panoul nu mai încarcă acumulatorul, iar corpul de iluminat cu LED începe să lumineze. Luminozitatea depinde de gradul de încărcare a bateriei și de parametri de funcționare setați.

LT Kai šviečiantis saulės įkrauna akumulatorius, LED šviestuvais yra išjungtas (nešviečia). Saulei nusileidus, akumulatorius nustoja krautis, LED šviestuvais pradeda šviesti. Šviesos ryškumas priklauso nuo akumulatoriaus įkrovos lygio ir nustatytų veikimo parametrų.

LV Kad spīt saule, saules paneļs uzlādē akumulatorus un LED gaismeklis ir izslēgts (nespīd). Kad saule noriet, paneļs pārstāj uzlādēt akumulatorus un LED gaismeklis sāc spīdēt. Gaismas spilgtums ir atkarīgs no akumulatora uzlādes līmeņa un iestatītajiem darbības parametriem.

ET Kui päike paistab, laeb päikesepaneel akusid ja LED-valgustilülitub välja (ei põle). Kui päike loobub, lõpetab paneel akua laadimise ja LED-valgustilülitub hakkelt helenema. Valguse heledus sõltub akua laetuse tasemest ja seadustööparameetritest.

PT Quando o sol está a brilhar, o painel solar carrega as baterias, e a luminária LED está desligada (não acesa). Quando o sol se põe, o painel deixa de carregar a bateria, e a luminária LED acende-

se. A intensidade da luz depende do nível de carregamento da bateria e dos parâmetros de funcionamento definidos.

BE Калі сонца свеціць, сонечная панэль зараджа акумулятары, а святлодыёдны праэктар выключаны (не свеціць). Пасля заходу сонца панэль перастае зараджаць акумулятар, святлодыёдны праэктар пачынае свеціць. Яркасць асвятлення залежыць ад узроўню зарада акумулятара і ўсталяваных параметраў працы.

UK Коли світить сонце, Сонячна панель заряджає батареї, а світлодіодний світлинник вимкнений(не світить). Коли сонце заходить, панель пересте заряджати акумулятор, світлинник починає світитися. Яскравість освітлення залежить від ступеня заряду акумулятора і заданих параметрів роботи.

BG Когато гре слънце, соларният панел зарежда батареи, а LED осветелително тяло е изключено (не свети). Когато слънцето залезе, панелта спира да зарежда батерията, LED осветелително тяло започва да свети. Яркостта на светлината зависи от нивото на заряд на батерията и зададените работни параметри.

SL Ko sje sonce, solarni panel puni baterije, svetilka LED pa je izklopljena (ne svetli). Ko sonce zaide, panel preneha polniti bateriju, svetilka LED pa začne svetiti. Svetlost je odvisna od napolnjenosti baterije in nastavljenih parametrov delovanja.

BS Kada sunce sja, solarni panel puni baterije, a LED lampa je ugašena (ne svijetli). Kada sunce zađe, panel prestaje puniti bateriju, LED rasvjetno tijelo počinje svijetliti. Svjetlost ovisi o napunjenosti baterije i podešenim parametrima rada.

SRP Dok sunce sja solarni panel puni akumulatore, a LED okvir je isključen (ne sija). Kada sunce zalazi, panel prestaje puniti akumulatore, a LED okvir počinje da svijetli. Intenzitet svjetla zavisi od stepena napunjenosti akumulatore a postavljenih parametara rada.

SR Kada sunce sja, solarna panel puni baterije i LED svetilka se gasi (ne svijetli). Kada sunce zađe, panel prestaje da puni bateriju, LED svetilka počinje da svetli. Jčina svetla zavisi od nivoa napunjenosti baterije i podešenih radnih parametara.

MK Koga sončeto sveti sončetoj panel gi polini baterije, a svetlosno LED telo e isključeno (ne svetli). Koga sončeto zaoga, panelot prestanuva da gi polini baterite, a svetlosno LED telo počnuva da sveti. Jasnoća na svetlinato zavisi od stepenot na polnivenost na baterijato i vneseneto parametari za rabota.

MO Când soarele strălucește, panoul solar încarcă acumulatorii, iar corpul de iluminat cu LED este oprit (nu luminează). Când soarele apune, panoul nu mai încarcă acumulatorul, iar dispozitivul de iluminat cu LED-uri începe să lumineze. Luminozitatea depinde de gradul de încărcare a acumulatorului și de parametri de funcționare setați.

AM երբ արևը շողում է, արևային վահանակը [իջարկվում է մարդկայիններ, իսկ LED լուսատուներ արթնարկում է [իջ վահանում]: երբ արևը մայր է մտնում, վահանակը դադարում է [իջարկվելու մարդկային, LED լուսատուների լուսավորումը է: Պայանտորություն վահանակ է մարդկայի [իջարկվողուիս է ասիականական աշխատատեսային պարսկախոհերի:

AZ Günəş batarsa, akumulyatorları günəş işığına doldurur, bu zaman LED işıqlandırıcı söndürülmüş vəziyyətdədir (yannmı). Günəş batanda, bataryea akumulyatorları doldurmağı dayandırır, LED işıqlandırıcısı yamağa basılır. İşıqlandırmanın parlaqlığı akumulyatorları doldurulma vəziyyəsinə və müəyyən edilmiş iş parametrlərindən asılıdır.

KA როდესაც მზე ახალავს, მზის პანელი ტენის ბატარევებს, ხოლო LED განათების ნათურა გამორთულია (არა ანათებს). როდესაც მზე ჩაღდა, პანელი წყვეტს ბატარეის დატენვას, LED ნათურა იწყებს ნათებას. განათების სიკაშკაშე დამოკიდებულია ბატარეის დატენვის დონეზე და დაცემების საზომზე პარამეტრებზე.

KK Күн жарығы түскен кезде, күн батареясы аккумуляторларды куаттайды, ал жарык диодты шырағдан өшіріледі (жаңбайды). Күн ұсына батқанда, батара аккумуляторды куаттаймай, жарык диодты шырағдан жаңады. Жарықтың жарықтығы аккумулятордың зарядынң деңгейіне және берілген жұмыс параметрлеріне байланысты.

KY Күн тийиң турганда күн панели батареяларды зарядтайт жана жарык чыгаруучу диоддуу (LED) лампаны индикатору өчөт (күйбөйт). Күн батқанда панель аккумуляторду заряддоону токтотуп, светодиод күйө баштайт. Жарыктын батареянын зарядына жана орнотулган иштөө параметрлерине жараша болот.

TG Вақте ки офтоб меҳраҳшад, панели офтоби батареяҳо бо энергия пур мекунад ва ҷароғи диодӣ Ҳомиш мешавад (дурахш намекунад). Вақте ки офтоб ғури меравад, панел нурикуни батареяро қат мекунад, ҷароғи диодӣ ғуриғури мешавад. Равшанӣ аз заряди батарея ва параметрҳои муқарраршудаи корӣ вобааст аст.

HR Kada sunce sja, solarna ploča puni baterije i LED lampa je ugašena (ne svijetli). Kada sunce zađe, ploča prestaje puniti bateriju, LED rasvjetno tijelo počinje svijetliti. Svjetlost ovisi o napunjenosti baterije i podešenim parametrima rada.

FR Lorsque le soleil brille, le panneau solaire charge les batteries et le luminaire LED reste éteint (non allumé). Au coucher du soleil, le panneau cesse de charger la batterie et le luminaire LED commence à s'allumer. La luminosité dépend du niveau de charge de la batterie et des paramètres de fonctionnement définis.

ES Cuando brilla el sol, el panel solar carga las baterías y la luminaria LED se apaga (no hay luz). Cuando se pone el sol, el panel deja de cargar la batería y la luminaria LED empieza a encenderse. El brillo de la luz depende de la carga de la batería y de los parámetros de funcionamiento establecidos.

IT Quando il sole splende, il pannello solare carica le batterie ed il dispositivo di illuminazione a LED è spento (non è acceso). Quando il sole tramonta, il pannello smette di caricare la batteria ed il dispositivo a LED si accende. La luminosità dipende dal livello di carica della batteria e dai parametri operativi impostati.

RO La lumina soareului, panela solară încarcă acumulatorii, iar corpul de iluminat cu LED este oprit (nu este aprins). Când soarele apune, panoul nu mai încarcă acumulatorul, iar corpul de iluminat cu LED începe să lumineze. Luminozitatea depinde de gradul de încărcare a bateriei și de parametri de funcționare setați.

LT Kai šviečiantis saulės įkrauna akumulatorius, LED šviestuvais yra išjungtas (nešviečia). Saulei nusileidus, akumulatorius nustoja krautis, LED šviestuvais pradeda šviesti. Šviesos ryškumas priklauso nuo akumulatoriaus įkrovos lygio ir nustatytų veikimo parametrų.

LV Kad spīt saule, saules paneļs uzlādē akumulatorus un LED gaismeklis ir izslēgts (nespīd). Kad saule noriet, paneļs pārstāj uzlādēt akumulatorus un LED gaismeklis sāc spīdēt. Gaismas spilgtums ir atkarīgs no akumulatora uzlādes līmeņa un iestatītajiem darbības parametriem.

ET Kui päike paistab, laeb päikesepaneel akusid ja LED-valgustilülitub välja (ei põle). Kui päike loobub, lõpetab paneel akua laadimise ja LED-valgustilülitub hakkelt helenema. Valguse heledus sõltub akua laetuse tasemest ja seadustööparameetritest.

PT Quando o sol está a brilhar, o painel solar carrega as baterias, e a luminária LED está desligada (não acesa). Quando o sol se põe, o painel deixa de carregar a bateria, e a luminária LED acende-

ET Aku tühjenemisel lülitub valgusti ümber energiasäästurežiimile – selle talitlusviis võib olla teistsugune.

PT Quando a bateria está descarregada, a luminária entra no modo de poupança de energia sendo que o modo de funcionamento pode passar a ser diferente.

BE Калі акумулятар разрадкаваны, пражэктар пераходзіць у рэжым энергазберажэння – рэжым працы можа быць іншым.

UK При разрядженні батареї світільник переходить в режим енергозбереження – спосіб роботи може бути різним.

BG При изтощен акумулятор осветителното тяло преминава в енергоспестяващ режим - начинът на работа може да е различен.

SL Ko se baterija izprazni, svetilka preklopi v način varčevanja z energijo – način delovanja je lahko drugačen.

BS Kada se baterija isprazni, lampa ulazi u način rada za štednju energije – način rada može biti drugačiji.

SRP Kada je akumulator prazan, okvir ulazi u režim uštede energije – način rada može biti drugačiji.

SR Kada se baterija isprazni, svetilka prelazi u režim štednje energije – način rada može biti drugačiji.

MK При изпразнената батерия светелното тяло преминава в режим на енергетско штеđenje – начинот на функционирање може да биде различен.

MO Atunci când acumulatorul este descărcat, corpul de iluminat intră în modul de economisire a energiei – modul de funcționare poate fi diferit.

AM Երբ փափուկը լիցքաթափվում է, լուսատուին մտնում է էներգախնայողության ռեժիմի: շահագործման ռեժիմի կարող է տարբեր լինել:

AZ Akkumulyator boşalıbsa, işıqlandırıcı enerjİYə qənaət rejiminə keçir – iş qaydası başqa cür ola bilər.

KA როდესაც ბატარეა გაბოროტებულია, ნათურა გადადის ენერგოზოგადი რეჟიმში – მუშაობის მეთოდი შეიძლება განსხვავებული იყოს.

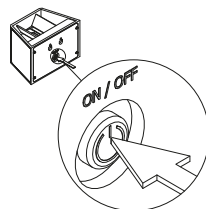
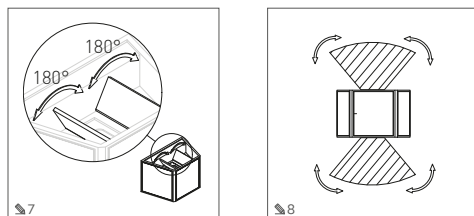
KK Аккумулятор тогтмөн айырылган кезде шығардан энергия үнемдеу режимине көшеді – жұмыс істеу тәртібі басқаша болуы мүмкін.

KY Батарея заряды түгөнгөндө, лампа энергияны үнөмдөө режимине өтөт - иштөө режимини башкача болушу мүмкүн.

TG Bo батареяи холий, чарог ба режими сарфани энергия меузаарад - режими кор метавонд гуногон бошад.

TZ Zaryady cōken batereyi bilen c̣yra energiyany saklamak usulyna geçyār - iş usuly dūrlı bolup biler.

UZ Bateria zaryadizlanganda, chiroq quvatini tejash rejimiga o'tadi-ishi tartibi boshqacha bo'lishi mumkin.

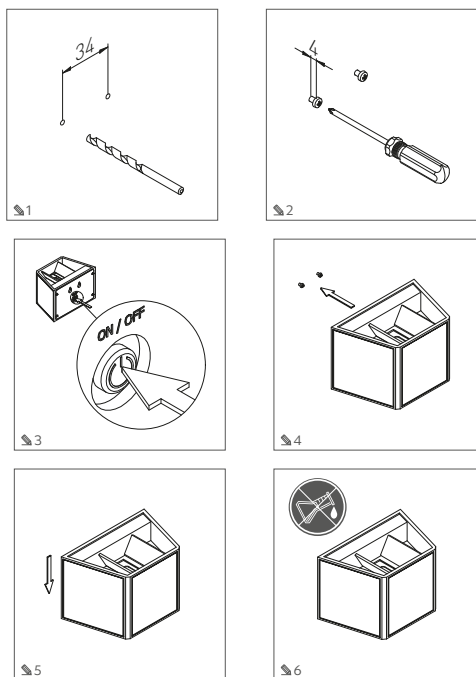


PL Włącznik / **EN** Switch / **DE** Schalten / **RU** Выключатель / **CS** Přepínač / **SK** Prepínač / **HU** Kapcsoló / **HR** Sklopka / **FR** Changer / **ES** Cambiar / **IT** Interruttore / **RO** Interrupator / **LT** Perjungti / **LV** Slēdzis / **ET** Lüliti / **PT** Trocar / **BE** Переключальник / **UK** Перемикач / **BG** Превключване / **SL** Stikalo / **BS** Prekidač / **SRP** Sklopka / **SR** Свич / **MK** Прекинувач / **MO** Interrupator / **AM** Անջատիչ / **AZ** Keçid / **KA** გადართვა / **KK** Авыстыру / **KY** Которуу / **TG** Гузарши / **TK** Geçmek / **UZ** O'zgartirish

PL Włącznik wyłącza światło oprawy, panel słoneczny nadal ma możliwość ładowania akumulatora. / **EN** The switch turns off the luminaire, but the solar panel can still charge the battery. / **DE** Der Schalter schaltet die Leuchte aus, aber das Solarpanel kann den Akku trotzdem laden. / **RU** Выключатель выключает светильник, но солнечная панель все еще может заряжать аккумулятор. / **CS** Vypínač vypne světlo, ale solární panel může stále nabíjet baterii. / **HU** A kapcsoló kikapcsolja a lámpatestet, de a napelem még mindig tudja töltetni az akkumulátort. / **HR** Prekidač isključuje svjetiljku, ali solarni panel i dalje može puniti bateriju. / **FR** L'interrupteur éteint le luminaire, mais le panneau solaire peut toujours charger la batterie. / **ES** El interruptor apaga la luminaria, pero el panel solar aún puede cargar la batería. / **IT** L'interruttore spegne l'apparecchio, ma il pannello solare può comunque caricare la batteria. / **RO** Comutatorul oprește corpul de iluminat, dar panoul solar poate încărcă bateria. / **LT** Jungiklis išjungia šviestuvą, tačiau saulės baterija vis tiek gali įkrauti akumuliatorių. / **LV** Slēdzis izslēdz gaismekli, bet saules paneļs joprojām var uzlādēt akumulatoru. / **ET** Lüliti lülitab valgusti välja, kuid päikesepaneel suudab siiski akut laadida. / **PT** O interruptor desliga a luminária, mas o painel solar ainda pode carregar a bateria. / **BE** Выключальник выключает святильник, але сонечная панель все ще може заряджати акумулятор. / **UK** Вимикач вимикає світільник, але сонячна панель все ще може заряджати акумулятор. / **BG** Превключвателът изключва осветителното тяло, но соларният панел все още може да зарежда батерията. / **SL** Stikalo izklopi svetilko, vendar lahko solarna plošča še vedno polni baterijo. / **BS** Prekidač isključuje svjetiljku, ali solarni panel i dalje može puniti bateriju. / **SRP** Prekidač isključuje svjetiljku, ali solarni panel i dalje može puniti bateriju. / **SR** Прекидан изкључује светиљку, али соларни панел и даље може пуниџи батерију. / **MO** Comutatorul oprește corpul de iluminat, dar panoul solar poate încărcă bateria. / **AM** Անջատիչը անջատում է լուսատուը, բայց արևային մարմնակը դեռ կարող է փութակոծել փափուկը: / **AZ** Açar lampanı söndürür, lakin günəş paneli hələ də batareyanı doldura bilər. / **KA** ღამთისთვის სანათის დათრევა, მაგრამ მზის პანელი მაინც შეუძლია ბატარეის დატრევა. / **KK** Коммутатор шамды өшіреді, бірақ күн панелі әлі де батареяны зарядтай алады. / **KY** Коммутатор лампаны өчүрөт, бирок күн панели батареяны кубаттай алат. / **TG** Калиди чарогро жомуу мекендә, аммо панели отбояи метавонд батареяро ҷурад кунад. / **TK** Wyłączatel c̣yranı c̣öçürür, yōne gün paneli batereyany g̣uylendirip biler. / **UZ** Kalit chiroqni o'chiradi, lekin quvosh paneli batereyani zaryadlashi mumkin.

PL Gdy akumulator jest rozładowany i brakuje światła słonecznego wyjmij akumulator i naładuj w zewnętrznej ładowance. Należy stosować tylko ładowarki dedykowane do tego typu akumulatorów. / **EN** When the battery is discharged and there is no sunlight, remove the battery and charge it in an external charger. Only chargers designed to this type of batteries should be used. / **DE** Bei entladener Akku und fehlender Sonneninstrahlung den Akku herausnehmen und in einem externen Ladegerät aufladen. Nur für diesen Akkutyp geeignete Ladegeräte verwenden. / **RU** Когда аккумулятор разряжен и нет солнечного света, извлеките аккумулятор и зарядите его во внешнем зарядном устройстве. Следует использовать только зарядные устройства, предназначенные для этого типа аккумуляторов. / **CS** Když je baterie vybitá a je nedostatek slunečního světla, vyjměte ji a nabijte v externí nabíječce. Měly by se používat pouze nabíječky určené pro tento typ baterií. / **SK** Keď je batéria vybitá a pre nedostatok slnečného svetla sa nenabije, vyberte ju a nabite v externej nabíjačke. Používajte len nabíjačky určené pre tento typ batérie. / **HU** Ha az akkumulátor lemerült, és nincs elegendő napfény, vegye ki az akkumulátort, és töltsen fel a külső töltővel. Kizárólag az ilyen típusú akkumulátorok töltésére kifejlesztett töltőkész szabad használni. / **HR** Kada je baterija ispražnjena i nema sunčeve svjetlosti, uklonite bateriju i puniti je u vanjskom punjaču. Treba rabiti samo punjače namijenjene ovoj vrsti baterije. / **FR** Lorsque la batterie est déchargée et qu'il n'y a pas de soleil, retirez la batterie et chargez-la avec un chargeur externe. Seuls les chargeurs conçus spécifiquement pour ce type de batterie peuvent

PL Instrukcja montażu / **EN** Assembly instruction / **DE** Montageanleitung / **RU** Инструкция по установке / **CS** Montážní návod / **SK** Montážna príručka / **HU** Rögzítési útmutató / **HR** Upute za montažu / **FR** Instruction de montage / **ES** Manual de montaje / **IT** Istruzioni di montaggio / **RO** Instrucțiunile de montaj / **LT** Montavimo instrukcija / **LV** Montāžas instrukcija / **ET** Paigaldamise juhend / **PT** Instruções de montagem / **BE** Инструкција зборни / **UK** Інструкція з установкн / **BG** Инструкција за монтаж / **SL** Navodila za montažo / **BS** Upute za montažu / **SRP** Uputstva za montažu / **SR** Uputstva za montažu / **MK** Uputstva za sbranje / **MO** Instrucțiunile de montaj / **AM** Տնդարդման իրաւահանգիստ / **AZ** Montaj təlimatı / **KA** აწყობის ინსტრუქცია / **KK** Орнату нұсқаулары / **KY** Орнотуу боюнча нұскамалар / **TG** Дастурали василқуни / **TK** Gurnama görkmezisi / **UZ** Yig'ishga oid ko'rsatma:



être utilisés.

ES Cuando la batería está descargada y no haya luz solar, retírela y cárguela en un cargador externo. Utilice únicamente cargadores específicos para este tipo de baterías.

IT Quando la batteria è scarica e manca la luce del sole, rimuoverla la batteria e caricarla con un caricabatterie esterno. È necessario utilizzare solo caricabatterie adatti a questo tipo di batteria.

RO Atunci când acumulatorul este descărcat și nu există lumină solară, scoateți-l și încărcați-l cu un încărcător extern. Trebuie utilizate numai încărcătoare dedicate acestui tip de acumulator.

LT Kai akumuliatorius išsikrovė, o saulės šviesos nepakanka, išimkite akumuliatorių ir įkraukite jį naudodami išorinį įkroviklį. Naudoti tik tokio tipo baterijoms skirtus įkroviklius.

LV Kad akumulātorus ir izlādējis un nav saules gaismas, izņemiet akumulātoru un uzlādējiet to ārējā lādētājā. Izmantojiet tikai šāda veida akumulātoriem paredzētās lādētājas.

ET Kui aku on tühi ja päikesevalgust ei ole piisavalt, eemaldage aku ja laadige see välise laadijaga.

Kasutage ainult seda tüüpi akudele mõeldud laadijaid.

PT Quando a bateria estiver descarregada e não houver luz solar, remova-a e carregue-a com um carregador externo. Só devem ser utilizados carregadores específicos para este tipo de bateria.

BE Kal akumuliator razradszhany, o sonечная svyeta ne хапае, выцягнуце аккумулятор і зарадзіце яго ад знешняй зараднай прылады. Дазваляецца выкарыстоўваць толькі зарадных прылад, прызначаных для аккумулятараў гэтага тыпу.

UK Коли аккумулятор розряджений і немає сонячного світла, вийміть аккумулятор і зарадьте його у зовнішньому зарядному пристрої. Слід використовувати тільки зарядні пристрої, призначені для цього типу аккумуляторів.

BG Kогато батерията е разредена и няма слънчева светлина, извадете батерията и я зарадете във външно зарядно устройство. Трябва да се използват само зарядни устройства, предназначени за този тип батерии.

SL Ko je baterija izpraznjena in ni sončne svetlobe, odstranite baterijo in jo napolnite z zunanjim polnilnikom. Uporabljajte samo polnilnike, ki so primerni za to vrsto baterij.

BS Kada je baterija ispražnjena i nema sunčeve svjetlosti, uklonite bateriju i punite je u vanjskom punjaču. Treba koristiti samo punjače namijenjene za ovu vrstu baterije.

SRP Kada je akumulator prazan, a nema dovoljno sunčeve svjetlosti, izvadite akumulator i napunite ga vanjskim punjačem. Mogu se upotrebljavati samo punjači za ovaj konkretan tip akumulatora.

SR Kada se baterija isprazni i nema sunčeve svetlosti, izvadite bateriju i napunite je u eksternom punjaču. Treba koristiti samo punjače nameneeno ovaj vrsti baterija.

MK Izvadite bateriju kada je prazna i nedostiga sončeva svetlina i napolnite je vo nadvošenem polnaku. Treba da se koristat polnaki nameneti samo za ovaj tip baterija.

MO Dacă acumulatorul este descărcat și nu există lumină solară, scoateți-l și încărcați-l cu un încărcător extern. A se utiliza doar încărcătoare dedicate acestui tip de acumulator.

AM Ырe мaрaтлoгoй (իլքeպaրaկալեւ եւ արաի լոս չկա, ինքուրեղ մարտկոցը եւ իլքeպաղոյը արտաքին իլքeպաղոյը: Դստը եւ օգտագործել միայն այս տեսակի մարտկոցների համար նախատեսված իլքeպաղոյիներ:

AZ Akkumulyator boşaldıqda və günəş işığı olmadıqda, akkumulyatoru çıxarıb və xarici doldurucu cihazda doldurun. Yalnız bu tip akkumulyatorlar üçün nəzərdə tutulmuş doldurucu cihazlardan istifadə etmək lazımdır.

KA როდესაც ბატარეა დადლილია და მზის შუქი არ არის, ამოიღეთ ბატარეა და დატენით იგი გარე დამტენით. უნდა გამოიყენოთ მხოლოდ ამ ტიპის ბატარეებისთვის განკუთვნილი დამტენები.

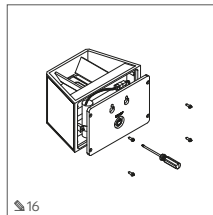
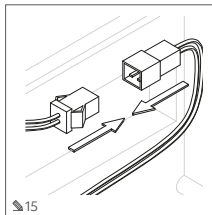
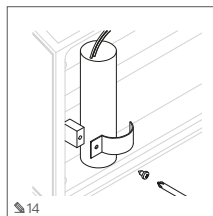
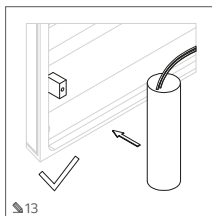
KK Аккумулятор тогтоан айырылган және күн болмаган кезде, аккумуляторды сыуыры алып, оны сыртқы зарядтау құрылғысында қуаттаныз. Тек аккумуляторлардың осы түріне арналган қуаттау құрылғылары ғана пайдаланган жөн.

KY Батарей заряды түтөнөгөндө жана күн нуру жок болгондо, батареяны чыгарып, тышкы заряддагычага зарядданыз. Батареянын ушул түрүнө арналган заряддагычтар гана колдонулушу керек.

TG Вақте ки заряди батарея хули мешавад ва нури офтоб нест, батареяро ҳури қунед ва онро дар пуруқандона беруна пур кунед. Танҳо пуруқандона, ки барои ин намуди батарея пешбини шудааст, истифода баред.

TK Eger-de batariýa çökän bolsa we gün ýagtylygy ýok wagtynda batariýany çykarmaly we ony daşary zarýad berijiden doldurmaly. Batariýanyň şu hili görnüşine dogry gelýän zarýad berijileri ulanmaly.

UZ Batareya quvvati kam bo'lsa va quyosh bo'lmasa, batareyani chiqarib oling va uni tashqi zaryadlovchida zaryadlang. Faqat ushbu turdagi batareyalar uchun mo'ljallangan zaryadlovchilardan foydalanish kerak.



PL Prawidłowe działanie zestawu wymaga codziennego wielo godzinnego ładowania baterii w pełnym słońcu.

EN Proper operation of the set requires many hours of daily charging of the batteries in full sunlight.

DE Für einen ordnungsgemäßen Betrieb des Sets muss der Akku täglich mehrere Stunden lang bei voller Sonneneinstrahlung geladen werden.

RU Для правильной работы комплекта требуется ежедневная многочасовая зарядка аккумулятора на полном солнце.

CS Správný provoz sady vyžaduje každodenní několikohodinové nabíjení baterie na plném slunečním světle.

SK Správna prevádzka zostavy si vyžaduje každodenné niekoľkohodinové nabíjanie batérie pri plnom osvetlení.

HU A készlet megfelelő működése napi többórás akkumulátortöltést igényel teljes napfényben.

HR Ispravan rad jedinice zahtjeva svakodnevno višesatno punjenje baterije na punoj sunčevoj svjetlosti.

FR Pour assurer le bon fonctionnement de l'ensemble, il est essentiel de charger la batterie quotidiennement pendant plusieurs heures en exposition directe au soleil.

ES El correcto funcionamiento del kit requiere una carga diaria de la batería de varias horas a plena luz del sol.

IT Il corretto funzionamento del sistema richiede una ricarica giornaliera della batteria di diverse ore in piena luce solare.

RO Funcționarea corectă a kitului necesită încărcarea zilnică a acumulatorului timp de mai multe ore, la lumina soarelui.

LT Tam, kad įrenginys veiktų tinkamai, tiesioginiai saulės spinduliai turi krauti bateriją kasdien po kelias valandas.

LV Pareizi komplekta darbībai ir nepieciešams daudzās stundas katru dienu uzlādēt akumulātorus tiešos saules staros.

ET Komplekti nõuetekohaseks toimimiseks on iga päev vaja akusid mitu tundi täispäikese käes laadida.

PT Para garantir o correto funcionamento do dispositivo, é essencial realizar o carregamento diário da bateria por várias horas sob a luz solar direta.

BE Для правільнай працы комплекта неабходна штодзённая шматгадзінная зарадка акумулятара ва ўмовах поўнага сонечнага асвятлення.

UK Для правильно роботи комплекту потрібно щоденна багатогодинна зарядка аккумулятора на повному сонці.

BG Правилната работа на комплекта изисква многочасово ежедневно зареждане на батериите на пряка слънчева светлина.

SL Za pravilno delovanje kompleta se zahteva vsakodnevno večurno polnjenje baterije pri polni sončni svetlobi.

BS Pravilan rad jedinice zahtjeva svakodnevno višesatno punjenje baterije na potpunoj sunčevoj svjetlosti.

SRP Za pravilan rad kompleta neophodno je svakodnevno višesatno punjenje baterije na punom suncu.

SR За правилан рад сета потребно је много сати дневног пуњења батерија на директној сунчевој светлости.

MK Правилното функционирање на комплетот бара секојдневно многочасовно полнење на батеријата на полно сонце.

MO Pentru o funcționare corectă a setului acumulatorul trebuie încărcat zilnic timp de mai multe ore, cu expunere la lumina solară.

AM Ասարի ճիշտ աշխատանքը պահանջում է մարտկոցի ամենօրյա բազմաժամյա լիքեպաղոյն արևի լոսի տակ:

AZ Dəstin düzgün işləməsi üçün akkumulyatorun bərabə günəş şüalanı altında gündüsil çoxsaatlı doldurulması tələb olunur.

KA კომპლექტის სწორად მუშაობა მოითხოვს ბატარეების ყოველდღიურად მრავალსაათიან დაზუბტვას სრული მზის შუქზე.

KK Жыитықтың дұрыс жұмыс істеуі үшін аккумуляторды тікелей күн сәулесінің астында күн сайын көптеген сағат қуаттау талап етіледі.

KY Агрегаттын туура иштешсе толук күн нурунда күн сайын бир нече сааттык батареяны заряддоону талап кылат.

TG Фаъолияти дурусти дастхот талаб мекунад, ки батареяро ҳар рӯз дар давоми якчанд соат дар зери нури офтоб пур кунед.

TK Guralyň dogry işlemeji batariýa birnäçe sagadyň dowamynda doly gün ýagtylygynnda her gün zarýada goýmagy talap edýär.

UZ Para garantir o correto funcionamento do dispositivo, é essencial realizar o carregamento diário da bateria por várias horas sob a luz solar direta.

BE Для правільнай працы комплекта неабходна штодзённая шматгадзінная зарадка акумулятара ва ўмовах поўнага сонечнага асвятлення.

UK Для правильно роботи комплекту потрібно щоденна багатогодинна зарядка аккумулятора на повному сонці.

BG Правилната работа на комплекта изисква многочасово ежедневно зареждане на батериите на пряка слънчева светлина.

SL Za pravilno delovanje kompleta se zahteva vsakodnevno večurno polnjenje baterije pri polni sončni svetlobi.

BS Pravilan rad jedinice zahtjeva svakodnevno višesatno punjenje baterije na potpunoj sunčevoj svjetlosti.

SRP Za pravilan rad kompleta neophodno je svakodnevno višesatno punjenje baterije na punom suncu.

SR За правилан рад сета потребно је много сати дневног пуњења батерија на директној сунчевој светлости.

MK Правилното функционирање на комплетот бара секојдневно многочасовно полнење на батеријата на полно сонце.

MO Pentru o funcționare corectă a setului acumulatorul trebuie încărcat zilnic timp de mai multe ore, cu expunere la lumina solară.

AM Ասարի ճիշտ աշխատանքը պահանջում է մարտկոցի ամենօրյա բազմաժամյա լիքեպաղոյն արևի լոսի տակ:

AZ Dəstin düzgün işləməsi üçün akkumulyatorun bərabə günəş şüalanı altında gündüsil çoxsaatlı doldurulması tələb olunur.

KA კომპლექტის სწორად მუშაობა მოითხოვს ბატარეების ყოველდღიურად მრავალსაათიან დაზუბტვას სრული მზის შუქზე.

KK Жыитықтың дұрыс жұмыс істеуі үшін аккумуляторды тікелей күн сәулесінің астында күн сайын көптеген сағат қуаттау талап етіледі.

KY Агрегаттын туура иштешсе толук күн нурунда күн сайын бир нече сааттык батареяны заряддоону талап кылат.

TG Фаъолияти дурусти дастхот талаб мекунад, ки батареяро ҳар рӯз дар давоми якчанд соат дар зери нури офтоб пур кунед.

TK Guralyň dogry işlemeji batariýa birnäçe sagadyň dowamynda doly gün ýagtylygynnda her gün zarýada goýmagy talap edýär.

UZ Para garantir o correto funcionamento do dispositivo, é essencial realizar o carregamento diário da bateria por várias horas sob a luz solar direta.

BE Для правільнай працы комплекта неабходна штодзённая шматгадзінная зарадка акумулятара ва ўмовах поўнага сонечнага асвятлення.

UK Для правильно роботи комплекту потрібно щоденна багатогодинна зарядка аккумулятора на повному сонці.

BG Правилната работа на комплекта изисква многочасово ежедневно зареждане на батериите на пряка слънчева светлина.

SL Za pravilno delovanje kompleta se zahteva vsakodnevno večurno polnjenje baterije pri polni sončni svetlobi.

BS Pravilan rad jedinice zahtjeva svakodnevno višesatno punjenje baterije na potpunoj sunčevoj svjetlosti.

SRP Za pravilan rad kompleta neophodno je svakodnevno višesatno punjenje baterije na punom suncu.

SR За правилан рад сета потребно је много сати дневног пуњења батерија на директној сунчевој светлости.

MK Правилното функционирање на комплетот бара секојдневно многочасовно полнење на батеријата на полно сонце.

MO Pentru o funcționare corectă a setului acumulatorul trebuie încărcat zilnic timp de mai multe ore, cu expunere la lumina solară.

AM Ասարի ճիշտ աշխատանքը պահանջում է մարտկոցի ամենօրյա բազմաժամյա լիքեպաղոյն արևի լոսի տակ:

AZ Dəstin düzgün işləməsi üçün akkumulyatorun bərabə günəş şüalanı altında gündüsil çoxsaatlı doldurulması tələb olunur.

KA კომპლექტის სწორად მუშაობა მოითხოვს ბატარეების ყოველდღიურად მრავალსაათიან დაზუბტვას სრული მზის შუქზე.

KK Жыитықтың дұрыс жұмыс істеуі үшін аккумуляторды тікелей күн сәулесінің астында күн сайын көптеген сағат қуаттау талап етіледі.

KY Агрегаттын туура иштешсе толук күн нурунда күн сайын бир нече сааттык батареяны заряддоону талап кылат.

TG Фаъолияти дурусти дастхот талаб мекунад, ки батареяро ҳар рӯз дар давоми якчанд соат дар зери нури офтоб пур кунед.

TK Guralyň dogry işlemeji batariýa birnäçe sagadyň dowamynda doly gün ýagtylygynnda her gün zarýada goýmagy talap edýär.

UZ To'plam to'g'ri ishlashi uchun batareyani har kuni to'g'ridan-to'g'ri quyosh nuri ostida soatlab zaryadlash kerak.

PL W okresie zimowym, gdy brakuje słońca w ciągu dnia, akumulator może być permanentnie rozładowany co powoduje jego szybką degradację. Uszkodzenia akumulatora nie podlegają roszczeniom reklamacyjnym.

EN In winter, when there is a lack of sunlight during the day, the battery may be permanently discharged, which causes its rapid degradation. Damage to the battery is not subject to claims.

DE Im Winter, bei tagüber mangelndem Sonnenlicht kann der Akku permanent entladen sein, was seine vorzeitige Abnutzung zur Folge haben kann. Reklamationsansprüche aufgrund von Akkuschäden können nicht geltend gemacht werden.

RU Зимой, когда в дневное время не хватает солнца, аккумулятор может быть постоянно разряжен, что приводит к его быстрой деградации. Повреждения аккумулятора не подлежат жалобам и рекламации.

CS V zime, kdy je přes den nedostatek slunečního svitu, může dojít k trvalému vybití baterie, což způsobí její rychlou degradaci. Na poškození baterie se nevztahuje reklamáce.

SK V zime, keď je počas dňa nedostatok slnečného svetla sa môže stať, že batéria bude neustále vybitá, to môže spôsobiť jej rýchle poškodenie. Poškodenie batérie nie je predmetom reklamácie.

HU Télen, amikor napközben kevés a napfény, az akkumulátor tartósan lemerülhet, ami a gyors tönkremenetelét okozhatja. Az akkumulátor meghibásodása nem képezheti reklamációd tárgyát.

HR Zimi, s malo sunca tijekom dana, baterija se može trajno isprazniti, uzrokujući brzu degradaciju. Oštećenje baterije nije predmet reklamacije.

FR En hiver, lorsqu'il n'y a pas assez de lumière solaire pendant la journée, la batterie peut être complètement déchargée, ce qui entraîne une dégradation rapide. Les éventuels dommages causés à la batterie ne sont pas éligibles à une réclamation.

ES En invierno, cuando no hay sol durante el día, la batería puede descargarse permanentemente, provocando una rápida degradación. Los daños a la batería no están sujetos a reclamaciones.

IT In inverno, quando non c'è il sole durante il giorno, la batteria può scaricarsi in maniera permanente, causando un rapido degrado. I danni alla batteria non sono coperti dalla garanzia.

RO Pe timp de iarnă, atunci când lumina soarelui este deficitară în timpul zilei, acumulatorul se poate descărca permanent, provocând o degradare rapidă. Deteriorarea acumulatorului nu poate face obiectul unei reclamații.

LT Žiemą, kai dienos metu trūksta saulės, akumuliatorius gali būti nuolat išsikrovęs, kas sukelia greitą jo gedimą. Sugadinti akumulatori, pretenzijos pagal garantiją nepriimamos.

LV Ziemā, kad dienas laikā nav saules, akumulatori var būt neatgriezeniski izlādēties, kas izraisa tā strauju degradāciju. Akumulatora bojājumiem garantijas prasības neatbilst.

ET Talvel, kui päeval pole päikest piisavalt, võib aku jäädavalt tüheneda, mis põhjustab selle kiiret riknemist. Aku kahjustused ei kuulu garantiiulatu alla.

PT Durante o inverno, quando há escassez de luz solar durante o dia, a bateria pode descarregar-se permanentemente, resultando numa degradação rápida. Os danos causados à bateria não estão sujeitos a reclamação.

BE У зiмoвi час з'явoвае недoхoдy coнeчнoгo свiтлa нa пpacтyгi днi aкyмyлятop мoжe бyць чacтo зapaдзaн, чoгo пpивoдзiць дa ягo хyтaкi дeгpaдaцiй. Пaшкoджeння aкyмyлятopa нe з'яўляюцa пpэдмeтaм пpэтэнзiй.

UK Зимой, коли в денний час не вистачає сонця, акумулятор може бути постійно розряджений, що призводить до його швидкої деградації. Пошкодження акумулятора не підлягають скаргам та рекламатії.

BG През зимата, когато няма слънце през деня, батерията може да бъде постоянно разредена, което води до бързото ѝ разграждане. Повредата на батерията не подлежи на гаранционни искове.

SL V zimskem obdobju, ko primanjkuje sončne svetlobe čez dan, je lahko baterija trajno izpraznjena, kar povzroči hitro degradacijo. Poškodbe baterije niso predmet reklamacije.

BS Zimi, s malo sunca tokom dana, baterija se može trajno isprazniti, uzrokujući brzu degradaciju. Oštećenje baterije nije predmet reklamacije.

SRP U zimskom periodu, kada tokom dana nedostaje sunčeve svetlosti, akumulator može biti stalno prazan, što utiče na njegovu brzu degradaciju. Ni moguće reklamirati oštećenje akumulatora.

SK Zimi, kada tokom dana nema sunca, baterija može biti trajno ispraznjena, što uzrokuje njen brzu degradaciju. Oštećenje baterije nije predmet garancije.

MK B zimski period, koji nedostiga sunce u toku na danot, baterijata može da bude postojano prazna, što predizvika njena brza degradacija. Oštevuvanjata na baterijata ne se ophatni co reklamaciji.

MO In timpul iernii, atunci când nu există soare în timpul zilei, acumulatorul se poate descărca mereu, ceea ce duce la o defectare rapidă. Deteriorarea acumulatorului nu face obiectul unei cereri de despăgubire.

AM Ձմռանը, երբ օրվա լուսաշեղմը չի արվի լույս կա, արկուլորը կարող է արդյուղըլայթ լիքաբալիվի՝ ապաշգնմըլ արաթ մաշվառնոթուն: Մարկուրի վաասմա լիպսըմ ղողղևըլ չեն ընդրվալիվ:

AZ Qışda, gündüz işığıın yetarlı olmadığı şəraitdə akkumulyator daimi olaraq boşalmış ola bilər ki, bu onun sürətlə sıradan qıxmına səbəb olur. Akkumulyatorun sıradan qıxmısı ilə bağlı iddialara baxılmır və onlar təmin edilmir.

KA ზამთარში, როდესაც დღის განმავლობაში მზე არ არის, ბატარეა შეიძლება შეიძლება დეფიციტ იყოს დაღლილი, რაც მის სწრაფ ღებრადაციას იწვევს. ბატარიის დაზიანება არ ექვემდებარება საგარანტიო პრეტენზიებს.

KK Қыста, күндүзгү ишгиликке күн жетпегенде кезде, аккумулятор удайи тогынан ажыратылган болып қалуы мүмкін, бұл оның жылдам істен шығу себепіне айналуы мүмкін. Аккумулятор істен шыққандан кейін арыз-шағымдар қаралайды және қанағаттандырылмайды.

KY Кышында, күндүз күн аз тийип турганда, батареянын зардыды биротоло токтоп, тез бузулушуна алып келет. Батареяга кептирилген арзыз дооматтарга жатайт.

TG Dar fasili zimistoon, bu narasidanda nuuri oftoob dar dawoomi yur, bataraa metawonad doimo az zarday shuda nametad, bi boosis zud wairoon shuudani on megaradd. Zarari bataraa ba predmeti darwad shuda megarawonad.

KG Gyyuna, haçanda gündüzlär döwamynda gün ýagtylygy ýetmezlikli edende bataryýaý zaryady hemişelik çokup, onuň zaryadlamagyna getirip bilir. Bataryäe zeper ýetmegi onuň öwezini doldyrylmagy çün talapnama bildirmäge degişli dälir.

UZ Qishda, kunduzi quyiush yetarli bo'lmaganda, batareya doimiy ravishda zaryadslanishi mumkin, bu uning tezda ishdan chiqishiga olib keladi. Batareya ishlamay qolgandaa, reklama ko'rib chiqilmaydi va qonqirilmaydi.

PL W okresach małego (niewystarczającego) nasłonecznienia należy regularnie doładowywać akumulator.

EN The battery should be recharged regularly during periods of low (insufficient) sunlight.

DE In Zeiten geringer (unzureichender) Sonneneinstrahlung ist der Akku regelmäßig nachzuladen.

RU В периоды небольшого (недостаточного) солнечного света необходимо регулярно подзаряжать аккумулятор.

CS V období nízkého (nedostatečného) slunečního svitu je třeba baterii pravidelně dobíjet.

SK V období slabého (nedostatočného) slnečného žiarenia by sa batéria mala pravidelne nabíjať. AU Ak akumulátor zndersenen ser felt kottí teniti a kevessé (elégleten) napsútéses időszakokban.

HR Bateriju treba redovito puniti tijekom razdoblja slabog sunca.

FR La batterie doit être rechargée régulièrement, surtout pendant les périodes de faible ensoleillement.

ES La batería debe recargarse regularmente durante los períodos de baja (insuficiente) insolación.

IT La batteria deve essere ricaricata regolarmente durante i periodi di scarsa illuminazione (insufficiente).

RO Acumulatorul trebuie reîncărcat în mod regulat în perioadele cu lumină slabă (insuficientă) a soarelui.

LT Mažo (nepakankamo) saulėtimo laikotarpiais akumuliatorių reikia krauti reguliariai.

LV Vāzes (nepietiekamās) saules gaismas periodos akumulatorus regulāri jālādē.

ET Vahem (epiislabal) päikesevalguse korral tuleb aku regulaarselt täiendavalt laadida.

PT A bateria deve ser recarregada regularmente durante os períodos de pouca (insuficiente) luz solar.

BE Акyмyлятop нeобхoднa зaгyлyapнa зapaднaць y пepиoды cлaбaгa (нeдacтaтoвaгa) coнeчнaгo cвeтлa.

UK У пepiодi нeвeлиkoгo (нeдacтaтoчнoгo) coнeчнoгo cвiтлa нeобхiднo рeгуляpнo пiдзapaднaти aкyмyлятop.

BG По време на периоди на слаба (недостатъчна) слънчева светлина батерията трябва да се зарежда редовно.

SL Baterijo je treba redno polniti v obdobjih nizke (nezadostne) sončne svetlobe.

BS Bateriju treba redovito puniti tokom perioda slabog sunca.

SRP U periodima sa nedovoljno sunčeve svetlosti treba redovno puniti akumulator.

SK Týmom pepioda nízke (nedovôľnej) súnecovej svetlosti, batériu treba redovito púňiti.

MK B pepiოდитe на mala (nedovolna) sončeva izloženost redovito treba да се надополнува батеријата.

MO Acumulatorul trebuie reîncărcat în mod regulat în perioadele cu un nivel scăzut (insuficient) de lumină solară.

AM Մարկուրը ցածր է պարբերական լիքաբալիվի արվի թույլ լույսի մասնակա:

AZ Günaş işığıın az (qeyri-kafi) olduğı dövriyada akkumulyator müntəzəm olaraq əlavə doldurulmalıdır.

KA შუის დაბალი (არაკაპტარის) შუის პერიოდში ბატარეა რეგულარულად უნდა ღაბტუნოს.

KK Күн аз (жеткіліксіз) түспі тұрған мезеңдерде аккумуляторды жүйелі түрде қуаттап отыры қажет.

KY Батарея күн нуру аз болгон мезгилде уагүлтүсүз толтурулуп туруу керек.

TG Батарея болон мунтазат дар дарахион күнни офтоби кам (нокифон) тур карда шавад.

TK Gün şöhleriye pes bolan (yetetlik bolmadyk) döwürlerde bataryä kadaly ýagdaýda gaýtadan zaryada goşulmalydyr.

UZ Kichik (yetarli bo'lmagan) izolyatsiya davrida batareyani muntazam ravishda zaryadlash kerak.

PL Akumulator, który przez dłuższy czas jest rozładowany traci swoją pojemność co będzie skutkowało krótszym czasem świecenia świecielca (nawet po pełnym naładowaniu akumulatora). Zmniejszenie pojemności akumulatora nie podlega roszczeniom reklamacyjnym.

EN The battery that has been discharged for a long time loses its capacity, which will result in a shorter illumination time of the floodlight (even when the battery is fully charged). Reduction of battery capacity is not subject to claims.

DE Bei einem über einen längeren Zeitraum entladenen Akku geht seine Kapazität zurück, was zu einer kürzeren Wirkdauer des Floodlights (auch bei voll geladenem Akku) führt. Reklamationsansprüche aufgrund der Verringerung der Akkukapazität können nicht geltend gemacht werden.

RU Аккумулятор, который долгое время является разряженным, теряет свою емкость, что приведет к более короткому времени освещения прожектора (даже после полной зарядки аккумулятора). Уменьшение емкости аккумулятора не подлежит жалобам и рекламации.

SK Dlouhodobé vybití baterie ztrácí svou kapacitu, což vede ke zkrácení doby svícení (i v případě plné nabití baterie). Snížení kapacity baterie není předmětem reklamacie.

SK Diho vybitá batéria stráca svoju kapacitu, čo sa prejaví kratšou dobou svietenia reflektora (aj po úplnom nabití batérie). Zníženie kapacity batérie nie je predmetom reklamácie.

HU A hosszú ideig lemerült akkumulátor veszt a kapacitásából, ami a reflektor világítás idejének rövidülését eredményezi (még akkor is, ha az akkumulátor teljesen felt van töltve). Az akkumulátor kapacitásának csökkenése nem képezheti reklamációd tárgyát.

HR Baterija koja je dugo prazna gubi kapacitet, što dovodi do kraćeg vremena osvetljenja reflektora (čak i kada je baterija potpuno napunjena). Smanjenje kapaciteta baterije nije predmet reklamacije.

FR Si une batterie reste déchargée pendant une longue période, elle perd de sa capacité, ce qui diminue la durée d'éclairage du projecteur même lorsque la batterie est entièrement chargée. La diminution de la capacité de la batterie n'est pas sujette à réclamation.

ES Una batería que ha estado descargada durante un largo periodo de tiempo pierde su capacidad, lo que se traducirá en un menor tiempo de iluminación del proyector (incluso cuando la batería está completamente cargada). Esta reducción de la capacidad de la batería no está sujeta a reclamaciones.

IT Una batteria che rimane scarica per un lungo periodo di tempo perde la sua capacità, con conseguente riduzione del tempo di illuminazione del proiettore (anche quando la batteria è completamente carica). La diminuzione della capacità della batteria non è coperta dalla garanzia.

RO Un acumulator care este descărcat pentru o perioadă lungă de timp pierde capacitatea, ceea ce va duce la o durată de iluminare mai scurtă a proiectorului (chiar și atunci când acumulatorul este complet încărcat). O reducere a capacității acumulatorului nu poate face obiectul unei reclamații.

LT Ilgā laikā išsikrovęs akumuliatorius praranda savo talpą, todėl prožektoriaus veikimo laikas sutrumpės (net ir visiškai įkrovus akumuliatorių). Dėl akumuliatoriaus talpos sumažėjimo pretenzijos pagal garantiją nepriimamos.

LV Ilgstoji izlādēties akumulators zaudē savu ietilpību, kā rezultātā prožektora apgaismojuma laiks samazināsies (pat pēc tam, kad akumulators ir pilnībā uzlādēts). Akumulatora jaudas samazināšanās nav pakļauta pretenzijām.

ET Pikka aega tühjaks jäänud aku kaotab oma võimsuse, mille tulemuseks on prožektor liüh valgustusaeg (isegi pärast aku täislaadimist). Aku mahu vähenemine ei kuulu garantiiuete alla.

PT Uma bateria descarregada durante um longo periodo de tempo perde a sua capacidade, o que resultará num tempo de iluminação mais curto para o projetor (mesmo quando a bateria estiver totalmente carregada). A redução da capacidade da bateria não está sujeita a reclamação.

BE Акyмyлятop, які быў зapaдзaнa нa пpacтyгi дoгaтa чacy, тpaцiць cвoю ёмicтacць, штo

прыводзіць да скарачэння часу працы праектара (нават пры поўнай зарадцы акумулятара). Паміняеце ёмістасць акумулятара не з'яўляецца прадметам прэтэнзій.

UK Акумулятор, які доўгі час з разрыўным, втрэчас сваю ёмісць, што прыведе до блішч короткаго часу освiтлення проектора (навіть після повної зарядки акумулятора). Зменшення ємності акумулятора не підлягає скаргам та рекламациям.

BG Батерията, която е разредена дълго време, губи капацитета си, което ще доведе до по-кратко време на светене на проектора (дори след като батерията е напълно заредена). Намалването на капацитета на батерията не подлежи на рекламация.

SL Baterija, ki je bila dalj časa izpraznjena, izgubi svojo zmogljivost, zaradi česar je čas osvetlitve reflektorja krajši (tudi če je baterija popolnoma napolnjena). Slabša zmogljivosti baterije ni predmet reklamacije.

BS Baterija koja je dugo prazna budi kapacitet, što rezultira kraćim vremenom osvijetljenja reflektora (čak i kada je baterija potpuno napunjena). Smanjenje kapaciteta baterije nije predmet reklamacije.

SRP Aкумулятор koji je dugo vrijeme prazan budi svoj kapacitet, što će uticati na skraćanje rada reflektora (čak i nakon potpunog punjenja akumulatora) Reklamacija nije moguća ako dođe do smanjenja kapaciteta akumulatora.

SR Батерія яка є дуго іспражняєна губи своєї капацетет, що є резултатомі кращім вренемом освітлення рефлектора (чак і након шїх наповнення). Сма́ньєня капацїтету батерїї не є предметом рекламацияє.

MK Батерија којајто е испразнета дugo време го губи својот капацитет, што ќе резултира со пократко време на светене на рефлекторот (дори и откако батеријата е целосно напунена). Намаленоста на капацитетот на батеријата не подлежи на рекламация.

MO An accumulator care este descărcat pentru o perioadă lungă de timp își pierde din capacitate, ceea ce va duce la o durată de iluminare mai scurtă a corpului de iluminat (chiar și atunci când acumulatorul este complet încărcat). O reducere a capacității acumulatorului nu face obiectul unei cereri de despagubire.

AM Երկար ժամանակ լիցքաթափված մարտկոցը կորցնում է իր հզորությունը, ինչը հանգեցնում է լուսարձակի լուսակողության ավելի կարճ ժամանակի (նույնիսկ երբ մարտկոցը լիովին լիցքավորված է): Մարտկոցի հզորության կրճատման պայմանում քրոջկերք չեն ընդունվում:

AZ Uzun müddət arızada boşalmış vəziyyətdə qalan akkumulyator tutumunu itirir, bu da proyektorun işıqlama müddətini qısaldır (hatta akkumulyator tam doldurulduqdan sonra). Akkumulyatorun tutumunun azalması ilə bağlı iddialara baxılmır və onlar təmin edilmir.

KA Ընդարձակ, րոմեղծող ժամանակ անբավարարված լազուրույուն, չորացնե տևան ճեղգվածու, ռազ ցանուիլլեզնե ևանտան ցանտույուն ևանմուղ ընթան (նախադեռ, րոմեղծող լազուրեյուն թեղեղեցայ ևր). Նախադեռն թեղեղեցանուն թեղեղեցան ևր ճեղգվեղեղեցանքա Նախադեռն:

KK Үзақ уақыт тоғынан ажыратылған күйде болған аккумулятор өзінкің сыйымдылығынан айырмаланы, сондықаннан кейінгі айдан, аккумулятор ұзықтық азырақ болады (тіптен аккумулятор толық қуаттанғаннан кейін де). Аккумулятордың сыйымдылығы азыяғаннан кейін арыз-шағымдар қаралмайды және қанағаттандырылмайды.

KU Үзақ убакытта кубаты кубаты түгүтүн калган батареяка өзүнүн сыйымдуулугун жоготот, бул проектордун жаракат берүү убакытысынан кыскарышына алып келет (батарея толук заряддалгандан болсо да). Батареянын сыйымдуулугунун төмендеши дооматтамага жатпайт.

TG Батареяне, ки мүддәти тўйուն из заряд ҳолї мөмонда, иқтидор ҳудро ҳоғ мекунад ва дар натиҷа вақти равшанї қўқотхтар мешавад (ҳағто вақте ки пурра аз заряд пуш ҳавад). Камшави иқтидор батареи предмети даъво шуда мекунанд.

TK Uzun waqyt dowamnya zarýadý gýdýlan batereý ú ýýjünij ýitýrýar, bu bolsa proyektor bilen ýagtylandyrmamnyň gysga ýylmunasya wagtyna getýrýar (hatta doly zarýad berilende hem). Batereýij ýýjünijini kemelmegi ony owazini dolyrmaga talap etmäge degişli däldir.

UZ Uzoq vaqt davomida zarýadlangan holdata bo'lgan batereya quvatini yo'qotadi, buning natijasida proyektorning porlashi kamroq bo'ladi (hatta batereya to'liq zarýadlangandan keyin ham). Batereya quvatini kamaytirish uchun reklama ko'rib chiqilmaydi va qoniqtirilmaydi.

PL W zależności od warunków użytkowania może to kilku lat (w ekstremalnie trudnych warunkach nawet po kilku miesiącach) może okazać się niezbędną wymianą akumulatora. Nowy akumulator musi mieć identyczne parametry jak ten zamontowany fabrycznie.

EN Depending on the conditions of use, it may be necessary to replace the battery after a few years (in extremely difficult conditions even after a few months). The new battery must have identical parameters to the factory installed battery.

DE Je nach Einsatzbedingungen kann es erforderlich werden, den Akku nach einigen Jahren (bei extrem schwierigen Bedingungen sogar nach wenigen Monaten) zu ersetzen. Der neue Akku muss die gleichen Parameter aufweisen wie der werkseitig eingebaute.

RU В зависимости от условий использования через несколько лет (в чрезвычайнo сложных условиях даже через несколько месяцев) может оказаться необходимым заменить аккумулятор. Новая батарея должна иметь те же характеристики, что и заводская батарея.

CS V závislosti na podmínkách používání může být nutné baterii vyměnit po několika letech (v extrémně náročných podmínkách dokonce po několika měsících). Nová baterie musí mít stejné vlastnosti jako baterie namontovaná z výroby.

SK V závislosti od podmienok, v akých sa výrobok používa, môže byť potrebné náhradu po niekoľkých rokoch (v extrémne náročných podmienkach dokonca po niekoľkých mesiacoch) vymeniť. Nová batéria musí mať tie isté vlastnosti ako originálna batéria.

FA A használtál körülményektől függően az akkumulátor néhány év után (rendkívül dur körülmények között akár néhány hónap után is) ki kell cserélni. Az új akkumulátornak a gyárilag beszerelt akkumulátornál azonos jellemzőkkel kell rendelkeznie.

HR Ovisno o uvjetima uporabe, bateriju će možda trebati zamijeniti nakon nekoliko godina (u ekstremno teškim uvjetima čak i nakon nekoliko mjeseci). Nova baterija mora imati identične karakteristike kao tvornička baterija.

FR En fonction des conditions d'utilisation, il peut être nécessaire de remplacer la batterie après quelques années, voire quelques mois dans des conditions extrêmement difficiles. La nouvelle batterie doit présenter des caractéristiques identiques à celles de celle installée en usine.

ES Dependiendo de las condiciones de uso, puede ser necesario sustituir la batería al cabo de unos años (en condiciones extremadamente duras, incluso al cabo de unos meses). La nueva batería debe tener características idénticas a la instalada en fábrica.

IT A seconda delle condizioni di utilizzo, la batteria potrebbe dover essere sostituita dopo alcuni anni (in condizioni estremamente difficili anche dopo alcuni mesi). La nuova batteria deve avere caratteristiche identiche a quella montata in fabbrica.

RO În funcție de condițiile de utilizare, este posibil să fie necesară înlocuirea acumulatorului după câțiva ani (în condiții extrem de dure, chiar și după câteva luni). Noul acumulator trebuie să aibă caracteristici identice cu cel montat din fabrică.

LT Prikausomai nuo naudojimo sąlygų, po kelių metų (ypač sunkiomis sąlygomis - net po kelių mėnesių) gali tekti pakeisti akumuliatorių. Naujo akumuliatoriaus parametrai turi būti tokie patys kaip gamykoje sumontuoto akumuliatoriaus parametrai.

LV Atkarībā no lietošanas apstākļiem pēc dažiem gadiem (ārkārtīgi sarežģītās apstākļos pat pēc dažiem mēnešiem) var būt nepieciešams nomainīt akumulatoru. Jaunajam akumulatoram jābūt ar identiskiem parametriem kā rūpnīcā uzstādītajam.

ET Olenevalt kasutustingimustest võib mõne aasta möödudes (äärimiselt rasketes tingimustes isegi mõne kuu pärast) tekkida vajadus akua välja vahetada. Uuel akul peavad olema tehases paigaldatud akua identseid parameetreid.

PT Dependendo das condições de utilização, a substituição da bateria pode ser necessária após alguns anos (em condições extremamente adversas, até mesmo após alguns meses). A nova bateria deve possuir características idênticas às da bateria montada na fábrica.

BE У залежнасці ад умоў эксплуатацыі праз некалькі гадоў (пры велікі суровых умовах нават праз некалькі месяцаў) можа быць патрэбна замена акумулятара. Характарыстыкі новага акумулятара павінны быць ідэнтычнымі характарыстыкам акумулятара, усталяванага вытворцам.

UK Залежно від умов використання через кілька років (в надзвичайно складних умовах навіть через декілька місяців) може виявитися необхідним замінити акумулятор. Новий акумулятор повинен мати ті ж характеристики, що і заводський.

BG В зависимост от условията на употреба, след няколко години (при изключително трудни условия дори след няколко месеца) може да е наложи смяна на батерията. Новата батерия трябва да има идентични параметри с фабрично поставената.

SL Glede na pogoje uporabe bo morda treba baterijo zamenjati po nekaj letih (v zelo težkih pogojih uporabe pa celo po nekaj mesecih). Nova baterija mora imeti enake lastnosti kot tovarniško vgrajena baterija.

BS Ovisno o uvjetima uporabe, bateriju će možda trebati zamijeniti nakon nekoliko godina (u ekstremno teškim uvjetima čak i nakon nekoliko mjeseci). Nova baterija mora imati identične karakteristike kao tvornička baterija.

SRP U zavisnosti od uslova korišćenja, nakon nekoliko godina (u ekstremno teškim uslovima čak i nakon nekoliko meseci) zamjena akumulatora može biti neophodna. Novi akumulator mora imati iste parametre kao originalni akumulator.

SR U zavisnosti od uslova korišćenja, nakon nekoliko godina (u izuzetno teškim uslovima čak i nakon nekoliko meseci) može biti potrebna zamena baterije. Nova baterija mora imati identične parametre kao i fabričnu upotrebljenu.

MK VO zavisnost od uslovieta na korišćenje, posle nekoliko godina (vo isključitelno teškim usloviu duri i po nekoliko meseci) promena na bateriji može da bude neopodno. Novata baterija mora da ima identični parametiri kako ta što bila montirana fabričnu.

MO În funcție de condițiile de utilizare, este posibil să fie necesară înlocuirea acumulatorului după câțiva ani (iar în condiții de utilizare extrem de dure, chiar și după câteva luni). Noul acumulator trebuie să aibă caracteristici identice cu ale ale acumulatorului montat din fabrică.

AM Կախված օգտագործման պայմաններից, մարտկոցը կարող է փոխարինվել մի քանի տարի անց (կախվածքան ծանր պայմաններում նույնիսկ մի քանի ամիսի ինքու): Երբ մարտկոցը օգտագործվում է ունենալ զրոյանվածային մարտկոցի նույնական քվադրակները:

AZ İstifadə şəraitindən asılı olaraq, bir neçə ildən sonra (ekstremal şərətdə hətta bir neçə aydan sonra) akkumulyatorun dəyişdirilməsi lazım ola bilər. Yeni akkumulyator zavodda quraşdırılmış akkumulyator ilə eyni parametrlərə malik olmalıdır.

KA გამოცდენების პირობებიდან გამომდინარე, რამდენიმე წლის შემდეგ (უკიდურესად რთულ პირობებში რამდენიმე თვის შემდეგაც კი) შეიძლება, საჭირო გახდეს ბატარეის გაცვლა. ახალ ბატარეას უნდა ჰქონდეს ეკონომილად დაცემებული ბატარეის იდენტური პარამეტრები.

KK Пайдалану жағдайларына қарап бірнеше жылдан кейін (төтенше қиын жағдайларда тіптен бірнеше айдан кейін) аккумуляторды айырбастау мүмкіндігі туындайды мүмкін. Жаңа аккумулятордың зауыттағы сипаттамалары болуы тиіс.

KU Koldnutu şartlarına gərək bir neçə yıl ichida (o'ta qyin sharoitlarda, hatto bir neçə oydan keyin ham) batereyanı almashtrish kerak bo'ladi. Yangi batereya zavod batereyasa bilan bir xil xususiyatlarga ega bo'lishi kerak.

TG Bo'stoba ba sharoiti istifoda, mumkin ast ivazni baterean pas za chand sol (chatto pas za chand mox dar sharoiti ishidagi) lozim od. Batereani nam boyad bo batereane, ki dar zavod nasb kard shudaast, ayekla bo'shad.

TK Ulanlyýy şertlerine baglylykda batereýij birnäçe ýýldan çalyşmak gerek bolar (çendenasa kyn şertlerde hatda birnäçe aýdan soňra). Täze batereýi zavodda oturdylan batereýe meňzeş häsýletlere eýe bolmalydyr.

UZ Foydalanish shartlariga qarab, bir necha yil ichida (o'ta qyin sharoitlarda, hatto bir necha oydan keyin ham) batereyani almashtrish kerak bo'ladi. Yangi batereya zavod batereyasa bilan bir xil xususiyatlarga ega bo'lishi kerak.

PL Okresowo, w zależności od stanu zabrudzenia czyścić panel słoneczny wodą z delikatnym detergentem miękką szcierką.

EN Clean the solar panel periodically, depending on how dirty it is, with water and a mild detergent using a soft cloth.

DE Das Solarmodul je nach Verschmutzungsgrad regelmäßig mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel mit einem weichen Tuch reinigen.

RU Периодически, в зависимости от состояния загрязнения, очищайте солнечную панель водой с мягким моющим средством мягкой тканью.

CS V závislosti na stavu znečištění pravidelně čistěte solární panel vodou s jemným čisticím prostředkem pomocí měkkého hadříku.

SK Občas, v závislosti od znečistenia, pretrite solárny panel mäkkou hadičkou namočenou vo vode s jemným čistiacim prostriedkom

HR Redovno, ovisno o stupnju zaprljanosti, očistite solarnu ploču vodom i blagim deterdžentom koristeći meku krpu.

FR De temps à autre, en fonction du degré de saleté, nettoyez le panneau solaire avec de l'eau et un détergent doux en utilisant un chiffon doux.

ES Periódicamente, dependiendo del estado de suciedad, limpie el panel solar con agua y detergente suave utilizando un paño suave.

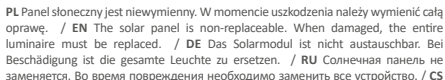
IT Periodicamente, a seconda del livello di sporcizia, pulire il pannello solare con acqua e un detergente delicato utilizzando un panno morbido.

RO Perioadic, în funcție de gradul de murdărie, curățați panoul solar cu apă și un detergent blând, folosind o cârpă moale.

LT Reguliariai, priklausomai nuo nešvarumo lygio, valykite saulės bateriją vandeniu ir švelniu plovikliu, naudodami minkštą šluostę.

LV Periodiski, atkarībā no netīrumu līmeņa, notīriet saules bateriju paneli ar ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli, izmantojot mīkstu drāniņu.

ET Olenevalt määrdumise astmest puhastage päikesepaneeli aeg-ajalt vee ja leebetoimelise



05-800 Pruszków, Poland, info@gtv.com.pl

Пшеяздова, 21, 05-800, Прушкув, Польша

that it must not be disposed of together with household waste. Products marked in this way may be harmful to human health and the environment, and therefore they require a special form of processing, in particular recycling, recovery or disposal. Proper treatment of waste electrical and electronic equipment contributes to avoid effects harmful to human health and the natural environment, as a result of the presence of hazardous components: substances, mixtures, components and improper landfilling and treatment of such equipment. The user is obliged to return such equipment to a designated collection point where waste electrical and electronic equipment is recycled. In order to get information on where and how to dispose of waste electrical and electronic equipment in an environmentally safe manner, the user should contact the relevant local government authority, the waste collection point or the point of sale where the equipment was purchased. More information on the waste collection system and the role that the household plays in contributing to re-use and recovery, including recycling, of waste electric and electronic equipment is available at www.gtv.com.pl

DE Das Symbol weist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten hin, was bedeutet, dass sie nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Die so gekennzeichneten Produkte können für die menschliche Gesundheit und die Umwelt schädlich sein und erfordern daher eine besondere Behandlung, insbesondere Recycling, Verwertung oder Entsorgung. Der richtige Umgang mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten trägt dazu bei, schädliche Folgen für die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die sich aus dem Vorhandensein von gefährlichen Bestandteilen ergeben: Stoffe, Gemische, Komponenten und unsachgemäße Lagerung und Befahrung solcher Geräte. Der Nutzer ist verpflichtet, Altgeräte bei einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Für Informationen darüber, wo und wie gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte umweltgerecht entsorgt werden können, sollte sich der Benutzer an die zuständige örtliche Behörde, die Sammelstelle oder die Verkaufsstelle wenden, bei der das Gerät erworben hat. Weitere Informationen über das Sammelsystem für Altgeräte und die Rolle der Haushalte bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, von Altgeräten finden Sie unter www.gtvcom.pl

RU Символ указывает на выборочный сбор использованного электрического и электронного оборудования, что означает, что его нельзя утилизировать вместе с другими отходами. Продукты, маркированные таким образом, могут быть вредными для здоровья человека и окружающей среды и поэтому требуют особой формы обработки, в частности переработки, восстановления или нейтрализации. Правильное обращение с использованным электрическим и электронным оборудованием позволяет избежать вредных для здоровья человека и окружающей природной среды последствий, возникающих в результате наличия в нем опасных компонентов: веществ, смесей, компонентов а также неправильного хранения и обработки такого оборудования. Пользователь обязан сдать использованное оборудование в специально отведенный пункт сбора для переработки отходов электрического и электронного оборудования. Для получения информации о том, где и как утилизировать использованное электрическое и электронное оборудование экологически безопасным способом, пользователь должен обратиться в соответствующий орган местного самоуправления, в пункт сбора отходов или в точку продажи, где было приобретено оборудование. Более подробная информация о системе сбора отработанного оборудования и роли домохозяйства в содействии повторному использованию и восстановлению, включая переработку, отработанного оборудования доступна на сайте www.gtvcom.pl

CS Symbol označuje selektivní sběr použitého elektrického a elektronického zařízení, což znamená, že se tento nesmí likvidovat společně s ostatním odpadem. Takto označené produkty mohou být škodlivé pro lidské zdraví a životní prostředí, a proto vyžadují zvláštní formu zpracování, zejména recyklaci, opětovné využití nebo neutralizaci. Správné zacházení s použitým elektrickým a elektronickým zařízením pomáhá předcházet následkům škodlivým pro lidské zdraví a životní prostředí, které vyplývají z přítomnosti nebezpečných složek: látek, směsí, součástí a nesprávného skladování a zpracování takových zařízení. Uživatel je povinen odvézt elektrický odpad na určené sběrné místo k recyklaci odpadů vzniklého z elektrických a elektronických zařízení. Pro informace o tom, kde a jak likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení způsobem bezpečným pro životní prostředí, by se měl uživatel obrátit na příslušný místní úřad, na sběrné místo odpadu nebo na prodejní místo, kde bylo zařízení zakoupeno. Více informací o systému sběru odpadových zařízení a olohe, kterou domácnost zohrává při příspěvku k opětovnému použití a zhodnocování vrátane recyklace odpadových zařízení, najdete na www.gtv.com.pl

SK Symbol označuje selektívny zber použitých elektrických a elektronických zariadení, čo znamená, že sa nesmú likvidovať spoločne s iným odpadom. Takto označené výrobky môžu byť škodlivé pre ľudské zdravie a životné prostredie, a preto vyžadujú špeciálnu formu spracovania, najmä recykláciu, zhodnocovanie alebo neutralizáciu. Správne zaobchádzanie s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami pomáha predchádzať následkom škodlivým pre ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré vyplývajú z prítomnosti nebezpečných komponentov: látok, zmesí, komponentov a nesprávneho skladovania a spracovania takýchto zariadení. Užívateľ je povinný odovzdať odpadové zariadenie na určené zberné miesto na recykláciu odpadov vznikajúceho z elektrických a elektronických zariadení. Ak chcete získať informácie o tom, kde a ako zlikvidovať použité elektrické a elektronické zariadenia spôsobom bezpečným pre životné prostredie, používateľ by mal kontaktovať príslušný miestny úrad, zberné miesto odpadu alebo predajné miesto, kde bolo zariadenie zakúpené. Viac informácií o systéme zberu odpadových zariadení a olohe, ktorú domácnosť zohráva pri príspevkoch k opätovnému použitiu a zhodnocovaniu vrátane recyklácie odpadových zariadení, nájdete na www.gtv.com.pl

HU A szimbólum a használt elektromos és elektronikus berendezések selektív gyűjtését jelzi, ami azt jelenti, hogy nem szabad más hulladékkal együtt kidobni. Így jelölt termékek károsak lehetnek az emberi egészségre és a környezetre, ezért speciális feldolgozási formák igényelnek, különösen újrahasznosítást, hasznosítást vagy semlegesítést. Az elhasznált elektromos és elektronikus berendezések szakszerű kezelése segít elkerülni az emberi egészségre és a természeti környezetre káros következményeket, amelyek a veszélyes összetevők jelenlétéből adódnak: anyagok, keverékek, komponensek, valamint az ilyen berendezések nem megfelelő tárolása és feldolgozása. A felhasználó köteles a hulladék berendezést az elektromos és elektronikus berendezésekből származó hulladékok újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen leadni. A használt elektromos és elektronikus berendezések környezetbarát módon történő ártalmatlanításának helyére és módjára vonatkozó információkat a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az illetékes helyi önkormányzattal, a hulladékgyűjtő ponttal vagy azzal az értekezési ponttal, ahol a berendezést vásárolta. További információ a hulladék berendezések begyűjtési rendszeréről és arról, hogy a háztartás milyen szerepet játszik a hulladékok újrafelhasználásában és hasznosításában, beleértve az újrahasznosítást is, a www.gtv.com.pl oldalon található.

HR Simbol označava selektivno prikupljanje rabljene električne i elektroničke opreme, što znači da se ona ne smije odlagati zajedno s drugim otpadom. Ovako označeni proizvodi mogu biti štetni za ljudsko zdravlje i okoliš, te stoga zahtijevaju poseban oblik obrade, posebice recikliranje, oporabu ili neutralizaciju. Pravilno rukovanje rabljenom električnom i elektroničkom opremom pomaže u izbjegavanju posljedica štetnih za ljudsko zdravlje i prirodni okoliš, koje proizlaze iz prisutnosti opasnih komponenti: tvari, smjesa, komponenti te nepravilne pohrane i obrade take opreme. Korisnik je dužan otpad opreme predati na određeno sabirno mjesto za recikliranje otpada nastalog od električne i elektroničke opreme. Za informacije o tome gdje i kako zbrinuti korištenu električnu i elektroničku opremu na ekološki siguran način, korisnik se treba obratiti nadležnom tijelu lokalne samouprave, mjestu za prikupljanje otpada ili

prodajnom mjestu gdje je oprema kupljena. Više informacija o sustavu prikupljanja otpadne opreme i ulozu koji kućanstvo ima u doprinosu ponovnoj upotrebi i oporabi, uključujući recikliranje, otpadne opreme dostupno je na www.gtv.com.pl

FR Le symbole indique le tri des équipements électriques et électroniques usagés, ce qui signifie qu'ils ne doivent pas être jetés avec les autres déchets. Les produits ainsi étiquetés peuvent être nocifs pour la santé humaine et l'environnement et nécessitent donc une forme particulière de traitement, notamment le recyclage, la valorisation ou l'élimination. Le traitement correct des déchets d'équipements électriques et électroniques contribue à éviter les conséquences néfastes pour la santé humaine et l'environnement, résultant de la présence de composants dangereux : substances, mélanges, composants, stockage et traitement inappropriés de ces équipements. L'utilisateur est tenu de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Pour savoir où et comment éliminer les équipements électriques et électroniques usagés en respectant l'environnement, l'utilisateur doit contacter les autorités locales compétentes, le point de collecte ou le point de vente où il a acheté l'équipement. Pour plus d'informations sur le système de collecte des déchets d'équipements et le rôle des ménages dans la contribution à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage, des déchets d'équipements, consultez le site www.gtv.com.pl

ES El símbolo indica la recogida selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados, lo que significa que no deben desecharse con otros residuos. Los productos así marcados pueden ser perjudiciales para la salud humana y el medio ambiente, por lo que requieren un tratamiento especial, en particular el reciclaje, la recuperación o la eliminación. La correcta manipulación de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contribuye a evitar las consecuencias nocivas para la salud humana y el medio ambiente, derivadas de la presencia de componentes peligrosos: sustancias, mezclas, componentes, así como el almacenamiento y la manipulación inadecuados de dichos aparatos. El usuario está obligado a entregar los equipos usados a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Para obtener información sobre dónde y cómo desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de forma segura para el medio ambiente, el usuario debe ponerse en contacto con la autoridad local correspondiente, el punto de recogida o el punto de venta donde adquirió el aparato. Para más información sobre el sistema de recogida de residuos de aparatos y el papel de los hogares en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclaje, de los residuos de aparatos, consulte www.gtv.com.pl

IT Il simbolo indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, il che significa che non devono essere smaltite insieme ad altri rifiuti. I prodotti etichettati in questo modo possono essere dannosi per la salute umana e l'ambiente e richiedono pertanto una forma speciale di lavorazione, in particolare il riciclaggio, il recupero o la neutralizzazione. La corretta gestione delle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate aiuta ad evitare conseguenze dannose per la salute umana e l'ambiente naturale, derivanti dalla presenza di componenti pericolosi: sostanze, miscele, componenti e stoccaggio e trattamento impropri di tali apparecchiature. L'utente è obbligato a consegnare le apparecchiature di scarto a un punto di raccolta designato per il riciclaggio dei rifiuti generati da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per informazioni su dove e come smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate in modo sicuro per l'ambiente, l'utente deve contattare l'autorità locale del governo competente, il punto di raccolta dei rifiuti o il punto di vendita in cui è stata acquistata l'apparecchiatura. Maggiori informazioni sul sistema di raccolta delle apparecchiature di scarto e sul ruolo svolto dalle famiglie nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio, delle apparecchiature di scarto sono disponibili su www.gtv.com.pl

RO Simbolul indică o colectare separată a echipamentelor electrice și electronice uzate, ceea ce înseamnă că acestea nu trebuie eliminate împreună cu alte deșeururi. Produsele astfel etichetate pot fi dăunătoare pentru sănătatea umană și pentru mediu și, prin urmare, necesită o formă specială de tratament. În special reciclarea, recuperarea sau eliminarea. Eliminarea adecvată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice ajută la evitarea consecințelor dăunătoare pentru sănătatea umană și mediu, care rezultă din prezența componentelor periculoase: substanțe, amestecuri și componente, precum și depozitarea și tratarea necorespunzătoare a acestor echipamente. Utilizatorul este responsabil pentru transmiterea echipamentului uzat la un punct de colectare a deșeurilor electrice și electronice cu scopul de reciclare a acestuia. Pentru informații privind locul și modul de eliminare a echipamentelor electrice și electronice uzate în-tr-un mod sigur pentru mediu, utilizatorul trebuie să contacteze autoritatea locală competentă, punctul de colectare sau punctul de vânzare de unde a achiziționat echipamentul. Mai multe informații despre sistemele de colectare a deșeurilor de echipamente și despre rolul gospodăriilor în ceea ce privește contribuția la reutilizarea și recuperarea, inclusiv recidarea, deșeurilor de echipamente pot fi găsite la www.gtv.com.pl

LT Elektrinis ir elektroninės įrangos atliekos. Simbols žymi atrankinį naudos elektros ir elektroninės įrangos surinkimą, tai reiškia, kad jos negalima išmesti kartu su kitomis atliekomis. Tais paženklinimai gaminiai gali būti kenksmingi žmonių sveikatai ir aplinkai, todėl juos reikia apdoroti specialiu būdu, ypač perdirbant, regeneruojant arba neutralizuojant. Tinkamas naudotos elektros ir elektroninės įrangos tvarkymas padeda išvengti žmonių sveikatos ir gamtinės aplinkai žalingsų pasekmių, atsirandančių dėl pavojingų komponentų: medžiagų, mišinių, komponentų ir netinkamo tokių įrangos laikymo bei apdorojimo. Naudojotas prietaisus atiduoti įrangos atliekas į tam skirtą surinkimo punktą, skirtą elektros ir elektroninės įrangos atliekoms perdirbti. Norėdami gauti informacijos apie tai, kur ir kaip aplinkai saugiu būdu išmesti panaudoję elektros ir elektroninę įrangą, vartotojas turi kreiptis į atitinkamą valdžios instituciją, atliekų surinkimo punktą arba pardavimo vietą, kurioje įrangą buvo pirkti. Daugiau informacijos apie įrangos atliekų surinkimo sistemą ir namų ūkių vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrangos atliekų naudojimo ir panaudojimo, įskaitant perdirbimą, rasite adresu www.gtv.com.pl

LV Elektriskio un elektroniskio iekārtu atkritumi ES: Simbols norāda selektīvu lietoto elektrisko un elektroniskio iekārtu savākšanu, kas nozīmē, ka to nedrīkst izmest kopā ar citiem atkritumiem. Šādi marķēti produkti var būt kaitīgi cilvēka veselībai un videi, un tādēļ tiem ir nepieciešama īpaša atpazīde, jo īpaši pārstrāde, reģenerācija vai neitralizācija. Pareiza rīcība ar lietotām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām palīdz izvairīties no cilvēka veselībai un dabiskajai videi kaitīgām sekām, kas izriet no bīstamu sastāvdaļu klātbūtnes: vielu, maisījumu, komponentu un šādu iekārtu nepareizas uzglābšanas un apstrādes. Lietotajām ir pienākums lietotājiem atkārtas nodot lietotās savākšanas punktā elektrisko un elektronisko iekārtu radīto atkritumu pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par to, kur un kā videi kaitīgā veidā atbrīvotos no lietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām, lietotājam jāzinas ar atbilstošo pašvaldības iestādi, atkritumu savākšanas punktu vai tirzniecības vietu, kurā iekārtas iegādātas. Plašāka informācija par atkritumu savākšanas sistēmu un to, kāda mājaiemniecībai ir, veicinot lietoto iekārtu atkārtoto izmantošanu un reģenerāciju, tostarp otrreizēju pārstrādi, ir pieejama vietnē www.gtv.com.pl

ET Sümbool tähistab kasutatud elektr- ja elektronikaesemete valikulist kogumist, mis tähendab, et neid ei tohivi visaga koos muude jäätmetega. Sel viisil märgistatud tooted võivad olla kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale ning vajavad seetõttu spetsiaalset töötlemist, eelkõige ringlusevõtte, taaskasutamist või neutraliseerimist. Kasutatud elektr- ja elektronikaesemete nõuetekohane käsitsemine aitab vältida inimeste tervisele ja looduskeskkonnale kahjulikke tagajärgi, mis tulenevad ohtlike komponentide: ainetest, segu- ja komponentide olemasolust ning selliste esemete ebaõigest hoidmisest ja töötlemisest. Kasutaja on kohustatud anna seadmeeritajale sellise ettenähtud kogumispunkti elektr- ja elektronikaesemetest tekkinud jäätmete taaskasutamiseks. Teabe saamiseks selle kohta, kuidas kasutatud elektr- ja elektronikaesemeid keskkonnahutult viisil kõrvaldada,

SR Символ означава селективно сакупљање коришћене електричне и електронске опреме, што

КК Таңба пайдаланылған электрлік және электрондық жабдықты таңдап жинауды білдіреді,

яғни оны басқа қалдықтармен бірге тастауға болмайды. Осылайша таңбаланған өнімдер адам денсаулығына және қоршаған ортаға зиян келтіріу мүмкін, сондықтан өңдеудің ерекше түрін, атап айтқанда қайта өңдеуді, қалыңна келтіруді немесе залалсыздандыруды қажет етеді. Пайдаланушылар электрлік және электронды жабдықтарды дұрыс пайдалану қыруы қажетті: заттардың, қоспалардың, құрамдас бөліктердің болуы және мұндай жабдықтарды дұрыс сақтауға және өңдеу нәтижесінде адам денсаулығына және табиғи ортаға зиян келтіретін заттардағы болдырмауға көмектеседі. Пайдаланушы қалдық жабдықтарды электр және электрондық жабдықтардан пайда болатын қалдықтарды қайта өңдеу үшін арнайы жинау орнына тапсыруға міндетті. Пайдаланушылар электр және электрондық жабдықтарды экологиялық қауіпсіз жолмен қайта және қалай жою керектігі туралы ақпарат алу үшін пайдаланушыны тікелей жергілікті мемлекеттік органдар, қорықты жинау орнына немесе жабдық сатып алынған сауда орнына хабарласуы керек. Қалдық жабдықтарды жинау мүлсіз және үй шаруашылығының қалдықтарды қайта пайдалану және қалыңна келтіруге, соның ішінде қайта өңдеуге үнес қосудың рөл туралы қосымша ақпаратты www.gtv.com.pl сайтынан алуға болады.

ГК Символ қолданушылар электрлік және электрондық жабдықтарды тандау қолынуын бйлидирет, бул аны башта ташандылар менен бирге утилизиретуиуе бойбойт дегенди билдирет. Ушундай жол менен мариингеленен продуктлар адамдын ден соолугуна жана айлана-чойрего зиян келтирмиш мүмкин, ошондуктан қайта ишлетуиуиуи өзгеше формасын талап кылат. Ушундай жана ишлету, қалыбына келтирүү же небырлашадару. Колдонулған электр жана электрондық жабдуларды түрле колдонуу қорынуууу компоненттерин: заттардын, аралашмалардын, компоненттерин жана мұндай жабдуларды түрле эмес сактоиун жана қайта ишлетуиуиуи нәтижесинде адамдын ден соолугуна жана жаратылыш чойреине зияндуу кесепеттерден қауғау жордам берет. Колдонуууу таштанды жабдуларын электр жана электрондық жабдулардан пайда болгон қалдықтарды қайта ишлетуу үчүн атайын чогулту пунктна таштыруға милдеттүү. Колдонулған электр жана электрондық жабдуларды экологиялық жактан коопсуз жол менен қайта және қантп жол кылуу керектиги болуына маалымат алу үчүн колдонуууу тиешелүү жергиликтүү өз алдынча башкаруу органына, таштандыларды чогултуу жайға же жабдулар сатылып алынған соода түйүнүне қайрылуусу керек. Таштанды жабдуларды чогултуу системасы жана үй қарбаларынын қалдықтарды қайра колдонуға жана қалыбына келтирүүү, зиян ичинде қайра ишлетүүге салым кошуудағы ролу жөнүндө көбүрөөк маалымат www.gtv.com.pl сайтында жеткиликтүү.

ТК Рамз чамьоварын интнкобшшар таъчноти барк жана электронни истифодабару ишон меднқад, ки маънои онро дорад, ки он набойад яқон бо партохви дигар партофа шавад. Махсуслоте, ки бо ин тарз тамгаулары шудаанд, метавонанд ба саломати инсон ва мухити эист зараровар бошанда ва аз ин ру шакли маънои қоркард, махсусн қоркард, барқаросири эе безараргардарино талаб мекунанд. Муносибати дурусти таъчноти барки ва электронни истифодабару барон пешгирй кардани қонбикоти зараровар ба саломати инсон ва мухити табиий, ки дар натиҷаи маъвудити чухуро ки хатарон: моддаро, омектар, чузро ва ннгодар ва қоркарди нодурусти чуини таъчнот ба вуҷуд меонд, қўмак мекунд. Истифодабаранда вазифадор аст, ки таъчноти партохви ба нуқтаи таъинидада барон қоркарди партохви аз таъчноти барки ва электронй тавлидидада супорад, барон гирифтани маълумот дар бораи дар қуҷо ва чи гуна партобани таъчноти барки ва электронни истифодашу аз ҷиҳати экологй бехатар, истифодабаранда бонд ба мақомоти дахлдор ки ҳукумати маҳалли, нуқтаи чамьовари партохви эе нуқтаи фуруше, ки таъчнот харида шудааст, муҷорачт кунад. Маълумоти бештар дар бораи системан чамьовари таъчноти партохви ва нақши хонавода дар саҳмируи дар истифодаи дубора ва барқароросири, аз ҷумла қоркарди таъчноти партохви дар сайти www.gtv.com.pl дастрас аст.

ТК НҶан, айланыу электроник електрон енжарланыи сайлама йгындысынн горкезйяр, бу болса бейлекй галындылар биле биллекй зыйналы дилдиги айлადыр. Бу горнуде беллик едилеи онын адымн сайгынауа ме даскы гуарыа зыйналы болуп бирге ме сонун иҗан гаыдан илемегнй, гаыдан илемегнй, диклетмегнй йа да зыансызландырылу айлартн горнуниснй талап едйяр. Айланын электроник електрон енжарланыу догры улнамак, айланыу сайгынауа ме тебигу гуарыа зыйналы нетелериң ођиуи алмага кемеҗ едйяр, зыйналы компоненттери: моддаларнй, гарындыларнй, компоненттери ме сёйле енжарланыу нодогры салнамек ме гаытадан илемек. Айланыу галынды енжарланыу электроник електрон енжарланыдан емеге гелен галындылар гаытадан илемек үчнй бellenн йынамак нокадна табсырмадыр. Айланын электроник електрон енжарланыу екологйа таянган хопвспуз усудла ниреде ме нәдип тасламадылгы дубара мағлумат алмек үчнй айланыу дегишй йерй доландын йедарсына, галындылар йынамак нокадна йа-да енжарнй сатын алан нокадна йуз тутмадыр. Галынды енжарланыу йынамак аланыу ме гаында енжарнй галынды айланыуа ме дикледилмег, қў санда галынды енжарланыу электрон илемегнй үчнй ођ жолайыгынн оңанян ролы барада ша гириҗейн мағлумат www.gtv.com.pl саһпасында ефетеридр.

UZ Belgisi ishlatilgan elektr va elektron jihazlarni tanlab yig'ishni bildiradi, ya'ni uni boshqa chiqindilar bilan birga utilizatsiya qilish mumkin emas. Shu tarzda etiketlangan mahsulotlar inson salomatligi va atrof-muhit uchun zararli bo'lishi mumkin va shuning uchun qayta ishlatishning maxsus shaklini, xususan, qayta ishlash, qayta tiklash yoki zararsizlantirishni talab qiladi. Ishlatilgan elektr va elektron jihazlarga to'g'ri munosabatda bo'lish xavfli tarkibiy qismlar: moddalar, aralashmalar, komponentlar va bunday uskunani noto'g'ri isqlash va qayta ishlash natijasida inson salomatligi va tabiiy muhitga zarar etkazadigan oqibatlarining oldini olishga yordam beradi. Foydalanuvchi elektr va elektron quzilmalardan hosil bo'lgan chiqindilarni qayta ishlash uchun belgilangan yig'ish punktiga chiqindi uskunasi to'plashirishi shart. Foydalanilgan elektr va elektron jihazlarni qayerda va qanday qilib ekologik xavfsiz tarzda utilizatsiya qilish to'g'risida ma'lumot olish uchun foydalanuvchini tegishli mahalliy davlat hokimiyati organlari, chiqindilarni yig'ish punkti yoki uskuna sotib olingan savdo nuqtasiga murojaat qilishi kerak. Chiqindilarni yig'ish tizimi va yu xo'jaliging chiqindilarni qayta ishlash va qayta tiklash, shu jumladan qayta ishlashga hissa qo'shishdagi rol haqida batafsil ma'lumotni www.gtv.com.pl saytida topishingiz mumkin.

PL

W celu zapewnienia właściwego użytkowania oraz bezpiecznego funkcjonowania instalacji należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.

- Należy zawsze wyłączać zasilanie przed przystąpieniem do instalacji, konserwacji, czy naprawy urządzenia.
- Instalację może wykonywać wyłącznie personel posiadający stosowne uprawnienia.
- Instalacji należy dokonać zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie dotykaj elementów pod napięciem (w tym diod świecących LED).
- Nie wolno łączyć oprawy z zasilaczem pod napięciem. Najpierw należy połączyć oprawę z zasilaczem, a dopiero później zasilacz z siecią zasilającą.
- Nie wolno instalować urządzenia na podłożu niestabilnym lub podatnym na drgania
- Różne materiały (podłoża) wymagają różnych typów mocowań. Używaj zawsze wkrętów i kołków odpowiednich do danego rodzaju podłoża.
- Należy zawsze mocno dokręcić śruby mocujące urządzenie do powierzchni.
- Nie przekraczaj dopuszczalnych temperatur pracy. Jeżeli nie podano inaczej urządzenie jest przystosowane do pracy w warunkach normalnych (temperatura otoczenia +25 °C).
- Konserwację/czyszczenie urządzeń do zastosowań wewnętrznych należy wykonywać za pomocą

suchej szmatki, bez użycia materiałów ściernych, czy rozpuszczalników. Należy unikać kontaktu cieczy z częściami elektrycznymi.

- Podana moc i strumień świetlny może się różnić +/- 5%.
- W przypadku wątpliwości dotyczących instalacji lub użytkowania urządzenia należy skontaktować się z producentem lub punktem sprzedaży.
- Aktualne wersje instrukcji użytkowania wyrobów elektrotechnicznych dostępne są na stronie dystrybutora www.gtv.com.pl
- Akumulatory są materiałami eksploatacyjnymi. Ich parametry, w tym trwałość i pojemność, zależą od sposobu eksploatacji, na którą producent nie ma wpływu. Dlatego nie podlegają roszczeniom reklamacyjnym.

Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku instalacji urządzenia niezgodnie z instrukcją, naprawy lub modyfikacji przez osoby nieuprawnione. Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek przepięć pochodzących z sieci zasilającej. Producent nie ponosi odpowiedzialności z tytułu uszkodzeń i szkód będących rezultatem niezgodnego (niezgodnego z niniejszą instrukcją) zastosowania urządzeń. Jakkolwiek modyfikacja konstrukcji lub specyfikacji technicznej wyłącza odpowiedzialność producenta. Gwarancja dotyczy działania urządzenia. Zmiany parametrów wynikające z procesów chemicznych lub fizycznych (starzenia, żółknięcie, odbarwienie, matowienie itp.) nie podlegają roszczeniom gwarancyjnym.

Produkt spełnia wymagania wynikające z ustawodawstwa Unii Europejskiej i przepisów implementujących je do prawa krajowego, przepisów Eurozajętyckiej Unii Celnej, Wielkiej Brytanii oraz Ukrainy. Więcej informacji znajduje się na stronie internetowej www.gtv.com.pl, w deklaracjach zgodności CE, UKCA oraz certyfikatach EAC i UKRSEpro.

EN

Follow the operating manual to make sure that you will operate the system in the correct manner, and that it will work safely

- Always remember to shut down the electric-power supply before installing, maintaining, or repairing the appliance.
- Installation can only be performed by personnel with the appropriate authorisations.
- Installation must be carried out according to the legal regulations in force.
- Do not touch live parts (including LED's when switched on).
- Never connect the fitting with a live feeder cable. First, connect the fitting to the feeder cable, and then connect the feeder cable to the mains.
- Never install the appliance on an unstable base, or one which is susceptible to vibrations.
- Different materials (bases) require different types of fixing. Always use the screws and stud-bolts appropriate for a given type of base.
- Always firmly tighten the bolts which fix the appliance to the base.
- Do not exceed the permissible working temperatures. Unless otherwise specified, this appliance is adapted to working in normal conditions (ambient temperature +25°C).
- Use a dry cloth to maintain clean appliances intended for indoor applications. Do not use any abrasive substances, or solvents. Prevent any contact between the liquid and electrical parts.
- The declared power rating and the value of the luminous flux might differ by +/- 5%.
- Contact the manufacturer or retail outlet if in doubt about installing or using the appliance.
- Up-to-date versions of user manuals on the use of electro-technical equipment are available on the distributor's website: www.gtv.com.pl.
- Batteries are consumables. Their parameters, including durability and capacity, depend on usage patterns, which are beyond the manufacturer's influence. Therefore, they are not subject to claims.

The warranty does not cover any defects resulting from failure to install the appliance in compliance with the manual, or having it repaired or modified by unauthorised persons. The warranty does not cover defects caused by mechanical damage or by an overvoltage originating from the mains power supply. The manufacturer is not liable for any damage or loss resulting from improper (not in accordance with this manual) use of devices. The manufacturer accepts no responsibility if the design or technical specifications have been modified in any way whatsoever. The warranty applies to the operation of the device. Changes in parameters resulting from chemical or physical processes (ageing, yellowing, discolouring, matting, etc.) are not subject to warranty claims.

The product meets the requirements of the European Union legislation and regulations implementing them into national law, the Eurasian Customs Union, Great Britain and Ukraine regulations. More information is available on the website www.gtv.com.pl, in CE and UKCA declarations of conformity as well as EAC and UKRSEpro certificates.

DE

Beachten Sie die Bedienungsanleitung, um den ordnungsgemäßen Gebrauch und den sicheren Betrieb der Anlage zu gewährleisten.

- Schalten Sie die Stromversorgung immer aus, bevor Sie das Gerät installieren, warten oder reparieren.
- Die Montage darf nur von Personal mit den entsprechenden Berechtigungen durchgeführt werden.
- Die Montage ist in Übereinstimmung mit geltenden Vorschriften durchzuführen.
- Berühren Sie keine spannungsführenden Teile (einschließlich LEDs).
- Die Leuchte darf nicht an einer unter Spannung stehenden Netzteil angeschlossen werden. Verbinden Sie zuerst die Leuchte mit dem Netzteil und dann das Netzteil mit dem Stromnetz.
- Das Gerät darf nicht auf einem instabilen oder vibrationsresistenten Untergrund installiert werden.
- Unterschiedliche Materialien (Untergründe) erfordern unterschiedliche Arten von Befestigungen. Verwenden Sie immer Schrauben und Dübel, die für den Untergrund geeignet sind.
- Ziehen Sie immer die Schrauben fest, mit denen das Gerät an der Oberfläche befestigt wird.
- Überschreiten Sie nicht die zulässigen Betriebstemperaturen. Wenn nicht anders angegeben, ist das Gerät für den Betrieb unter normalen Bedingungen (Umgebungstemperatur +25 ° C) ausgelegt.
- Die Wartung / Reinigung von Geräten für den internen Gebrauch sollte mit einem trockenen Tuch ohne die Verwendung von Scheuermitteln oder Lösungsmitteln durchgeführt werden. Der Kontakt der Flüssigkeiten mit elektrischen Teilen soll vermieden werden.
- Die angegebene Leistung und der Lichtstrom können um +/- 5% variieren.
- Bei Zweifeln hinsichtlich der Montage oder des Gebrauchs des Geräts wenden Sie sich bitte an

- den Hersteller oder an die Verkaufsstelle.
- Aktuelle Versionen der Gebrauchsanweisung für elektrotechnische Produkte sind auf der Website des Händlers unter www.gtv.com.pl verfügbar.
- Akkus sind Verbrauchsmaterialien. Bei ihren Parametern, einschließlich Lebensdauer und Kapazität, kommt es auf die Nutzungsart an, die sich der Kontrolle des Herstellers entzieht. Daher können keine Reklamationsansprüche geltend gemacht werden.

Die Garantie umfasst keine Mängel, die aus der unsachgemäßen Montage des Geräts oder aus Reparaturen und Änderungen durch unbefugte Personen resultieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel, die durch mechanische Beschädigungen und Überspannungen aus der Netz entstehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen (dieser Anleitung nicht gemäßen) Gebrauch der Geräte entstehen. Jede Änderung der Konstruktion oder der technischen Spezifikation schließt die Haftung des Herstellers aus. Die Garantie gilt für den Betrieb des Gerätes. Parameteränderungen, die sich aus chemischen oder physikalischen Prozessen ergeben (Alterung, Vergilbung, Verfärbung, Mattierung usw.), unterliegen nicht der Gewährleistung.

Das Produkt entspricht den Anforderungen der EU-Gesetzgebung und den Verordnungen zu deren Umsetzung im nationalen Recht. Weitere Informationen finden Sie unter www.gtv.com.pl und in der Konformitätserklärung

RU

Чтобы обеспечить надлежащее использование и безопасную эксплуатацию установок, следуйте инструкции по эксплуатации.

- Всегда включайте питание перед началом установки, обслуживания или ремонта устройства.
- Установка может выполняться только персоналом с соответствующей квалификацией.
- Установка должна производиться в соответствии с действующими правилами.
- Не прикасайтесь к элементам, находящимся под напряжением (в том числе к светящимся светодиодам).
- Светильники нельзя подключать к источнику питания под напряжением. Сначала подключите светильник к источнику питания, а затем источнику питания к сети.
- Не устанавливайте устройство на нестабильном или подверженном вибрации основании
- На разных материалах (основаниях) требуются различные типы крепежных элементов. Всегда используйте винты и дюбели, подходящие для данного типа основания.
- Всегда крепко затягивайте винты, которые крепят устройство к поверхности.
- Не превышайте допустимые рабочие температуры. Если не указано иное, устройство предназначено для работы в нормальных условиях (температура окружающей среды +25°C).
- Обслуживание/очистка устройств для внутреннего применения должны выполняться сухой тканью без использования абразивов или растворителей. Избегайте контакта жидкости с электрическими деталями.
- Данная мощность и световой поток могут изменяться на +/- 5%.
- Если у вас возникли сомнения относительно установки или использования устройства, обратитесь к производителю или в точку продажи.
- Текущие версии инструкций по использованию электротехнических изделий доступны на веб-сайте дистрибьютора по адресу: www.gtv.com.pl
- Аккумуляторы являются расходными материалами. Их параметры, включая долговечность и емкость, зависят от способа эксплуатации, на который производитель не влияет. Поэтому они не подлежат жалобам и рекламе.

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате установки осветительного прибора не в соответствии с инструкцией, его ремонта или модификации неуполномоченными лицами. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате механических повреждений и в результате перепадов напряжения в сети питания. Производитель не несет ответственности за повреждения и ущерб, возникшие в результате ненадлежащего (не в соответствии с инструкцией) использования светильника. Какая-либо модификация конструкции или технической спецификации исключает ответственность производителя. Гарантия распространяется на работу светильника. Изменение параметров, вытекающее из химических и физических процессов (старение, потемнение, обесцвечивание, потускнение и т. п.), не подлежит гарантийным требованиям. Срок службы изделия - 40 000 часов; Гарантия - 3 года;

Продукт соответствует требованиям законодательства Европейского Союза. Изделие соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 „О безопасности низковольтного оборудования“, ТР ТС 020/2011 „Электромеханическая совместимость технических средств“, ТР ТС 037/2016 „Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоаппаратуры“. Более подробную информацию можно найти на сайте www.gtv.com.pl и в декларации о соответствии.

Дата производства - указана на упаковке.

И изготовитель: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Польша. Филиал изготовителя: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Beijing, China, Китай.

Страна изготовления - Китай.

CS

Pro zajištění správného používání a bezpečného fungování instalace je nutné postupovat podle návodu k obsluze.

- Než přistoupíte k instalaci, údržbě nebo opravě zařízení, vždy vypněte napájení.
- Instalaci může provádět pouze personál disponující příslušným oprávněním.
- Instalaci proveďte v souladu s platnými předpisy.
- Nedotýkejte se živých částí (včetně svítících diod LED).
- Nepripojujte svítidlo ke zdroji pod napětím. Nejříve připojte svítidlo ke zdroji a teprve poté zapojte zdroj do napájecí sítě.
- Zařízení nainstalujte na nestabilním podkladu nebo na povrchu vystaveném vibracím.
- Různé materiály (podklady) vyžadují různé typy připevnění. Vždy používejte vruty a hmoždinky

vhodné pro daný druh podkladu.

- Vždy řádně dotáhněte šrouby pro připevnění zařízení k povrchu.
- Nepřekračujte přípustnou pracovní teplotu. Pokud není uvedeno jinak, je zařízení přizpůsobeno pro práci v běžných podmínkách (okolní teplota +25 °C).
- Údržbu/čistění zařízení pro použití v interiéru provádějte pomocí suchého hadříku bez použití abrazivních materiálů nebo rozpouštědel. Zabráňte kontaktu elektrických dílů s kapalinou
- Uvedený výkon a světelný tok se mohou lišit +/- 5 %.
- V případě pochybností ohledně instalace nebo používání zařízení kontaktujte výrobce nebo prodejce.
- Aktuální verze návodů k použití elektrotechnických výrobků jsou dostupné na stránkách distributora www.gtv.com.pl
- Baterie jsou spotřební materiál. Jejich výkon, včetně životnosti a kapacity, závisí na způsobu jejich použití, který výrobce nemůže ovlivnit. Z toho důvodu se na ně nevztahuje reklamáce.

Záruka se nevztahuje na vady vzniklé jako následek instalace zařízení provedené v rozporu s návodem, opravou nebo úpravou neoprávněnými osobami. Záruka se nevztahuje na vady způsobené mechanickým poškozením a v důsledku přepětí pocházejících ze sítě. Výrobce neodpovídá za poškození a škody vzniklé v důsledku nesprávného použití zařízení (v rozporu s tímto návodem). Jakákoliv modifikace konstrukce nebo technické specifikace vylučuje odpovědnost výrobce. Záruka se vztahuje na provoz zařízení. Změny parametrů vyplývající z chemických nebo fyzikálních procesů (stárnutí, žloutnutí, zabarvení, matování atd.) nepodléhají reklamaci.

Výrobek splňuje požadavky právních předpisů Evropské unie a předpisů, které je implementují do vnitrostátního práva. Více informací naleznete na www.gtv.com.pl a v prohlášení o shodě.

SK

Na zabezpečenie správneho používania a bezpečného fungovania systému, dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v používateľskej príručke.

- Vždy pred montážou, vykonávaním údržby či opravy zariadenia odpojte zariadenie od el. napätia.
- Montáž môžu vykonať iba osoby s náležitými kvalifikáciami a oprávneniami.
- Montáž vykonajte podľa platných miestnych predpisov a noriem.
- Nedotýkajte sa častí pod napätím (vrátane svietiacich LED diód).
- Svetidlá nepripájajte k adaptéru, ktorý je pripojený k el. napätiu. Najprv pripojte svetlidlo k nepripojenému adaptéru a až potom pripojte adaptér k el. napätiu.
- Zariadenie nemontujte na nestabilnom podklade ani na podklade náchylnom na vibrácie.
- Rôzne materiály (podklady) si vyžadujú iné typy upevnenia. Vždy používajte skrutky a rozperné kolíky vhodné pred daný typ podkladu.
- Skrutky, ktorými je zariadenie upevnené k povrchu, vždy silno dotiahnite.
- Nepresahujte prípustné pracovné teploty. Ak nie je uvedené inak, zariadenie je prispôbené na používanie v normálnych podmienkach (teplota prostredia +25 °C).
- Zariadenia určené na používanie v interiéru udržiavajte/čistite pomocou suchej handričky, nepoužívajte drsné materiály či rozpúšťadlá. Zabráňte kontaktu kvapalín s elektrickými prvkami.
- Uvedený výkon a svetelný tok sa môžu líšiť o +/- 5 %.
- V prípade, ak máte pochybnosti týkajúce sa montáže alebo používania zariadenia, kontaktujte výrobcu alebo predajcu.
- Aktuálne verzie užívateľských príručiek elektrotechnických výrobkov sú dostupné na webovej stránke distribútora www.gtv.com.pl.
- Batérie sú spotrebným materiálom. Ich výkon, v tom životnosť a kapacita, závisí od spôsobu používania, na ktorý výrobca nemá vplyv. Preto nemôžu byť predmetom reklamácie.

Záruka sa nevztahuje na chyby, ktoré vznikli následkom montáže zariadenia vykonanej v rozpore s touto príručkou, následkom opravy alebo úpravy vykonanej neoprávnеноu osobou. Záruka sa nevztahuje na chyby, ktoré vznikli následkom mechanických poškodení a následkom skratov pochádzajúcich z el. siete. Výrobca nezodpovedá za poškodenia a škody, ktoré boli spôsobené následkom nesprávneho (v rozpore s touto príručkou) používania zariadenia. V prípade akékoľvek úpravy konštrukcie alebo technickej špecifikácie výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť. Záruka sa týka iba fungovania zariadenia. Zárka sa nevztahuje na zmeny parametrov, ktoré vyplývajú z chemických alebo fyzikálnych procesov (starnutie, žltnutie, strata farby, strata lesku ap.)

Výrobok spĺňa požiadavky právnych predpisov Európskej únie a predpisov, ktoré ich implementujú do vnitrostátného práva. Viac informácií nájdete na www.gtv.com.pl a vo vyhlásení o zhode.

HU

A berendezés rendeltetésээр használata és biztonságos üzemeltetése érdekében kövesse a használati útmutatót.

- Beszerelés, karbantartás vagy javítás előtt mindig kacsolja le a készüléket a villamos hálózatról.
- A beszerelést kizárólag megfelelő jogosultsággal rendelkező személyzet hajthatja végre.
- A beszerelést a vonatkozó előírásoknak megfelelően kell végrehajtani.
- Ne érintse meg a feszültség alatt lévő elemeket (többek között a LED lámpát).
- A lámpatestet nem szabad feszültség alatt lévő tápegységgel összekötni. A lámpatestet először a tápegységgel kell összekötni, melyet csak azt követően szabad áramhoz csatlakoztatni.
- A termékem nem szabad instabil vagy rezgésre hajlamos felületre szerelni
- Különböző anyagok (felületek) különböző rögzítési módszert igényelnek. Használatnál mindig az adott felületnek megfelelően kell és tilos.
- A készüléket a felülethez rögzítő csavarokat mindig erősen meg kell húzni.
- Ne lépje túl a megengedett működési hőmérsékletet. Ha az ellenkezője nem kerül külön feltüntetésre, a termék csak normális körülmények között működhet (+25 °C környezeti hőmérséklet).
- A beltéri rendeltetésű termékek karbantartását/tisztítását száraz ronggyal, súrolószerek és oldószerek használata nélkül végre kell hajtani. Az elektromos alkatrészek nem kerülhet folyadék.
- A megadott teljesítmény és fényáram +/-5% mértékben eltérhet.
- A termék beszerelése vagy használatakor vonatkozó kérdések esetén keresse a gyártót vagy az értékesítési pontot.
- Az elektromos termékek használati útmutatóinak aktuális változata a forgalmazó honlapján, a www.gtv.com.pl webapon található.
- Az akkumulátorok fogycsökkentők. Teljesítményük, beleértve a tartósságot és a kapacitást is, a használatuktól függ, amelyre a gyártónak nincs ráhatása. Ezért ezek nem képezhetik a reklamáció tárgyát.

A garancia nem terjed ki a használati útmutatóban leírtaktól eltérő beszerelésből, javításból, vagy jogszuolatban személyek által végeztet módosításból eredő károokra. A garancia nem fedi a mechanikus sérülésből, valamint a villamosenergia-hálózattól érkező túlfeszültségből eredő károkat. A gyártó nem felel a termék nem rendeltetésszerű (jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő) használatából eredő károkért és sérülésekért. A szerkezet vagy a műszaki tulajdonságok bármilyen nemű módosítása kizárja a gyártó felelősségét. A garancia a készülék működését fedi. A garancia a kémiai és fizikai (örögedés, sárgulás, elszíneződés, mattulás stb.) folyamatokból eredő paraméter-változásokra nem vonatkozik.

A termék megfelel az európai uniós jogszabályok és az azokat nemzeti jogok által átültető rendeletek követelményeinek. További információ a www.gtv.com.pl weboldalon és a megfelelőségi nyilatkozatban található.

HR

Pa pravilno korištenje i siguran rad instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji mogu se obavljati u skladu s važećim propisima.
- Ne smije se dirati dijelove pod naponom (uključujući i LED diode).
- Nemojte priključivati svjetiljku na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite svjetiljku na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klizavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite načine pričvršćivanja. Uvijek koristite tiple i vijke prikladne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek čvrsto zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja na površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uvjetima (temperatura okoline +25 °C).
- Održavanje/čišćenje za unutarnje primjene izvodite pomoću suhe krpice, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili otapala. Izbjegavajte kontakt tekstuine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni tok mogu se razlikovati za +/-5 %.
- U slučaju da imate bilo koje nedoumice u vezi s instalacijom ili korištenjem uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne inačice uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda dostupne su na internetskoj stranici distributera www.gtv.com.pl.
- Baterije su potrošni materijal. Njihova izvedba, trajnost i kapacitet, ovisi o njihovoj uporabi, koju proizvođač ne kontrolira. Stoga ne podliježe potraživanjima.

Jamstvo ne pokriva kvarove koji su posljedica ugradnje uređaja suprotno uputama za uporabu, popravka ili izmjena od strane neovlaštenih osoba. Jamstvo ne pokriva kvarove uzrokovane mehaničkim oštećenjem i prenaponima koji dolaze iz mreže. Proizvođač nije odgovoran za kvarove i štete nastale uslijed nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputama za uporabu). Svaka izmjena konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Jamstvo se odnosi na rad uređaja. Promjene parametara koje nastaju kao posljedica kemijskih ili fizičkih procesa (starenje, žučenje, obozbojenje, oštećenje, itd.) ne podliježe jamstvenim zahtjevima.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Europske unije i propisa koji ih implementiraju u nacionalno zakonodavstvo. Više informacija dostupno je na web stranici www.gtv.com.pl i u izjavi o sukladnosti.

FR

- Respecter les instructions du mode d'emploi pour assurer un bon usage et la sûreté de l'installation.
- Toujours couper l'alimentation avant de procéder à l'installation, à l'entretien ou à la réparation du matériel.
 - Uniquement le personnel certifié peut procéder à l'installation.
 - L'installation doit être conforme à la réglementation en vigueur.
 - Ne touchez pas les éléments sous tension (y compris les DEL).
 - Il est interdit de connecter les luminaires à l'alimentation sous tension. En premier lieu, brancher le luminaire à l'alimentation, et seulement après relier l'alimentation au secteur.
 - Il ne faut pas installer le matériel sur un support instable ou vulnérable aux vibrations.
 - Le choix de fixation doit être adapté aux différents types matériaux (supports). Toujours utiliser des vis et des boulons conçus pour le support donné.
 - Toujours serrer correctement les vis de fixation du matériel au support.
 - Ne pas dépasser les températures de fonctionnement admissibles. Sauf indication contraire, le matériel est adapté à une utilisation dans des conditions normales (température ambiante +25 °C).
 - Nettoyer et entretenir le matériel prévu pour un usage intérieur à l'aide d'un chiffon sec, sans appliquer de produits abrasifs ou de solvants. Éviter le contact d'un liquide avec des pièces électriques.
 - La puissance indiquée et le flux lumineux peuvent varier +/-5%.
 - En cas de doute concernant l'installation ou l'exploitation du matériel, contacter le fabricant ou le point de vente.
 - Des versions mises à jour des modes d'emploi des produits électrotechniques sont disponibles sur le site web du distributeur www.gtv.com.pl.
 - Les batteries s'usent avec le temps. Leurs performances, y compris leur durabilité et leur capacité, dépendent de leur utilisation, qui échappe donc au contrôle du fabricant. Par conséquent, il ne peut pas faire l'objet de réclamations.

La garantie ne couvre pas les défauts résultant d'une installation de l'appareil non conforme aux instructions, des réparations ou modifications par des personnes non autorisées. La garantie ne couvre pas les défauts causés par des dommages mécaniques et par des surtensions provenant de l'alimentation secteur. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte (non conforme à ce manuel) des appareils. Toute modification de la conception ou des spécifications techniques exclut la responsabilité du fabricant. La garantie s'applique au fonctionnement de l'appareil. Les modifications de paramètres résultant de processus chimiques ou physiques (vieillesse, jaunissement, décoloration, ternissement, etc.) ne sont pas couvertes par la garantie.

Le produit répond aux exigences des directives de l'Union européenne et des règlements les transposant en droit national. Pour plus d'informations, consultez www.gtv.com.pl et la déclaration

de conformité.

ES

Para garantizar un uso correcto y un funcionamiento seguro de la instalación, siga siempre los procedimientos descritos en el manual de uso.

- Antes de proceder a la instalación, mantenimiento o reparación del aparato, desconecte siempre la alimentación.
- La instalación podrá ser llevada a cabo solo por un personal con los respectivos permisos.
- La instalación deberá hacerse de acuerdo con las disposiciones legales en vigor.
- No tocar los elementos activos (LEDs incluidos).
- Está prohibido conectar las luminarias con el alimentador bajo tensión. Primero conecte la luminaria con el alimentador, luego el alimentador con la red de alimentación.
- Está prohibido instalar el aparato en un suelo inestable o susceptible de vibraciones.
- Diferentes materiales (suelos) requieren distintos tipos de fijaciones. Use siempre pernos y tacos según el tipo de suelo.
- Apriete siempre bien los tornillos de fijación del aparato al suelo.
- No exceda las temperaturas de trabajo permitidas. Salvo que se indique lo contrario, el aparato puede trabajar en condiciones normales (temperatura ambiente de +25 °C).
- Efectúe el mantenimiento / la limpieza de aparatos para uso en interiores con un paño seco, sin aplicar materiales abrasivos o disolventes. Evite el contacto del líquido con las partes eléctricas.
- La potencia y el flujo luminoso indicados podrán divergir en +/-5%.
- Si tiene dudas en cuanto a la instalación o uso del aparato, póngase en contacto con el fabricante o el punto de venta.
- Las versiones actuales del manual de uso de los productos electrónicos están disponibles en la página del distribuidor: www.gtv.com.pl.
- Las pilas son consumibles. Sus parámetros, incluida su durabilidad y capacidad, dependen del modo en que se utilicen, lo que escapa al control del fabricante. Por tanto, no están sujetas a reclamaciones.

La garantía no cubre defectos derivados de la instalación no conforme con el manual, reparación o mantenimiento efectuados por personas no autorizadas. La garantía no cubre defectos surgidos por daños mecánicos ni por sobretensiones de la red de alimentación. El fabricante no se hace responsable de daños y perjuicios resultantes del uso incorrecto de aparatos (desconforme con el manual). Cualquier modificación de la estructura o las especificaciones técnicas excluye la responsabilidad del fabricante. La garantía se aplica al funcionamiento del aparato. Los cambios de parámetros resultantes de procesos químicos o físicos (envejecimiento, amarillamiento, decoloración, deslustre, etc.) no están cubiertos por la garantía.

El producto cumple con los requisitos de la legislación de la Unión Europea y la normativa complementaria de la legislación nacional. Puede encontrar más información en la página web www.gtv.com.pl y en la declaración de conformidad.

IT

Per garantire il corretto uso e il funzionamento sicuro dell'impianto, occorre osservare le istruzioni d'uso.

- Occorre sempre staccare la corrente prima di eseguire l'installazione, la manutenzione o la riparazione del prodotto.
- L'impianto può essere realizzato solo da personale con le adeguate abilitazioni.
- L'impianto deve essere realizzato conformemente alle norme vigenti.
- Non toccare gli elementi sotto tensione (compresi i diodi luminosi LED).
- Non collegare la plafoniera all'alimentatore sotto tensione. Prima occorre collegare la plafoniera all'alimentatore e solo dopo l'alimentatore alla corrente.
- Non montare il prodotto su una superficie instabile o soggetta a vibrazioni.
- Diversi materiali (superfici) richiedono diversi tipi di fissaggi. Usa sempre le viti e i tasselli adatti ad un determinato tipo di superficie.
- Occorre sempre avvitare bene le viti di fissaggio del prodotto alla superficie.
- Non superare la temperatura di esercizio ammissibile. Se non diversamente specificato, il prodotto è adatto all'uso nelle condizioni normali (con la temperatura ambiente pari a +25 °C).
- La manutenzione/pulizia dei prodotti dedicati all'uso esterno deve essere eseguita con uno straccio asciutto, senza l'uso di materiali abrasivi e solventi. Evitare il contatto del liquido con le parti elettriche.
- La potenza e il flusso luminoso può differenziarsi del +/-5%.
- In caso di dubbi circa l'installazione o l'uso del prodotto, contattare il produttore o il punto vendita.
- Le attuali versioni delle istruzioni d'uso dei prodotti elettrotecnici, sono disponibili sul sito del distributore www.gtv.com.pl.
- Le batterie sono materiali di consumo. Le prestazioni delle batterie, comprese durata e capacità, dipendono dall'uso che ne viene fatto, cosa che è al di fuori del controllo del produttore. Pertanto, non sono soggette a richieste di risarcimento.

La garanzia non copre i difetti sorti a causa dell'installazione del prodotto in modo non conforme alle istruzioni, della riparazione o modifica da parte di persone non autorizzate. La garanzia non copre difetti causati da danni meccanici e sovratensioni provenienti dalla rete elettrica. Il produttore non è responsabile dei danneggiamenti e danni dovuti all'uso improprio (non conforme al presente manuale d'uso) degli apparecchi. Qualsiasi modifica alla costruzione o ai dati tecnici, esonera il produttore da ogni responsabilità. La garanzia si riferisce al funzionamento dell'apparecchio. Le modifiche dei parametri risultanti dai processi chimici o fisici (invecchiamento, ingiallimento, scolorimento, opacizzazione ecc.) non possono essere soggetti alle richieste di garanzia.

Il prodotto è conforme ai requisiti della legislazione dell'Unione Europea e ai regolamenti che la recepiscono nel diritto nazionale. Maggiori informazioni sono reperibili su www.gtv.com.pl e nella dichiarazione di conformità.

RO

În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.

- Opriți întotdeauna alimentarea înainte de instalare, întreținere sau repararea dispozitivului.
- Instalația poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care deține autorizațiile necesare.
- Instalația trebuie efectuată în conformitate cu regulamentele în vigoare.
- Nu atingeți elementele aflate sub tensiune (inclusiv diodele LED active).
- Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare aflată sub tensiune electrică.

Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețeaua electrică.

- Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații
- Diferite materiale (substraturi) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați întotdeauna șuruburi și dibluri potrivite pentru tipul de substrat.
- Trebuie să strângeți întotdeauna șuruburile de fixare a dispozitivului pe suprafață.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambiantă +25 °C).
- Întrîntreținere/curățarea dispozitivelor de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale dispozitivului de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului www.gtv.com.pl
- Accumulatorii sunt consumabile. Performanțele acestora, inclusiv durabilitatea și capacitatea, depind de utilizarea lor, care nu poate fi controlată de producător. Prin urmare, acestea nu fac obiectul reclamațiilor.

Garantia nu acoperă defectele care rezultă din instalarea dispozitivului în neconformitate cu instrucțiunile, reparațiile sau modificarea acestuia de persoane neautorizate. Garantia nu acoperă defectele cauzate de deteriorări mecanice și suprasolicitare care provin din rețeaua de alimentare electrică. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare (care nu este în concordanță cu aceste instrucțiuni) a dispozitivelor. Orice modificare a construcției sau specificației tehnice exclude răspunderea producătorului. Garantia se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (îmbătrânire, îngălbenire, decolorare, ștergere, etc.) nu fac obiectul revendicărilor de garanție.

Produsul respectă cerințele legislației Uniunii Europene și ale reglementărilor de transpunere a acesteia în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul www.gtv.com.pl și în declarația de conformitate.

LT

Siekiant užtikrinti tinkamą įrenginio naudojimą ir saugų veikimą, būtina laikytis naudojimo instrukcijos.

- Prieš pradėdami įrenginio instaliavimą, priežiūrą ar taisymą - visada išjunkite maitinimą.
- Įrengimą gali atlikti tik atitinkamas įgaliojimus turintis darbuotojas.
- Įrengimas turi būti atliekamas pagal galiojančius reikalavimus.
- Nelieskite įtamposiųjų elementų (įskaitant šviečiančius LED diodus).
- Negalima jungti šviestuvo prie maitinimo bloko su įtampa. Pirmiausiai reikia prijungti šviestuvą prie maitinimo bloko, o po to maitinimo bloką prie maitinimo tinklo.
- Negalima įrengti prietaiso ant nestabilius arba virpėjimui linkusų pagrindų.
- Skirtingoms medžiagoms (pagrindams) reikalingos skirtingos tvirtinimo detalės. Visada naudoti pagrindą tipo tinkancius varžtus ir kaiščius.
- Prietaisą turi paviršiaus tvirtinancius varžtus visada reikia tvirtinti priveržti.
- Neviršyti leistinos darbinės temperatūros. Jei nenorėdysite kitaip, prietaisas skaisms veikti normaliomis sąlygomis (aplinkos temperatūra +25 °C).
- Vidiniams naudojimui skirti prietaisai priežiūra/valymas turėtų būti atliekamas sausu skudurėliu, be abrazyvinių medžiagų ar triptiklių. Venkite skydio kontakto su elektrinėmis dalimis.
- Nurodyta galia ir šviessaus galis skirtis +/- 5%.
- Jei kyla abejonių dėl prietaiso įrengimo ar naudojimo reikia kreiptis į gamintoją arba pardavinimo vietą.
- Aktualios elektrotehnikos gaminių naudojimo instrukcijų versijos pateikiamos platintojo tinklalapyje www.gtv.com.pl
- Akumuliatoriai yra eksploatacinės medžiagos. Jų parametrai, įskaitant tvarumą ir talpą, priklauso nuo naudojimo būdo, kuris nuo gamintojo nepriklauso. Todėl pretenzijos dėl jų pagal garantiją nepriimamos.

Garantija neapima defektų, atsiradusių dėl instrukcijos prieštaraujančio įrenginio montavimo, neteisetų asmenų taisymų ar modifikacijų. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl mechaninių pažeidimų ir dėl viršįtampių atsiradusių iš maitinimo tinklo. Gamintojas neatsako už žalos atsiradusias dėl netinkamo prietaisų naudojimo (neatitinkančio šios instrukcijos). Gamintojas neatsako už bet kokius struktūros ar techninės specifikacijos pakeltimus. Garantija taikoma įrenginio veikimui. Parametrų pokyčiams atsirandantiems dėl cheminių ar fizinių procesų (senėjimas, geltonumas, spalvos pasikeitimas, matinimas ir pan.) garantija netaikoma.

Produktas atitinka Europos Sąjungos teisės aktų ir juos į nacionalinę teisę perkeliančių teisės aktų reikalavimus. Daugiau informacijos rasite interneto svetainėje www.gtv.com.pl ir atitiktis deklaracijoje.

LV

Lai nodrošinātu instalācijas pareizību lietošanā un drošu ekspluatāciju, lūdzam ievērot lietotāšanas instrukciju.

- Vienmēr izslēdziet barošanu pirms ierīces uzstādīšanas, apķopes vai remonta.
- Uzstādīšanu drīkst veikt tikai personāls, kuram ir atbilstoša kvalifikācija.
- Uzstādīšana jāveic sākot ar spēkā esošajiem likumiem.
- Nepieskarieties zem sprieguma esošiem elementiem (tostarp gaismas diodēm).
- Nedrīkst savienot gaismekli ar barošanas bloku zem sprieguma. Vispirms ir jāsavieno gaismeklis ar barošanas bloku, un tikai pēc tam barošanas bloku ar barošanas tīklu.
- Nedrīkst uzstādīt ierīci uz pamatnes, kas ir nestabila vai jūtīga pret vibrācijām.
- Dažādiem materiāliem (pamatnēm) ir vajadzīgi dažādu veidu stiprinājumi. Vienmēr izmantojiet skrūves un tapas, kas piemērotas dotajam pamatnes veidam.
- Vienmēr ir stingri jāpievelk skrūves, kuras piestiprina ierīci pie virsmas.
- Nepārsniedziet pieļaujamās darba temperatūras. Ja nav norādīts savādāk, ierīce ir pielāgota darbam normālos apstākļos (apkārējā temperatūra +25 °C).
- Iekšēlpu ierīču apkopi/īrīšanu ir jāveic ar sausu drānu, neizmantojot abrazīvus materiālus vai

šķidrinātājus. Nelaujiet šķidrumam nonākt kontaktā ar elektriskām daļām.

- Sniegtā jauda un gaismas plūsma var atšķirties par +/-5%.
- Ja rodas šaubas par ierīces uzstādīšanu vai lietošanu, lūdzam, sazinieties ar ražotāju vai tirdzniecības vietu.
- Pasreizējās elektrotehnikas izstrādājumu lietotāja rokasgrāmatu versijas ir pieejamas izplatītāja tīmekļa vietnē www.gtv.com.pl
- Akumulatori ir izlietojamie materiāli. To parametri, tostarp izturība un ietilpība, ir atkarīgi no lietošanas metodes, kas ir ārpus ražotāja ietekmes. Tādēļ uz tiem neattiecas sūdzību prasības.

Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies ierīces uzstādīšanas neatbilstoši instrukcijai, nepilnvarotū personu veikta remonta vai modifikāciju rezultātā. Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies mehāniskajai bojājumam un barošanas tīkla pārsprieguma rezultātā. Ražotājs neatbild par bojājumiem un kaltējumiem, kas radušies nepareizas (šai instrukcijai neatbilstošas) ierīču lietošanas dēļ. Jēbādka konstrukcijas vai tehniskās specifikācijas modifikācija izslēdz ražotāja atbildību. Garantija attiecas uz ierīces darbību. Garantija neattiecas uz raksturlielumu izmaiņām, kas saistītas ar ķīmiskiem vai fiziskiem procesiem (novecošanās, dzelzēšana, krāsas izmaiņas, blāvēšana u. tml.).

Izstrādājums atbilst Eiropas Savienības tiesību aktu prasībām un noteikumiem, kas tos ievieš valsts tiesību aktos. Plašāka informācija atrodama www.gtv.com.pl un atbilstības deklarācijā.

ET

Öge kasutaja ja seadme ohutu funktsioneerimise tagamiseks tuleb toimida kooskõlas teenindusjuhendiga.

- Enne seadme paigaldamist, hoolidamist või parandamist tuleb toide alati välja lülitada.
- Paigaldamist või teostada ainult asjakohaste volitustega personal.
- Paigaldus tuleb teostada kooskõlas kehtivate eeskirjadega.
- Pinge all olevaid elemente mitte puutuda (sealhulgas põlvavid LED diode).
- Pinge all olevat valgust ei tohi toiteplokkiga ühendada. Kõigepealt tuleb valgusti toiteplokkiga ühendada ja alles seejärel võrgutoitega.
- Keelatud on paigaldada seadet ebastabiilsele või vibratsioonile allutatud aluspinnale
- Erinevad materjalid (aluspinnad) vajavad erinevat kinnitust. Kasutage alati antud aluspinna liigile sobivaid kruvisid ja tüübid.
- Seadet aluspinnale kinnitavatel kruvid tuleb alati kõvasti kinni keerata.
- Mitte ületada lubatud tootemperatuure. Kui teistsit antud ei ole on seade kohandatud tööks normaalsetes tingimustes (keskkonna temperatuur +25 °C).
- Hooneiseseks kasutuseks mõeldud seadmete hoolidamist/puhastamist tuleb teostada kuiva lapiga, ilma abrasivsete materjalide või lahustitega. Vältida vedeliku kokkupuudet elektriliste osadega.
- Antud võimsus ja valgusvõog võivad erineda +/-5%.
- Seadme paigaldamist või kasutamist puudutavate kahtluste korral võtta ühendust tootja või müüjapunktiaga.
- Elektrohniliste toodete kehtiv kasutusjuhend on saadaval turustaja leheküljel www.gtv.com.pl
- Akud on kulumaterjalid. Nende parameetrid, sealhulgas vastupidavus ja maht sõltuvad kasutusolust, mida tootja ei saa mõjutada. Seetõttu ei kuulu need garantiiuuetega alla.

Garantii ei hõlma juhendiga mitte kooskõlas olevast paigaldamisest, selleks mitte volitatud isikute poolt teostatud parandamisest või modifikatsioonidest tulenevaid vaju. Garantii ei hõlma mehaanilistest kahjustustest ja toitevõrgu ülepingetest tulenevaid vaju. Tootja ei kannu vastutust seadme ebaõige (juhendiga mitte kooskõlas oleva) kasutamise tulemusena tekkinud vigastuste ja kahjude este. Üksikõik milline konstruktsiooni või tehnilise spetsifikatsiooni modifikatsioon välistab tootja vastutuse. Garantii puudutab seadme tööd. Keemilistest või füüsilistest protsessidest tulenevad nähtajate muutused (vananemine, kolltumine, värvimuutus, mattsumine, jne) garantii alla ei kuulu.

O produto cumpre os requisitos da legislação e regulamentos da União Europeia que os implementam na legislação nacional. Mais informações estão disponíveis no website www.gtv.com.pl e na declaração de conformidade.

PT

Para garantir uma utilização adequada e um funcionamento seguro da instalação, devem ser seguidas as instruções que constam no manual de instruções.

- Antes de se proceder à instalação, manutenção ou reparação do aparelho deve sempre desligar a fonte de alimentação elétrica.
- A instalação só pode ser efetuada por profissionais com atribuições apropriadas.
- A instalação deve ser efetuada de acordo com as prescrições da lei em vigor.
- Não toque em elementos sob tensão (incluindo diodos LED).
- É proibido ligar a luminária à fonte de luz ligada à rede elétrica. Primeiro deve-se ligar a luminária à fonte de alimentação e só depois se deve ligar a fonte de alimentação à rede elétrica.
- Não se pode instalar o aparelho num pavimento instável e sujeito a vibrações.
- Diferentes tipos de pavimentos requerem diversos tipos de fixação. Utilize sempre parafusos e buchas adequadas para um determinado tipo de pavimento.
- Os parafusos de fixação devem ser sempre bem apertados no pavimento.
- Não ultrapassar as temperaturas de operação admissíveis. O aparelho está adaptado para operar em condições normais (temperatura de ambiente +25 °C), salvo indicação em contrário.
- A manutenção/limpeza de aparelhos destinados ao uso no exterior devem ser levadas a cabo com um pano seco, sem utilizar qualquer material abrasivo ou dissolvente. Evitar o contacto das partes elétricas com líquidos.
- A potência e o fluxo luminoso indicados podem divergir +/-5%.
- Em caso de dúvidas relacionadas com a instalação ou utilização do aparelho, contacte o fabricante ou o ponto de venda.
- Os manuais de instrução atuais de produtos elétricos encontram-se disponíveis no sítio web do distribuidor, isto é www.gtv.com.pl.
- As baterias devem ser consumíveis. O seu desempenho, durabilidade e capacidade, dependem da forma como são utilizadas, sendo um aspeto fora do controlo do fabricante. Por conseguinte, não estão sujeitas a reclamações.

A garantia não cobre falhas resultantes da instalação do aparelho em desacordo com as instruções e da reparação ou modificação por pessoas não autorizadas. A garantia não cobre falhas resultantes de danos mecânicos e de sobretensão proveniente da rede de alimentação. O fabricante não assume responsabilidade por falhas e sinistros resultantes de uso indevido (em desacordo com as presentes instruções) dos aparelhos.

Qualquer modificação da estrutura ou especificação técnica exclui a responsabilidade do fabricante. A garantia diz respeito ao funcionamento do aparelho. A alteração de parâmetros resultante de processos físicos ou químicos (envelhecimento, amarelamento, descoloração, opacidade, etc.) não é coberta pela garantia.

O produto cumpre os requisitos da legislação e regulamentos da União Europeia que os implementam na legislação nacional. Mais informações estão disponíveis no website www.gtv.com.pl e na declaração de conformidade.

BE

Для забезпечення правильної експлуатації і безпечної функціонування установі необхідна паступаль у адвідведасці з інструкцій на експлуатації.

- Неабохдна заусідні адвідведасці ад электрасеткі перад пачаткам устаноўкі, кансервацыі або рамону абсталавання.
- Устаноўку можа здзяйсняць выключна персанал з адпаведнымі паўнамоцтвамі.
- Устаноўку трэба здзяйсняць згодна з дзеючымі правіламі.
- Не дакранацца элементаў пад напружаннем (у тым ліку святлодзійных лампачкаў).
- Забараняецца злучаць арматуру з сілкавальнікам пад напружаннем. Спачатку неабходна злучыць арматуру з сілкавальнікам, а толькі пасля гэтага - сілкавальнік з электрасеткі.
- Забараняецца ўсталёўваць абсталаванне на нестабільнай аснове альбо такой, якая можа хістацца
- Розныя матэрыялы (падставы) патрабуюць розных тыпаў мацаванняў. Неабохдна заусідні выкарыстоўваць падыходзячыя шрубы і калкі для дадзенага тыпу падставы.
- Неабохдна заусідні грунтоўна дакрануць шрубы, якія мацуюцца да паверхні.
- Не перавышаць дапушчальнай працоўнай тэмпературы. Калі няма іншай інфармацыі, то абсталаванне павінна працаваць у нармальных умовах (тэмпература навакольнага асяроддзя +25 °C).
- Кансервацыю / чыстку абсталавання для ўнутранага ўжывання неабходна рабіць з дапамогай сухой ачышчальнай, без абразіўных матэрыялаў або растваральнікаў. Неабохдна пазбягаць кантакту вадкасці з электрычнымі дэталямі.
- Прадстаўлена магчымасць і светлавыя струмень могуць адрознівацца +/ -5%.
- У выпадку паўстальных сумневаў адносна устаноўкі ці ж эксплуатацыі абсталавання, трэба звязцца з вытворцам або месцам, дзе прадукт быў куплены.
- Актуальныя версіі інструкцыі па эксплуатацыі электратэхнічных вырабаў даступныя на сайце дыстрыбутара www.gtv.com.pl
- Акумулятары ўключаюць сабой расходны матэрыял. Іх параметры, у тым ліку даўгавечнасць і ёмістасць, залежаць ад абыходжання з імі, на што вытворца не мае ўплыву. Таму яны не з'яўляюцца прадметам прэтэнзій.

Гарантыя не распаўсюджваецца на дзефекты, якія з'явіліся ў выніку ўсталёўкі не ў адпаведнасць з інструкцыяй, ў выніку рамону або зменаў, здзяйсненых неўпаўнаважанай асбай. Гарантыя не распаўсюджваецца на дзефекты, якія з'явіліся ў выніку механічных пашкоджанняў, а таксама ў выніку перанапругі ў электрасеткі. Вытворца не нясе адказнасці за пашкоджанні і шкоду, якія з'яўляюцца вынікам няправільнага (які супярэчыць дадзенай інструкцыі) выкарыстання прыладаў. Якая-небудзь змена канструкцыі або тэхнічнай спецыфікацыі здымае адказнасць з вытворцы. Гарантыя тычыцца працы прылады. Змены параметраў, што дзюць з хімічных або фізічных працэсаў (старае, пажаўценне, знякаляроўванне, матаванне і т.д) не з'яўляюцца прычынай для прэтэнзій у гарантыі.

Тэрмін службы выраба – 40 000 гадзін;

Гарантыя – 3 гады;

Продукт адпавядае патрабаванням заканадаўства Еўрапейскага саюза і нарматывым актам, якія ўводзяць іх у нацыянальныя заканадаўства. Выраб адпавядае патрабаванням TR TC 004/2011 „Аб бяспесці низьковацінага абсталавання”, TR TC 020/2011 „Электраматэрыялаў сумяшчальнасць тэхнічных сродкаў”, TR TC 037/2016 „Аб абмежаванні прымянення небяспечных рэчываў у вырабах электратэхнікі і радыётэхнікі”. Дзея вытворцы прызнаны на ўмовах уакуацыі.

Вытворца: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Польшча.

Філіял вытворцы: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Beijing, China, Кітай.

Краіна вырабаў - Кітай. Дадатковыя інфармацыя даступная на сайце www.gtv.com.pl і ў заве аб адпаведнасці патрабаванням.

Імпартёр

UK

Щоб забезпечити належне використання і безпечну експлуатацію установки, дотримуйтеся інструкції з експлуатації.

- Завжди викиньте етикетку перед началом установки, обслуживания или ремонта прибора.
- Установка может выполняться только персоналом с соответствующей квалификацией.
- Установка должна проводиться в соответствии с действующими правилами.
- Не прикасайтесь к деталям под напряжением (в том числе к светлодiodам, что светятся!).
- Светильники не можна підключати до джерела живлення під напругою. Спочатку підключіть світельники до джерела живлення, а потім джерело живлення до мережі.
- Уникайте установки на нестабильной или скользкой поверхности.
- На різних матеріалах (підставах) потрібні різні типи кріпильних елементів. Завжди використовуйте гвинти та дюбелі, які підходять для даного типу підстави.
- Завжди міцно затягуйте гвинти, які кріплять пристрій до поверхні.
- Не перевищуйте допустимі робочі температури. Якщо не вказано інше, пристрій призначений для роботи в нормальних умовах (температура навколишнього середовища +25 °C).
- Обслуговування / очищення пристроїв для внутрішнього застосування повинно виконуватися сухою тканиною без використання абразивів або розчинників.

- Уникайте контакту рідини з електричними деталями.
- Вказана потужність і світловий потік можуть змінюватися на +/- 5%.
- Якщо у вас виникли сумніви щодо установки або використання пристрою, зверніться до виробника або в точку продажу.
- Поточні версії інструкцій з використання електротехнічних виробів доступні на веб-сайті дистриб'ютора за адресою: www.gtv.com.pl
- Акумулятори є витратними матеріалами. Їх параметри, включаючи довговічність і ємність, залежать від способу експлуатації, на який виробник не впливає. Тому вони не підлягають скаргам та рекламациям.
- термін придатності виробу 40 000 годин; .
- гарантія - 3 роки;

Гарантія не поширюється на дефекти, що виникли в результаті установки пристрою не відповідно до інструкції, ремонту або модифікації неуповноваженими особами. Гарантія не поширюється на дефекти, викликані механічними пошкодженнями і внаслідок стрибків напруги в мережі живлення. Виробник не несе відповідальності за пошкодження і збиток, що є результатом неправильної (у невідповідності з інструкцією) використання пристроїв. Будь-яка зміна конструкції або технічних характеристик виключає відповідальність виробника. Гарантія поширюється на роботу пристрою. Зміни параметрів в результаті хімічних або фізичних процесів (старіння, пожовтіння, знебарвлення, потускніння і т.д.) не підлягають гарантійним претензіям.

Товар відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу.

Продукт відповідає вимогам законодавства України, зокрема постанові Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015 р. № 1077 "Про затвердження Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання", постанові Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015 р. № 1067 "Про затвердження Технічного регламенту низьковольтного електричного обладнання", постанові Кабінету Міністрів України від 27 травня 2015 р. № 340 "Про затвердження Технічного регламенту енергетичного маркування електричних ламп та світильників", постанові Кабінету Міністрів України від 10 березня 2017 р. № 139 "Про затвердження Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні

Дата виготовлення - вказано на упаковці.

ук. Виробник: ГТВ Польша, вул. Пржездова 21, 05-800 Пршув, Польша.

ук. Філіял виробника - Сити Кіей Інтерншл ЦюЛТД, No 19, Ховей Стріт, Пекін, Кітай.

ук. Країна виробництва - Кітай

Імпортер:

BG

С цел осигуряване на правилна експлоатация и безопасно функциониране на инсталацията, трябва да следвате указанията от инструкцията за обслужване.

- Винаги, преди да се пристъпи към инсталиране, дейности по поддръжка или ремонт на уреда, захранването трябва да се изключи.
- Инсталирането може да изпълни само персонал, притежаващ съответните квалификации.
- Инсталирането трябва да се изпълни в съответствие с действащите разпоредби.
- Не докосвайте елементите под напрежение (включително светещите LED диоди).
- Не бива да свързвате осветителното тяло със захранващо устройство под напрежение.
- Първо трябва да свържете осветителното тяло със захранващо устройство и едва след това да включите захранващото устройство към електрическата мрежа.
- Не бива да инсталирате устройството върху нестабилна или податлива на вибрации основа.
- Различните материали (основи) изискват различни видове крепежни елементи. Винаги използвайте дюбели и винтове, подходящи за дадения вид основа.
- Винаги трябва да затегнете силно монтажните винтове към основата.
- Да не се надвишават допустимите температури на работа. Ако не е посочено друго, устройството е пригодено за работа при нормални условия (температура на околната среда +25 °C).
- Поддръжка/почистването на устройствата за ползване на закрито трябва да се извършва със суха кърпа, без използване на абразивни материали или разтворители. Трябва да се избягва контакт с електрическите части.
- Посочената мощност и светлинен поток могат да се различават с +/-5%.
- В случай на съмнения относно инсталирането или експлоатацията на устройството, трябва да се свържете с производителя или с търговския пункт.
- Актуалните версии на инструкциите за експлоатация на електротехнически уреди са достъпни в сайта на дистрибутора www.gtv.com.pl
- Батериите са консумативи. Технически параметри, включително издръжливост и капацитет, зависят от начина на използване, който е извън влиянието на производителя. Следователно те не подлежат на рекламация.

Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат от инсталация, изпълнена в несъответствие с инструкцията, от ремонт или модификация от неупълномощени лица. Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат на механични повреди и в резултат на пренапрежения от захранващата мрежа. Производителят не носи отговорност за повреди и вреди, възникнали в резултат от неправилно (несъответстващо на настоящата инструкция) използване на устройството. Каквато и да била модификация на конструкцията или техническата спецификация отменя отговорността на производителя. Гаранцията се отнася за действително на устройството. Промината на параметрите, възникнала въз основа на химически или физически процеси (стареене, пожълтяване, обезцветяване, потъмняване и т.н.) не подлежат на гаранционни претенции.

Продуктът отговаря на изискванията на законодателството на Европейския съюз и на регламентите, които ги въвеждат в националното законодателство. Повече информация можете да намерите на уебсайта www.gtv.com.pl в декларацията за съответствие.

SL

Da bi se zagotovila ustrezna uporaba in varno delovanje sistema, je treba ukrepati skladno z navodili za uporabo.

- Pred začetkom montaže, vzdrževalnih del ali popravila naprave je treba vedno odklopiti napajanje.
- Montažo lahko opravi izkušeno osebo pooblaščen osebje.
- Montaža mora ustrezati veljavnim predpisi.
- Ne dotikajte se delov pod napetostjo (velja tudi za same diode LED).
- Ne povezujte svetila z napajalnikom, ki je pod napetostjo. Najprej je treba povezati svetilo z napajalnikom in šele nato napajalnik priključiti na napajalno omrežje.
- Ne nameščati naprave na nestabilni ali drseči podlagi.
- Različni materiali (podlage) zahtevajo različne vrste pritrditev. Vedno uporabite vijake in zatiče, ki so primerni za izbrano vrsto podlage.
- Vedno je treba močno priviti vijake, ki napravijo pritrjujejo k podlagi.
- Ne presegati dopustnih delovnih temperatur. Če ni navedeno drugače, je naprava prilagojena za delovanje v vnavadnih razmerah (temperatura okoli 25 °C).
- Za vzdrževanje/čiščenje naprave za notranjo uporabo je treba uporabiti suho krpo, brez abrazivnih materialov in topli. Izbogajti se stiku tekočin z električnimi elementi.
- Navedena moč in svetlobni curek se lahko razlikujeta za +/- 5 %.
- Ob vprašanjih glede namestitve ali uporabe naprave se je treba obrniti na proizvajalca ali prodajno točko.
- Veljavne različne navodil za uporabo elektrotehničnih izdelkov so na voljo na spletni strani distributerja www.gtv.com.pl.
- Baterije so potrošni material. Njihovi parametri, vključno z vzdržljivostjo in kapaciteto, so odvisni od načina uporabe, na katerega proizvajalec nima vpliva. Zato niso predmet reklamacijskih zahtevkov.

Garancija ne velja za napake, ki so posledica montaže naprave, opravljene neskladno z navodili, ali popravil ali sprememb, izvedenih s strani nepooblaščen osebe. Garancija ne zajema napake, ki so posledica mehanskih poškodb ali prenapetosti, izvirajoč iz napajalnega omrežja. Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe in škode, ki so posledica neustrezne uporabe naprave (neskladne s temi navodili). Kakršna koli sprememba konstrukcije ali tehničnih specifikacij izključuje odgovornost proizvajalca. Garancija se nanaša na delovanje naprave. Spremembe parametrov, ki so posledica kemičnih ali fizikalnih procesov (staranja, porumenelost, razbarvanje, potemnitev ipd.) ne dajejo pravic garancijskih zahtevkov.

Izdelek izpolnjuje zahteve zakonodaje Evropske unije in predpisov, ki jih prenašajo v nacionalno zakonodajo. Več informacij je na voljo na spletni strani www.gtv.com.pl in v izjavi o skladnosti.

BS

Za pravilno koriščenje i sigurno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputama za uporabu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključiti lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite prirore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tipe i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen rad u normalnim uvjetima (temperatura okruženja +25°C).
- Uređaj za unutrašnje korištenje čistite/održavajte suhom krpom, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje neudomice vezane za instalaciju ili korištenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktuelne verzije uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera www.gtv.com.pl.
- Baterije su potrošni materijal. Njihova izvedba, uključujući trajnost i kapacitet, ovisi o njihovoj uporabi, koja je izvan kontrole proizvođača. Stoga ne podliježu potraživanjima.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed mehaničkih oštećenja i uslijed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na djelovanje uređaja. Promjena parametara uslijed hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promjena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Evropske unije i uredbi koje ih primjenjuju u državni zakon. Više informacija dostupno je na internet stranici www.gtv.com.pl i u izjavi o usklađenosti.

SRP

Za pravilno koriščenje i bezbjedno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima za uporabu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašćeno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključiti lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite prirore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tipe i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uslovima (temperatura okruženja +25°C).

- Za održavanje/čišćenje uređaja za unutrašnje primjene koristite suvu krpicu, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tečnosti sa električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje neudomice vezane za instalaciju ili korištenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktuelne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera www.gtv.com.pl.
- Akumulatori su potrošni materijali. Njihovi parametri, uključujući trajnost i kapacitet zavise od načina eksploatacije na koju proizvođač nema uticaja. Zato nije moguće reklamirati akumulatore.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed mehaničkih oštećenja i uslijed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na djelovanje uređaja. Promjena parametara uslijed hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promjena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Evropske unije i uredbi koje ih primjenjuju u državni zakon. Više informacija dostupno je na internet stranici www.gtv.com.pl i u izjavi o usklađenosti.

SR

Za pravilno korištenje i bezbedno delovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima za upotrebu.

- Uvek isključite napajanje pre nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Radove na instalaciji može da obavlja isključivo osoblje koje je za to ovlašćeno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili površini podložnoj klimanju.
- Različiti materijali (podloge) zahtevaju različite prirore za pričvršćivanje. Uvek koristite tipe i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj može da radi u normalnim uslovima (temperatura okruženja +25°C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutrašnje korištenje izvodite pomoću suve krpice, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tečnosti s električnim delovima.
- Navedena snaga i svetlosni mlaz može se razlikovati za +/-5%.
- U slučaju da imate bilo koje neudomice vezane za instalaciju ili korištenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mestu.
- Aktuelne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera www.gtv.com.pl.
- Baterije su potrošni materijal. Njihovi parametri, uključujući izdržljivost i kapacitet, zavise od načina upotrebe, koji je van uticaja proizvođača. Stoga, oni ne podležu reklamacijama.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usled instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usled mehaničkih oštećenja i usled prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na delovanje uređaja. Promena parametara usled hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podleže garanciji.

Proizvod ispunjava zahteve zakonodavstva Evropske unije i uredbi koje ih primenjuju u državni zakon. Više informacija dostupno je na internet stranici www.gtv.com.pl i u izjavi o usklađenosti.

MK

So ćen da se obezbedi pravilna upotreba i bezbedno radovanje na instalacijama, sledite go uputstavo za radoba.

- Seokaoš isključite go napojavauetom pred da počnete os instalacija, odrđujuue ili popravki na uredot.
- Instalacijaia moke da ja pravat samo soodvetno kvalificirauosi lica.
- Instalacijaia treba da bide izvršena vo saglasnost so vaućenie propisi.
- Da ne se dopirauet elementie pod naponom (tuka i svetlećie LED diodi).
- Svetlećio tolo ne smeo da bide povrazno so napojavue pod napon. Privin, povrzeto go svetlećio tolo so napojavaueto a potoa so elektricnim napon.
- Uredot ne smeo da se montira na podloga koja e nestabilna ili podložna na vibraciji.
- Za razlicniue materijali (substrati) potrebni so razlicni svrzuvaći elementie. Seokaoš upotrebuuete zavrtki i štićkio moe se pogodni za vidot na podlogata.
- Seokaoš ćvosto zatenećie go zavrtitio što go prićvrsuauet uredot na površiuata.
- Ne ja nadmivuuete dozvolenata radoba temperatura. Osven ako ne e poinaku navedeno, uredot e dizainirauet da radobi vo normalni uslovi (temperatura +25 °C).
- Odrđujuue/ćistieue na uredot za vnatrešna upotreba treba da se izveduoa so suva krpia bez upotreba na abrazivni materijali ili rastvoruauici. Izbeguuuete kontakt na tećiuost so elektricnie delovie.
- Dadenata moćiuost i prozračiuoti fliks moke da varirauet za +/-5%.
- Dokolu imate somenki povrazni so instalacijaia ili upotreba na uredot, ve molime kontaktirauete go proizvoađielot ili prodajnoio mesto.
- Tekovnie verzii na uputstvo za upotreba na elektro-tećiuicnie proizvoađie so dostapni na web stranata na distribriuoteru www.gtv.com.pl.
- Baterieie se potrošioi materijali. Nivnie parametri, vo toa trajiuost i kapacitetot, zavisiot od načinot na iskoristuuuete vrs go proizvoađielot nemo vliuiue. Zatoa ne podležat na reklamaciaia.

Garancijaia ne gi oiafaia oštetuuuauata nastanati pri instalacijaia na uredot, a ne se saglasi so uputstavata, popravkie ili modifiaicijaia od strana na neovlastenii lica. Garancijaia ne

ни опфаќа одштетувањата настани поради механички оштетувања, како и од причини поврзани со напругачката мрежа. Производителот не сноси одговорност за оштетувања кои се резултат на несоодветно користење на уредот (несогласно со упатството). Секоја модификација на конструкцијата или техничката спецификација ја исклучува одговорноста на производителот. Гаранцијата се однесува на функционирањето на уредот. Промена на параметрите кои произлегуваат од хемиските или физичките (стаарење, пожелување, обележување и сл.) процеси не се опфатени со гаранција.

Производот ги исполнува барањата на легислативата на Европската Унија и регулативите коишто се имплементирани во националното законодавство. Повеќе информации се достапни на веб-страницата www.gtv.com.pl и во изјавата за сообразност.

MO

- Scopul este de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.
- Opriți întotdeauna alimentarea înainte de instalare, întreținerea sau repararea dispozitivului.
- Instalația poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care deține autorizațiile necesare.
- Instalația trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Nu atingeți elementele aflate sub tensiune (inclusiv diodele LED aprinse).
- Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare aflată sub tensiune electrică. Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețeaua electrică.
- Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații
- Diferite materiale (substraturi) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați întotdeauna șuruburi și dibluri potrivite pentru tipul de substrat.
- Trebuie să strângeți întotdeauna șuruburile de fixare a dispozitivului pe suprafață.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambiantă +25 °C).
- Întreținerea/curățarea dispozitivelor de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului www.gtv.com.pl
- Accumulatori sunt materiale consumabile. Performanțele acestora, inclusiv durabilitatea și capacitatea, depind de utilizarea lor, care nu poate fi controlată de producător. Prin urmare, nu faceți obiectul reclamațiilor.

Garantația nu acoperă defectele care rezultă din instalarea dispozitivelor în neconformitate cu instrucțiunile, reparațiile sau modificarea acestuia de persoane neautorizate. Garantația nu acoperă defectele cauzate de deteriorările mecanice și suprasensiunile care provin din rețeaua de alimentare electrică. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare (care nu este în concordanță cu aceste instrucțiuni) a dispozitivelor. Orice deteriorare a construcției sau a specificațiilor tehnice cauzează răspunderea producătorului. Garantația se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (îmbătrânire, îngălbenire, decolorare, ștergere, etc.) nu fac obiectul revendicărilor de garanție.

Produsul respectă cerințele legislației Uniunii Europene și ale reglementărilor de transpunere a acestora în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul www.gtv.com.pl și în declarația de conformitate.

AM

Տեղադրման պատճառն օգտագործողներն և անվտանգ շահագործման ապահովումը համար, հետևեալ օգտագործողների հրահանգներին.

- Միշտ անշարժե հոսանքը նախքան սարքի տեղադրումը, սպասարկումը կամ վերանորոգումը;
- Տեղադրումը կայուն է իրականացվել միայն համապատասխան որակավորում ունեցող անհատականի կողմից;
- Տեղադրումը պետք է իրականացվի գործող կառույցավորողի համաձայն:
- Մյուս հիմնքներ են՝ ունեցող մասերին (այդ թվում լուսավորող սարքերիներին):
- Լուսատուներ չպետք է միացված լինի լարված հոսանքի սկզբնական սարքերին: Սկզբում միացվեալ լուսատուներ հոսանքի սարքերին, ապա՝ հոսանքը արդյունք ցանցին:
- Մյու տեղադրել սարքը անպատճառ կամ բոլորման ենթակա լինիլ կր:
- Տարբեր կարգեր (հիմքեր) պահանջում են տարբեր տեսակի ամրապնդումներ: Միշտ օգտագործողներ պարտավորվել են դրոշմները, որոնք հարմար են ինքներ տեսակին:
- Միշտ ամրացվեալ պատուհանները, որոնք սարքը կապ են մակերեսին:
- Մյու գերազանցեալ թույլատրելի աշխատանքային ջերմաստիճանը: Եթե այլ բան նախատեսված չէ, սարքը նախատեսված է նորմալ պայմաններում աշխատելու համար (շրջակա միջավայրի ջերմաստիճանը +25°C):
- Ենթեքի սարքերի թերմոսկրպակալ սպասարկում/մաքումը պետք է իրականացվի չոր, ամառ և խոնավ կայուն պայմաններում կամ լուծիչների օգտագործումով:

Խուսաղեցե՛ք ինքնին չփոխել ելեկտրական մասերին հետ:

- Մյու հողորդական և լուսավոր ինքը կարող են տարբեր լինել +/- 5%-ով:
- Եթե դուք կանխաձեռնել ունեք սարքի տեղադրման կամ օգտագործման վերաբերյալ, դիմեք արտադրողին կամ ճանաչող կետ:
- Ելեկտրական արտադրողներ օգտագործողների հրահանգներին ընդգայել տարբերակները համարվում են դիտարկելիության կայքում՝ www.gty.com կայքում:
- Մատուցվողներ սպառողի կողմից են: Դրակա կադրարում, ներառյալ երկաթալեղակցություն և հողորդական, կախված է դրանց օգտագործումից, ողո ողոս և արտադրողի մեծածախնորդական: Ֆեյնալաւոր, որակն նկատման բոլորե պետք է ենթակալվում:

Երաշխիքը չի ներառում այն թերությունները, որոնք առաջացել են լուսատուի ցուցանիշի չիսմասկատախախտող տեղադրման, դրա վերանորոգման կամ չիսագրված անմանջ կողմից փոփոխման հետևանքով: Երաշխիքը չի ներառում մեխանիկական վնասների և հոսանքի լարման անկյունների հետևանքով առաջացած թերությունները: Վկայագրողը պատահախանախդիշություն չի կրում լուսատուի ոչ պաշտոն (հրահանգներին չիսմասկատախախտող) օգտատվողների հետևանքով առաջացած վնասվածքի:

[illegible]

AZ

İstisnai düzün içladıcılardan amnin olmaq və onun təhlükəsiz işləmasını təmin etmək üçün istisnai təminatla amal edin

- Quraşdırmaq, texniki qulluqdan və təmirdən əvvəl həmişə cihazı elektrik enerjisi təchizatından ayırmalı olduğunuzu xatırlayın.
- Quraşdırma yalnız müvafiq sahəliyyətə malik işçilər tərəfindən həyata keçirilməlidir.
- Quraşdırma qüvvədə olan qanuni qaydalar uyğun həyata keçirilməlidir.
- İşləyən cihazla toxunmayın (o cümlədən işçi halda olan LED-lər).
- Cihazı hər vaxt işçi halda olan qidalandırıcı kabelə qoşmayın. Əvvəlcə cihazı qidalandırıcı kabelə qoşun, sonra isə qidalandırıcı kabeli şəkəbəyə qoşun.
- Cihazı hər vaxt qeyri-sabit bünövrə üzərində və ya vibrasiyaya həssas olan yərə quraşdırmayın.
- Müxtəlif materiallar (bünövrələr) müxtəlif növ statiklə tələb edir. Həmişə müqayisə bir bünövrə üçün nəzərdə tutulmuş vintlərdən və şaybıl bəltildən istifadə edin.
- Cihazı bərkidən bərkidən həmişə möhkəm saxın.
- İkizə verilən iş temperaturu hədirlərni aşmayın. Əksi qeyd edilməyib təqdirdə, bu cihaz normal temperatur (məhət temperaturu +25 °C) istifadə üçün uyğunlaşdırılmışdır.
- Qapalı qaradənizə təbiiq olunmaq maqsədində nəzərdə tutulmuş cihazları təmin saxlamaq üçün quru parçadan istifadə edin. Bu hər aşındırıcı maddə və ya həlledici məhullardan istifadə etməyiniz.

Maye və elektrik hissələrinin bir-birlərinə təmas etməsinin qarşısını alın.

- Qeyd edilmiş enerji sayıvəsi və iş axınının dəyəri +/- 5 % fərqli ola bilər.
- Cihazın quraşdırılma və ya işlədilişi ilə bağlı taradıldığınırdan olduğunda, istəhsəlci və ya parakəndə satış mənətaqisi ilə əlaqə saxlayın.
- Elektrotexniki avadanlıqların istifadəsi üzrə istifadəqidalatmaların ən müasir versiyalarla distribyutorun vebsaytında mövcuddur: www.gtv.com.pl.
- Akkumulyatorları sarıfəyat etməlidirlər. Onların parametrləri, o cümlədən davamlılıq və tutum, istəhsəlçinin təsdiq edə bilməyəcəyi istisnar üsulan asıldır. Buna görə də onlarla bağlı iddialara bəxşilmir və onlardan edilmir.

Zəmanət çarxının təlimli üzünü quradsımların, o cümlədən səlahiyyətli şəxslər tərəfindən təmir və ya dəyişdirilməsi nəticəsində yaranmış hər hansı qüsurlu əhatə etmir.

Zəmanət mexaniki zədə və ya elektrik şəkəsinin enerji təchizatından verilmis həddindən artıq gərginlik nəticəsində yaranan qüsurları əhatə etmir. İstehlakçı çarxının düzgün istifadə edilməməsi (bəzə təlimatı yox olmayan) nəticəsində yaranmış heç bir zərər və ya itkiyə görə məsuliyyət daşımır. Məhsulun dizayn və ya texniki xüsusiyyətləri hər hansı bir şəkildə dəyişdirildikdə, istehlakçı heç bir məsuliyyət daşımır.

Zəmanət çarxın istismarına səmil olur.

Kimyəvi və ya fiziki proseslər nəticəsində (kəhmalna, saralma, rəngini itirmə, tutunlaşma və s.) parametrlərdə əhəmiyyətli dəyişikliklər zamanı əlaqəli təaləbərdə daxil edilmir.

Bu məhsul Avropa İttifaqı qanunvericiliyi yuxundunBununla bağlı daha ətraflı məlumat www.etv.com.tr və www.uevabiznisi.com və üzvlükla byaynamalarından əldə olara bilərsiniz.

KA

საგეგმო ქვეყლათვის სახელმწიფოებრივოს, რათა დარწმუნეთ, რომ სისტემას სწორად ამუშავებს და რომ ის უსაფრთხოდ იმუშავებს:

- გახსნათ, რომ მოწყობილობა ყოველთვის უნდა გამოითქვას ელექტროენერგიითა და დამოუკიდებლად, ტექნიკური სურვილის ამ შეჯივრის დაწყებამდე.
- დამოუკიდებლად შეიძლება შესწორულეს მხოლოდ შესაბამისი ავტორიზაციის მქონე პერსონალის მიერ.
- დამოუკიდებლად უნდა განხორციელდეს მოქმედ საკანონმდებლო რეგულაციების შესაბამისად.
- არ შეძლებ დენის განაწილას წაწივებს (მათ შორის LED-ის წარმოების).
- არასრულს შეავითრეთ ხელსაწყო დენის გამაჩერ ავტომატს, პირველ რიგში, შეავითრეთ სასაით განრჩევიერ კვების ავტომატს, შემდეგ კ. კვების ახალი შეავითრეთ ქსელში.
- არასრულს დამავითრეთ მოწყობილობა არასაბეჭადში ამ პირობებისადმი მგრძნობიარე ბაზაზე.
- შევსებასა მასალა (ძირი) საჭიროებს შეხვედრას ხალხს დამგრძელ, ყოველთვის გამორჩეული ზრუნვები და საკიანები, რომლებიც შესავერიისა მოცემული ტიპის ბაზისთვის.
- ყოველთვის ზეგარდ მოქმედეთ ჭაწიკები, რომლებიც ამარებენ მოწყობილობას ძირით.
- არ გადატვირთოთ დასაქმებ სამუშაო ტექნიკარებულს. თუ საგავცარად არ არის მითითებული, ეს მოწყობილობა აღატვირთულია ნორმალურ პირობებში მუშაობისთვის (გარეშე ტემპერატურა +25°C).
- მოწყობილობის სივსუფათა შესაწარმოებულად გამოყანრთ შილა ამოყანებისათვის.

Пішеядова, 21, 05-800, Прушков, Польща

Истеҳсолкунанда барои ҳама гуна зарар ё талафоти дар натиҷаи истифодаи нодурусти дастгоҳҳо ба вучудодада (мувофиқи дастурамали мазкур) ҷавобгар нест.

Истеҳсолкунанда ҳеҷ гуна масъулиятро ҳағмонӣ тарҳрезӣ ё мушакхасоти техникӣ, ки ба ҳар роҳе тағйир дода шудааст, ба дӯш намегирад. Кафолат ба ғазоилияти дастгоҳ дахл дорад.

Тағйирот дар параметрҳо, ки дар натиҷаи раванҷҳои химийвӣ ё физикӣ (фасрудашавӣ, зардушавӣ, ранг кардан, тоб додан ва ғайра) пайдо шудаанд, мавзӯи даъвоҳои кафолат шуда наметавонанд.

Маҳсулоти мазкур ба талаботе, ки аз санадҳои конунгузории Иттиҳоди Аврупо бармеоянд, аз ҷумла бо танзими Парлумони Аврупо ҳаҷорчӯбан тамғагузори энергия ва муқаррароти

ба конунгузори миллий ворид намудани он мувофиқат мекунад. Шумо тафсилоти бештарро дар бораи он дар сомонаи www.gtv.com.pl ва дар эълонҳои мутобиқат пайдо ҳоҳед кард."

TK

Ulgamy dogry isled'yändigihize göz yetirmek için ulanyjy gollanmasyna eýeriň we howpsuz islemegi için

- Gurnamazdan, saklamazdan ýa-da bejermezden ozal elmydama elektrik toguny ýapmagy ýatdan çykarmaň.
- Gurnamak diňe degişli ygtyýarnamasy bolan işgärler tarapyndan amala asyrylyp bilner.
- Gurnamak hereket edýän kanuny kadalara laýyklykda amala asyrylmalydyr.
- Janly böleklerе degmät (isledilende LED-ler degişli).
- Gysylgy gurluşy hiç wagt janly ýymtilendirişjy kabeli bilen birikdirmäň. Ilki bilen, enjamy ýymtilendirişjy kabele birikdirň, soňra ýymtilendirişjy kabeli set bilen birikdirň.
- Enjamy hiç wagt durruksyz üstde ýa-da bitremä sezewar bolan üstde gurnamaň.
- Dürli materiallar (esaslar) dürli gysyljy talap edýär. Elmydama berlen esasyň görnüşine laýyk boltlary we nurbatlary ulanyň.
- Enjamy, onuň düybüne berkidiýän boltlary elmydama çekdirň.
- Rugsat beriliýän iş temperaturalaryndan ýokary geçmäň. Başgaça görkezilmedik bolsa, bu enjam adaty şertlerde işlemäge laýyklandydy (daşky gurşawyň temperaturasy +25°C).
- Çerki işler için niýetlenen enjamlary arassa saklamak için gury mata ulanyň. Iýji maddalar ýa-da erginlerň hiç birini ulanmaň. Suwuk we elektrik bölekleriniň arasynda galtaşmalaryň öňüni alyň.
- Görkezilen güýç derejesi we ygtylygy akymynyň bahasy +/- 5% ýygäp biler.
- Enjamy gurnak ýa-da ulanmak barada şübheleşýän bolsaňyz, öndürji ýa-da söwda nokady bilen habarlaşyň.
- Elektro-tehnik enjamlary ulanmak boýunça ulanyjy gollanmalarynyň häzirki zaman wersiýalaryny paýlaýjynyň internet sahypasynda: www.gtv.com.pl tapyň bilersiňiz.
- Batareyler sarp ediliýän materiallardyr. Olaryň ölçegleri, şol sanda hyzmat ediş döwri we kuwwatlygy olaryň ulanylyş usulyna baglydyr, ol öndürjiniň gözgöçliginde dälidir. Şol sebäpli olar öwezini dolmagy talap etmäge degişli dälidirler.

Kepillik enjamy gurnamakda şu gollanmanyň talaplaryny berjaý etmezlik netijesinde ýüze çykan kemçilikleri ýa-da rugsatsyz adamlar tarapyndan abatlamak ýa-da üýtgetmeler netijesinde ýüze çykan kemçilikleri öz içine almayar.

Kepillik mehaniki zeper ýa-da elektrik togundan gelyän ýokary naprýaženiye sebäpli ýüze çykan kemçilikleri öz içine almayar. Öndürji enjamyň nädogry ulanylmagy (bu gollanmada görkezilişinden başgaça ulanylmagy) netijesinde ýüze çykan zyýan ýa-da ýitgiler için hiç hili jogapkärçilik çekmeýär. Enjamyň dizaýny ýa-da tehniki aýratynlyklary haýsydyr bir görnüşde üýtgedilen bolsa öndürji jogapkärçilik çekmeýär. Kepillik enjamyň işleýşine degişlidir.

Himiki ýa-da fiziki prosesleriň netijesinde ýüze çykan parametrleriň üýtgedilmegi (garramak, sarylamak, reňkleme, jübütleme we s.m.) kepillik talaplaryna tabyn dälidir.

Bu önüm, Ýewropa Bileleşiginiň Kanun çykaryjy hökümetiňni kanunlaryň talaplaryna, esasanam Ýewropa Parlamentiniň düzgünnamasy energiya kadalaşdyrmalary için çarçuawny kesgitleýän we milli kanunçylyga geçirmek için düzgünlerine laýyk gelyär. Bu barada www.gtv.com.pl salgysynda we laýyklyk beýannamalarynda has giňişleýen maglumat alarsyňyz."

UZ

- Tizmini to'g'ri ishlatishingizga va u xavfsiz ishlashiga ishonch hosil qilish uchun foydalanish qo'llanmasiga amal qiling
- Jihozni o'rnatish, unga texnik xizmat ko'rsatish yoki ta'mirlashdan oldin har doim elektr ta'minotini o'chirishni unutmang.
 - O'rnatish faqat tegishli ruxsatga ega bo'lgan xodimlar tomonidan amalga oshirilishi mumkin.
 - O'rnatish amaldagi qonun-qoidalarga muvofiq amalga oshirilishi lozim.
 - Ishlab turgan qismlarga (jumladan, yoqilgan LED chiroqqa) tegmang.
 - Fitingni hech qachon ishlab turgan quvvat beruvchi kabelga ulamang. Avval fittingni quvvat beruvchi kabelga ulang, keyin quvvat beruvchi kabelni tarmoqqa ulang.
 - Jihozni hech qachon notekis yoki tebranishlarga moyil asoslarga o'rnatmang.
 - Turli materiallar (asoslar) turlicha mahkamlashni talab etadi. Har doim tegishli asosga mos keladigan vintlar va ikki tomoni kesilgan boltlardan foydalaning.
 - Jihozni asosga mahkamlab turuvchi boltlarni har doim mahkam torting.
 - Ruxsat etilgan ishlash haroratlarini oshirmang. Agar boshqa holat ko'rsatilmagan bo'lsa, bu jihoz normal sharoitda ishlashga mo'ljallangan (atrofdagi harorat 25°C).
 - Bino ichida foydalanishga mo'ljallangan jihozlarni tozalash uchun quruq matodan foydalaning. Hech qanday abraziv moddalar yoki ertmalardan foydalanmang. Suyuqlik va elektr qismlari o'rtasida kontakt bo'lishining oldini oling.
 - Belgilangan quvvat darajasi va yorug'lik oqimining qiymati +/- 5% ga farq qilishi mumkin.
 - Jihozni o'rnatish yoki ishlatishga oid shubhangiz bo'lsa, ishlab chiqaruvchi yoki chakana savdo do'koniga murojaat qiling.
 - Elektrotexnika vositalaridan foydalanishga doir foydalanuvchi qo'llanmalarining eng oxirgi versiyalari distribyutorning quydagi veb-saytida mavjud: www.gtv.com.pl.
 - Batareyalar sarflanadigan materiallardir. Ularning parametrlari, shu jumladan, chidamlilik va sig'im, ishlab chiqaruvchi ta'sir qilmaydigan ish uslubiga bog'liq. Shuning uchun ular uchun reklama ko'rib chiqilmaydi va qoniqtirilmaydi.

Kafolat jihozni qo'llanmaga amal qilmasdan noto'g'ri o'rnatish oqibatida yuzaga keladigan buzilishlarni yoki jihozning bunga ruxsati bo'lmagan insonlar tomonidan o'zgartirilishi yoki ta'mirlanishini qamrab olmaydi.

Kafolat mexanik shikastlanish yoki asosiy elektr tarmog'1 tufayli haddan tashqari kuchlanish natijasida yuzaga keladigan nuqsonlarni qamrab olmaydi. Ishlab chiqaruvchi jihozdan noto'g'ri foydalanish (qo'llanmaga zid ravishda) natijasida yuz bergan har qanday zarar yoki yo'qotish

uchun javobgar bo'lmaydi. Dizayn yoki texnik xususiyatlar biror shaklda o'zgartirilgan bo'lsa, ishlab chiqaruvchi o'z zimmasiga hech qanday javobgarlikni olmaydi. Kafolat jihozning ishlashiga qo'llaniladi.

Kimyoviy yoki fizik jarayonlar natijasida parametrlarning o'zgarishi (eskirish, sarg'ayish, rang o'zgarishi, yarqirashning yo'qolishi va boshqalar) uchun kafolat berilmaydi.

Ushbu mahsulot Yevropa Ittifoqi qonunchiligidan kelib chiqadigan talablarga javob beradi. Siz bu haqda www.gtv.com.pl saytida va muvofiqlik deklaratsiyasida batafsil ma'lumotga ega bo'lasiz."